

IS-TH2ER.1

OPERATING MANUAL

i.safe MOBILE

IS-TH2ER.1 | MODEL MTH2ERA01
Document No. 1071MM01REV04
Version: 2025-11-12

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany
Tel. +49 9343 60148-0
info@isafe-mobile.com
www.isafe-mobile.com

(c) 2025 i.safe MOBILE GmbH

Template: TEMPMM01REV10

CONTENTS

English 4
Deutsch 12
Česky 20
Dansk 28
Español 36
Suomi 44
Français 52
Magyar 60
Italiano 68
Nederlands 76
Norsk 84
Polski 92
Português (EU) 100
Português (BR) 108
Русский 116
Svenska 124
Hrvatski 132
Slovenská 140
Српски 148
Korean 156
Japanese 164
Chinese 172
Arabic 180

This Operating Manual complies with these standards:
IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6
Diese Bedienungsanleitung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

ENGLISH

PROTECT YOUR LIFE AND READ THE OPERATING MANUAL

This Operating Manual is part of the device **IS-TH2ER.1 (model MTH2ERA01)**.
This Operating Manual provides important information for safe use of the device.

» Before using the device, read this Operating Manual carefully and pay particular attention to the „Ex-relevant Safety Regulations" section and the warnings highlighted with the warning symbol. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to **death, severe injuries and damage** to the device.

» Make sure you have access to this Operating Manual when you need it. You can find the current Operating Manual at **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Follow all instructions given on the device and on the packaging.

» Follow local safety regulations.

» Only use the device in explosion hazardous areas of zones 1/21 and 2/22 or outside of explosion hazardous areas.

» Only connect the device outside explosion hazardous areas to the ISM interface of the **IS540.1**.

» Before entering an explosion hazardous area with the device,
- make sure that the device is securely fastened to the ISM interface of the **IS540.1**,
- make sure that no gap can be seen between the two halves of the device,
- make sure the device is not damaged,
- make sure that all the labels on the device are readable.

» If you use the device in an explosion hazardous area,
- do not loosen the screws on the device,
- do not connect any accessories to the device,
- do not open any interface cover,
- do not charge the **IS540.1**,
- do not open the device,
- do not damage the device.

» Switch off the device immediately and leave the explosion hazardous area without delay if
- malfunctions occur on the device,
- you have damaged the housing of the device,
- you have exposed the device to excessive loads,
- the device has been stored improperly,
- the labels on the device are no longer readable.

» Laser Light. Do not stare into beam class 2 laser product 510 - 530 nm, 1 mW.

» Do not modify the device structurally.

» Do not expose the device to high temperatures.

» Do not expose the device to strong UV radiation.

» Do not expose the device to processes with high electrical charges.

» Do not expose the device to aggressive acids or bases.

» Do not open the device or carry out any repairs yourself.

EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood Operating Manual, Safety Instructions and certificate.

When used in explosion hazardous areas, the following Safety Instructions must also be complied with:

CONNECTIONS:

» The device may be connected only outside ex-hazardous areas to the **IS540.1** via the ISM interface.

» The device must be securely fastened to the ISM interface when used in ex-hazardous areas.

IP-PROTECTION

» To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional. There must be no large gap between the two halves of housing and between the battery and housing.

CHARGING

» The **IS540.1** may only be charged outside explosion hazardous areas via the **IS-DCTH1.1**.

IMPACTS

» The device may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.

» The device must be protected from impacts with high impact energy, against excessive UV light emission and high electrostatic charge processes.

CONDITIONS OF USE

» The permitted ambient temperature range is -20 °C to +55 °C (-4 °F to +131 °F).

» The device may only be used in zones 1, 2, 21, or 22.

FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately.
Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the device. The safety of the device may be compromised, if, for example:

» Malfunctions occur.

» The housing of the device shows damage.

» The device has been exposed to excessive loads.

» The device has been stored improperly

» Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

INTENDED USE

The device **IS-TH2ER.1** is used for scanning barcodes. It is suitable for use in explosion hazardous areas of Zone 1/21 and 2/22, in accordance with Directives 2014/34/EU, 1999/92/EC and the IECEx system, among others.

Only use the device as described in this Operating Manual. Any other use is considered improper and can lead to death, severe injuries and damage to the device.

The manufacturer **i.safe MOBILE GmbH** does not assume any liability for damage caused by improper use. The warranty expires in the event of improper use.

USER

Only trained users who are qualified in the use of Ex devices in explosion hazardous areas and who have read and understood this Operating Manual may use this device.

WARRANTY

You can find the warranty conditions at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

EU DECLARATION OF CONFORMITY

You will find the EU declaration of conformity at
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX MARKINGS

› **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
EU Type Examination Certificate:
EPS 25 ATEX 1 079 X
CE-designation: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx Certificate: IECEx EPS 25.0013X

› **IA (South Africa):**
Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T135°C Db
IA Certificate: MTEx-S/25.0417 X

› **NEC500 (North America):**
Class I, Division 1, Groups ABCD, T4
Class II, Division 1, Groups EFG, T135°C
Class III, Division 1

› **Temperature range:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Manufactured by:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

› SCOPE OF DELIVERY

Your device packaging contains the following:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Safety Instructions
› 1 x Screwdriver
› 1 x Lanyard IS-TH
› 1 x Pre-installed NFC extension

DEVICE OVERVIEW/FUNCTIONS





1. **HOLDER:** Holder for **IS540.1**
2. **PLUG:** Connecting **IS540.1**
3. **TRIGGER:** Scanning barcodes
4. **EYELET:** Eyelet for Lanyard IS-TH
5. **CHARGING CONTACTS**: Charging the **IS540.1** via the **IS-DCTH1.1**
6. **INDICATOR LED (GREEN):** Barcode decoded successfully
7. **ELECTRONIC BUZZER**
8. **PRE-INSTALLED NFC EXTENSION**

NOTICE

The **IS-TH2ER.1** is powered via the connected **IS540.1**. To protect the **IS540.1** from overload and data loss, the **IS540.1** switches off the power supply to the **IS-TH2ER.1** when the battery charge level falls below 15 %.

» Charge the **IS540.1** to continue operating the **IS-TH2ER.1**.

INSTALLATION

DANGER
Improper use can result in death or severe injuries! Only connect the device outside explosion hazardous areas to the ISM interface of the **IS540.1**.



» Remove the ISM interface cover on the **IS540.1** (1).
» Push the **IS540.1** completely into the holder (2) of the device.
» Connect the plug (3) to the ISM interface as shown.
» Tighten the screw (4) using the slotted screwdriver provided.
» Check that the plug is correctly and firmly attached to the ISM interface.
» Open the „Function keys“ App on the **IS540.1** and go to „External keys“.
» Set the „External function key 1“ to „No action“.
» You can optionally activate or deactivate the „Wake device“ function.

The device can now be used together with the **IS540.1** in explosion hazardous areas.

SCANNING BARCODE

CAUTION
Laser Light. Do not stare into beam class 2 laser product 510 - 530 nm, 1 mW.

» Only use the device at ambient temperatures between -20 °C to +55 °C (-4 °F to +131 °F).
» Press trigger to scan a barcode.

When the scan was successfully completed the green LED lights up, the electronic buzzer beeps and the vibration motor vibrates.

Further information on operating the device can be found at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under the menu item **“FAQ”**.

CHARGING IS540.1

DANGER

An incorrect procedure in explosion hazardous areas poses risk of death or severe injuries! Only charge the **IS540.1** outside of explosion hazardous areas via the **IS-DCTH1.1** or **IS-MCTH1.1**.

POSSIBLE DEVICE PROBLEMS

You can find information on possible device problems and how to rectify them at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under the menu item **"FAQ"**.

If you have any further questions, please contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MAINTENANCE/REPAIR

The device itself has no serviceable parts.

WARNING

Incorrect repairs present a risk of explosion or fire, which can result in death or severe injuries! Do not open the device or carry out any repairs yourself.

» Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** if the device is not working normally, if the device needs to be repaired or if a replacement part is required.

RETURN SHIPMENT

Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DISTRIBUTION PARTNER

You can find the specialist distribution partner responsible for your country at **www.isafe-mobile.com/en/contact**

CLEANING

NOTICE

Incorrect cleaning can cause damage to the device. Please note the following when cleaning:

» Turn off the device before cleaning.

» Do not use chemical agents for cleaning.

» Clean the device with a soft, moistened antistatic cloth.

STORAGE

NOTICE

Incorrect storage can cause damage to the device.

» Store the device at a humidity of 10 % to 60 % at the following ambient temperatures:
  › Up to one month: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
  › Up to 3 months: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
  › Over 3 months: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

» Disconnect the **IS540.1** from the **IS-TH2ER.1**.

» For longer storage without use, remove the battery from the **IS540.1**.

RECYCLING



NOTICE

Incorrect disposal of electronic products, batteries and packaging material puts the environment at risk. Please note the following when disposing of items:

» DO NOT throw away batteries with household waste.

» Always dispose electronic products, batteries and packaging material at the appropriate collection points. This way, you prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of material resources.

You can obtain further information from regional waste disposal companies, state authorities or the **i.safe MOBILE GmbH** service centre responsible for your country or region at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

TRADEMARKS

i.safe MOBILE GmbH and the **i.safe MOBILE GmbH** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.

All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH

SCHÜTZEN SIE IHR LEBEN UND LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Geräts **IS-TH2ER.1 (Modell MTH2ERA01)**. Die Bedienungsanleitung liefert wichtige Informationen für eine sichere Verwendung des Geräts.

» Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere den Abschnitt „Ex-relevante Sicherheitsvorschriften" und die mit dem Warnsymbol hervorgehobenen Warnhinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

» Sorgen Sie dafür, dass Sie bei Bedarf Zugriff auf diese Bedienungsanleitung haben. Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads**

» Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.

» Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

» Verwenden Sie das Gerät nur in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1/21 und 2/22 oder außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.

» Verbinden Sie das Gerät nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen über die ISM Schnittstelle mit dem **IS540.1**.

» Bevor Sie mit dem Gerät einen explosionsgefährdeten Bereich betreten
- stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher mit der ISM-Schnittstelle des **IS540.1** verbunden ist,
- stellen Sie sicher, dass zwischen den beiden Gerätehälften kein Spalt erkennbar ist,
- stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist,
- stellen Sie sicher, dass alle Beschriftungen auf dem Gerät lesbar sind.

» Wenn Sie das Gerät innerhalb eines explosionsgefährdeten Bereiches verwenden,
- lösen Sie die Schrauben am Gerät nicht,
- schließen Sie kein Zubehör an das Gerät an,
- öffnen Sie keine Schnittstellenabdeckung,
- laden Sie das **IS540.1** nicht,
- öffnen Sie das Gerät nicht,
- beschädigen Sie das Gerät nicht.

» Schalten Sie das Gerät sofort aus und verlassen Sie umgehend den explosionsgefährdeten Bereich, wenn
- am Gerät Fehlfunktionen auftreten,
- Sie das Gehäuse des Geräts beschädigt haben,
- Sie das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt haben,
- das Gerät unsachgemäß gelagert wurde,
- die Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

» Laserlicht. Nicht in das Laserprodukt der Strahlenklasse 2 blicken (510 - 530 nm, 1 mW).

» Verändern Sie das Gerät nicht baulich.

» Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.

» Setzen Sie das Gerät keiner starken UV-Strahlung aus.

» Setzen Sie das Gerät keinen elektrisch stark aufladenden Prozessen aus.
» Setzen Sie das Gerät keinen aggressiven Säuren oder Basen aus.
» Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen beim Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zusätzlich beachtet werden:

ANSCHLUSS

» Das Gerät darf nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche über die ISM-Schnittstelle an das **IS540.1** angeschlossen werden.
» Das Gerät muss, bei Verwendung in Ex-Bereichen, sicher an dem ISM Interface befestigt sein.

IP-SCHUTZ

» Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind. Zwischen den beiden Gerätehälften sowie zwischen Batterie und Gerät darf kein größerer Spalt erkennbar sein.

LADEN

» Das **IS540.1** darf nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen über den **IS-DCTH1.1** geladen werden.

EINFLÜSSE

» Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.
» Das Gerät muss vor hoher mechanischer Gefährdung, starker UV-Strahlung und elektrostatisch stark aufladenden Prozessen geschützt werden.

ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

» Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C bis +55 °C (-4 °F bis +131 °F).
» Das Gerät darf nur in die Zonen 1, 2, 21 oder 22 eingebracht werden.

FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden. Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.
Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z. B.:

» Fehlfunktionen auftreten.
» Am Gehäuse des Geräts Beschädigungen erkennbar sind.
» Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
» Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
» Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurück zu senden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät **IS-TH2ER.1** dient zum Scannen von Barcodes. Es ist geeignet für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1/21 und 2/22, unter anderem nach den Richtlinien 2014/34/EU, 1999/92/EG und dem IECEx-System.

Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

Der Hersteller **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

BENUTZER

Nur geschulte Benutzer, die für den Einsatz von Ex-Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen qualifiziert sind und diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen dieses Gerät benutzen.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter
www.isafe-mobile.com/de/support/downloads

EX-KENNZEICHNUNGEN

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
EU-Baumusterprüfbescheinigung:
EPS 25 ATEX 1 079 X
CE-Kennzeichnung: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 25.0013X

› **Temperaturbereich:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Hersteller:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

LIEFERUMFANG

Die Verpackung Ihres Geräts enthält Folgendes:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Sicherheitsvorschriften
› 1 x Schraubendreher
› 1 x Lanyard IS-TH
› 1 x Vorinstallierte NFC Erweiterung

GERÄTEÜBERSICHT/FUNKTIONEN



1 **AUFNAHME:** Aufnahme für das **IS540.1**
2 **STECKER:** Anschließen des **IS540.1**
3 **AUSLÖSER:** Scannen von Barcodes
4 **ÖSE:** Öse zum Befestigen des Lanyard IS-TH
5 **KONTAKTE ZUM AUFLADEN:** Aufladen des **IS540.1** über den **IS-DCTH1.1**
6 **LED-ANZEIGE (GRÜN):** Barcode erfolgreich dekodiert
7 **ELEKTRONISCHER SUMMER**
8 **VORINSTALLIERTE NFC-ERWEITERUNG**

ACHTUNG

Das **IS-TH2ER.1** wird über das angeschlossene **IS540.1** mit Strom versorgt. Um das **IS540.1** vor Überlastung und Datenverlust zu schützen, schaltet das **IS540.1** die Stromversorgung zum **IS-TH2ER.1** ab, wenn der Ladezustand der Batterie unter 15 % fällt.

» Laden Sie das **IS540.1** auf, um das **IS-TH2ER.1** weiter zu betreiben.

INSTALLATION

GEFAHR

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Verbinden Sie das Gerät nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen über die ISM Schnittstelle mit dem **IS540.1**.



- Entfernen Sie die ISM-Schnittstellenabdeckung am **IS540.1** (1).
- Schieben Sie das **IS540.1** vollständig in die Aufnahme (2) des Geräts ein.
- Schließen Sie den Stecker (3) wie abgebildet an die ISM-Schnittstelle an.
- Ziehen Sie die Schraube (4) mit dem mitgelieferten Schlitzschraubendreher fest.
- Prüfen Sie, ob der Stecker korrekt und fest auf der ISM Schnittstelle befestigt ist.
- Öffnen Sie am **IS540.1** die App „Function keys“ und gehen Sie zu „Extern verbundene Tasten“.
- Stellen Sie den „External function key 1“ auf „Keine Aktion“.
- Die Funktion „Gerät aufwecken“ können Sie optional aktivieren oder deaktivieren.

Das Gerät kann nun zusammen mit dem verbundenen **IS540.1** in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.

BARCODE SCANNEN

VORSICHT

Laserlicht. Nicht in das Laserprodukt der Strahlenklasse 2 blicken (510 - 530 nm, 1 mW).

- Benutzen Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen -20 °C bis +55 °C (-4 °F bis +131 °F).
- Drücken Sie den Auslöser, um einen Barcode zu scannen.

Wenn der Scanvorgang erfolgreich abgeschlossen wurde, leuchtet die grüne LED auf, der elektronische Summer piept und der Vibrationsmotor vibriert.

Weitere Informationen zur Bedienung finden Sie auch unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** unter dem Menüpunkt **„FAQ“**.

IS540.1 LADEN

GEFAHR

Durch falsche Verwendung innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Laden Sie das **IS540.1** nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen über den **IS-DCTH1.1** oder den **IS-MCTH1.1**.

MÖGLICHE GERÄTEPROBLEME

Informationen zu möglichen Geräteproblemen und deren Behebung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** unter dem Menüpunkt **„FAQ“**.
Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

WARTUNG/REPARATUR

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile.

WARNUNG

Durch falsche Reparaturen besteht Explosions- oder Feuergefahr. Dies kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen! Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** wenn das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert, das Gerät einer Reparatur bedarf, oder es ein Ersatzteil benötigt.

RÜCKVERSAND

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

VERTRIEBSPARTNER

Den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/kontakt**

REINIGUNG

ACHTUNG

Durch falsche Reinigung, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Reinigen Folgendes:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.

LAGERUNG

ACHTUNG

Durch falsche Lagerung, können Sie das Gerät beschädigen.

» Lagern Sie das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 60 % bei folgenden Umgebungstemperaturen:
  - Bis zu einem Monat: -20 °C bis +45 °C (-4 °F bis +113 °F)
  - Bis zu 3 Monaten: -10 °C bis +35 °C (+14 °F bis +95 °F)
  - Über 3 Monate: -10 °C bis +25 °C (+14 °F bis +77 °F)

» Trennen Sie das **IS540.1** vom **IS-TH2ER.1**.

» Für eine längere Aufbewahrung ohne Nutzung entnehmen Sie die Batterie aus dem **IS540.1**.

WIEDERVERWERTUNG



ACHTUNG

Durch falsche Entsorgung von elektronischen Produkten, Batterien und Verpackungsmaterial gefährden Sie die Umwelt. Beachten Sie bei der Entsorgung Folgendes:

» Werfen Sie Batterien NICHT in den Hausmüll.

» Entsorgen Sie elektronische Produkte, Batterien und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.

Weitere Informationen erhalten Sie von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Service-Center unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

MARKEN

i.safe MOBILE GmbH und das **i.safe MOBILE GmbH** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

ČESKY

CHRAŇTE SVŮJ ŽIVOT A PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE

Tento Návod k obsluze je součástí zařízení **IS-TH2ER.1 (model MTH2ERA01)**. Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném použití zařízení.

- Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze a zvláštní pozornost věnujte části „BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU" a varováním, která jsou zvýrazněna varovným symbolem. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.
- Ujistěte se, že máte tento Návod k obsluze k dispozici pro případ potřeby. Aktuální Návod k obsluze najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu
- Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.
- Zařízení používejte pouze v prostředí s nebezpečím výbuchu zón 1/21 a 2/22 nebo mimo oblasti s nebezpečím výbuchu.
- Zařízení lze připojit k **IS540.1** pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu přes rozhraní ISM.
- Než se zařízením vstoupíte do prostředí s nebezpečím výbuchu,
  - zkontrolujte, zda je zařízení bezpečně připojeno k rozhraní ISM zařízení **IS540.1**,
  - ujistěte se, že mezi dvěma částmi zařízení není mezera,
  - že zařízení není poškozeno,
  - že jsou všechny štítky na zařízení čitelné.
- Pokud používáte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu,
  - neuvolňujte šrouby na zařízení,
  - k zařízení nepřipojujte žádné příslušenství,
  - neotvírejte jakékoliv kryty rozhraní,
  - nenabíjejte **IS540.1**,
  - nenabíjejte zařízení,
  - neotvírejte zařízení,
  - nepoškozujte zařízení.
- V následujících případech okamžitě vypněte zařízení a opusťte prostředí s nebezpečím výbuchu:
  - dojde k selhání zařízení,
  - poškodili jste plášť zařízení,
  - vystavili jste zařízení nadměrné zátěži,
  - bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,
  - štítky na zařízení již nejsou čitelné.
- Paprsek laseru Nedívejte se do paprsku laserového produktu třídy 2 510 - 530 nm, 1 mW.
- Neměňte strukturu zařízení.
- Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.
- Nevystavujte zařízení silnému UV záření.
- Nevystavujte zařízení procesům s vysokým elektrickým nábojem.
- Nevystavujte zařízení agresivním kyselinám nebo zásadám.
- Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě. Při použití v oblastech ohrožených výbuchem je navíc nutné dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

PŘIPOJENÍ

- Přístroj může být připojen k **IS540.1** prostřednictvím rozhraní ISM pouze mimo oblasti s nebezpečím výbuchu.
- Při použití v prostředí s nebezpečím výbuchu musí být zařízení bezpečně připevněno k rozhraní ISM.

STUPEŇ KRYTÍ IP

- Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění. Mezi oběma polovinami krytu a mezi baterií a krytem nesmí být velká mezera.

NABÍJENÍ

- **IS540.1** lze nabíjet pouze mimo prostory s nebezpečím výbuchu prostřednictvím **IS-DCTH1.1**.

NÁRAZY

- Zařízení se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.
- Zařízení musí být chráněna před nárazy s vysokou energií nárazu, před nadměrným vyzařováním UV záření a před procesy s vysokým elektrostatickým nábojem.

PODMÍNKY POUŽITÍ

- Povolená teplota okolí je -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).
- Přístroj smí být používán pouze v zónách 1, 2, 21 nebo 22.

ZÁVADY A POŠKOZENÍ

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti zařízení, je nutné jej přestat používat a okamžitě jej přesunout pryč z prostoru, ve kterém hrozí možnost výbuchu.
Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění zařízení.
Bezpečnost zařízení může být narušena například v těchto případech:

- v případě závady,
- vykazuje-li kryt zařízení známky poškození,
- bylo-li zařízení vystaveno nadměrnému zatížení,
- bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,
- jsou-li značky a štítky na zařízení nečitelné.

Doporučujeme zařízení, které vykazuje chybu, nebo u kterého je podezření na chyby, zaslat ke kontrole společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Zařízení **IS-TH2ER.1** slouží ke snímání čárových kódů.

Je vhodné pro použití v zónách s nebezpečím výbuchu 1/21 a 2/22, mimo jiné v souladu se směrnicemi 2014/34/EU, 1999/92/ES a systémem IECEx.

Zařízení používejte pouze způsobem, který je popsán v tomto Návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je nepřípustné a může vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. V případě nesprávného použití propadá záruka.

UŽIVATEL

Toto zařízení mohou používat jen osoby, které jsou kvalifikované pro práci se zařízeními Ex v prostředí s nebezpečím výbuchu, a které si přečetly a pochopily tento Návod k obsluze.

ZÁRUKA

Záruční podmínky najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě EU najdete na webu
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
EU Certifikát o přezkoušení:
EPS 25 ATEX 1 079 X
CE-Identifikace: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx Certifikát: IECEx EPS 25.0013X

› **Teplotní rozsah:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Výrobce:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Německo

› ROZSAH DODÁVKY

Balení vašeho zařízení obsahuje následující:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Bezpečnostní pokyny
› 1 x Šroubovák
› 1 x Šňůrku IS-TH
› 1 x Předinstalované rozšíření NFC

PŘEHLED O ZAŘÍZENÍ/FUNKCÍCH



1. **DRŽÁK:** Držák pro **IS540.1**
2. **ZÁSTRČKA: IS540.1** připojení
3. **SPOUŠŤ:** Skenování čárových kódů
4. **OČKO:** Očko pro šňůrku IS-TH
5. **NABÍJECÍ KONTAKTY:** Nabíjení **IS540.1** prostřednictvím **IS-DCTH1.1**
6. **KONTROLKA LED (ZELENÁ):** Čárový kód byl úspěšně dekódován
7. **ELEKTRONICKÝ BZUČÁK**
8. **PŘEDINSTALOVANÉ ROZŠÍŘENÍ NFC**

POZNÁMKA

IS-TH2ER.1 je napájen přes připojený **IS540.1**. Aby byl **IS540.1** chráněn před přetížením a ztrátou dat, **IS540.1** vypne napájení **IS-TH2ER.1**, když úroveň nabití baterie klesne pod 15 %.

» Nabijte **IS540.1**, abyste mohli pokračovat v provozu **IS-TH2ER.1**.

INSTALACE

NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění! Zařízení lze připojit k **IS540.1** pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu přes rozhraní ISM.



» Sejměte kryt rozhraní ISM na **IS540.1** (1).
» Zasuňte **IS540.1** úplně do držáku (2) zařízení.
» Připojte zástrčku (3) k rozhraní ISM podle obrázku.
» Šroub (4) utáhněte pomocí dodaného šroubováku s drážkou.
» Zkontrolujte, zda je zástrčka správně a pevně připojena k rozhraní ISM.
» Otevřete aplikaci „Function keys" na **IS540.1** a přejděte na „External keys".
» Nastavte „External function key 1" na „No action".
» Volitelně můžete aktivovat nebo deaktivovat funkci „Wake device".

Zařízení lze nyní používat společně s **IS540.1** v prostředích s nebezpečím výbuchu.

SKENOVÁNÍ ČÁROVÝCH KÓDŮ

UPOZORNĚNÍ

Paprsek laseru Nedívejte se do paprsku laserového produktu třídy 2 510 - 530 nm, 1 mW.

» Zařízení používejte pouze při okolních teplotách od -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).
» Stisknutím spouště naskenujete čárový kód.

Po úspěšném dokončení skenování se rozsvítí zelená kontrolka LED, ozve se elektronický bzučák a vibrační motor zavibruje.

Další informace o používání zařízení najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v nabídce „**FAQ**".

NABÍJENÍ IS540.1

NEBEZPEČÍ

Nesprávný postup v prostředí s nebezpečím výbuchu vede k nebezpečí smrtelného úrazu nebo vážných poranění! **IS540.1** nabíjejte pouze mimo prostory s nebezpečím výbuchu prostřednictvím **IS-DCTH1.1** nebo **IS-MCTH1.1**.

MOŽNÉ PROBLÉMY SE ZAŘÍZENÍM

Informace o možných problémech se zařízením a jak je vyřešit najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v nabídce „**FAQ**".
Pokud máte další otázky, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ÚDRŽBA A OPRAVY

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí.

VAROVÁNÍ

Nesprávné opravy představují nebezpečí výbuchu nebo požáru, které mohou vést k smrtelnému úrazu nebo vážným poraněním! Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

» Pokud zařízení nefunguje normálně, nebo pokud potřebujete opravu či náhradní díl, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VRÁCENÍ ZÁSILKY

Kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MALOOBCHODNÍ PARTNER

Maloobchodního partnera, který je zodpovědný za vaši zemi, najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/contact**

ČIŠTĚNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné čištění může způsobit selhání zařízení. Při čištění nezapomeňte na následující:

» Před čištěním zařízení vypněte.
» Nečistěte chemickými prostředky.
» Zařízení čistěte jemným, vlhkým, antistatickým hadříkem.

SKLADOVÁNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné skladování může způsobit selhání zařízení.

- Skladujte zařízení při vlhkostí 10 % až 60 % při následujících teplotách okolí:
  - Až jeden měsíc: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
  - Až 3 měsíce: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
  - Více než 3 měsíce: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)
- Odpojte **IS540.1** od **IS-TH2ER.1**
- Pokud ukládáte zařízení na delší dobu, vyjměte ze zařízení baterii

RECYKLACE



POZNÁMKA

Nesprávná likvidace elektronických výrobků, baterií a obalů ohrožuje životní prostředí. Při likvidaci nezapomeňte na následující:

- Baterie NEODHAZUJTE do domácího odpadu.
- Elektronické výrobky, baterie a obaly vždy likvidujte v příslušných sběrných centrech. Tímto způsobem zabráníte nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Další informace o společnostech, které likvidují odpad, státních orgánech nebo servisních střediscích společnosti **i.safe MOBILE GmbH**, které jsou zodpovědné za vaši zemi nebo oblast, najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

OBCHODNÍ ZNAČKY

Název **i.safe MOBILE GmbH** a logo **i.safe MOBILE GmbH** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANSK

BESKYT DIT EGET LIV, OG LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Denne betjeningsvejledning er en del af enheden **IS-TH2ER.1 (model MTH2ERA01)**. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af enheden.

» Før du bruger enheden, skal du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt og være særlig opmærksom på afsnittet „EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER" og de markerede advarsler med advarselssymbolet. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

» Sørg for, at du har adgang til denne betjeningsvejledning, når du har brug for den. Du kan finde den aktuelle betjeningsvejledning på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.

» Overhold lokale sikkerhedsregler.

» Anvend udelukkende enheden i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22, eller uden for områder med eksplosionsfare.

» Enheden må kun forbindes til **IS540.1** via ISM-grænsefladen uden for eksplosionsfarlige områder!

» Før du træder ind på områder med eksplosionsfare med enheden,
- sørg for, at enheden er forsvarligt fastgjort til ISM-grænsefladen på **IS540.1**,
- skal du kontrollere, at der ikke er et synligt mellemrum mellem enhedens to halvdele,
- skal du kontrollere, at enheden ikke er beskadiget,
- skal du kontrollere, at alle mærkater på enheden er læselige.

» Hvis du bruger enheden i et område med eksplosionsfare,
- undlad at løsne skruerne på enheden,
- undlad at slutte tilbehør til enheden,
- undlad at åbne interfacedæksler,
- undlad at oplade **IS540.1**,
- undlad at oplade enheden,
- undlad at åbne enheden,
- undlad at beskadige enheden.

» Sluk omgående for enheden, og forlad området med eksplosionsfare med det samme, hvis
- der opstår fejl på enheden,
- du har beskadiget enhedens kabinet,
- du har udsat enheden for for stor belastning,
- enheden er blevet opbevaret usagkyndigt,
- mærkaterne på enheden ikke længere erlæselige.

» Laserlys. Undlad at stirre ind i laserstrålen fra et klasse 2-laserprodukt 510 - 530 nm, 1 mW.

» Undlad at ændre enheden strukturelt.

» Undlad at udsætte enheden for høj temperatur.

» Undlad at udsætte enheden for stærk UV-stråling.

» Undlad at udsætte enheden for processer med høje elektriske udladninger.

» Undlad at udsætte enheden for stærk syre eller base.

» Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden.

Følgende sikkerhedsforskrifter skal ved indsats i potentielt eksplosive områder også overholdes:

TILSLUTNING

» Enheden må udelukkende sluttes til **IS540.1** via ISM-grænsefladen uden for EX-farlige områder.

» Når det bruges i Ex-områder, skal enheden være sikkert knyttet til ISM-grænsefladen.

IP-BESKYTTELSE

» For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden. Der må ikke være et stort mellemrum mellem de to halvdele af huset og mellem batteriet og huset.

OPLADNING

» **IS540.1** må udelukkende oplades uden for områder med eksplosionsfare via **IS-DCTH1.1**.

PÅVIRKNINGER

» Enheden må ikke udsættes for kraftige syrer eller baser.

» Enheden skal beskyttes mod stød med høj stødkraft, mod overdreven UV-lysemission og høje elektrostatiske ladningsprocesser.

BRUGSBETINGELSER

» Det tilladte temperaturområde for omgivelserne er -20 °C og +55 °C (-4 °F og +131 °F).

» Enheden må kun anvendes i zone 1, 2, 21 eller 22.

FEJL OG IKKE-TILLADTE BELASTNINGER

Så snart der er frygt for, at sikkerheden ved enheden er blevet forringet, skal enheden tages ud af drift og straks fjernes fra eksplosionsfarlige områder. En utilsigtet genstart skal forhindres.

Sikkerheden ved enheden kunne blive forringet, hvis f.eks.:

» Der optræder fejlfunktioner.

» Der er tydelige skader på enhedens hus.

» Enheden har været udsat for alt for store belastninger.

» Enheden er blevet opbevaret usagkyndigt.

» Påskrifter på enheden ikke længere er læselige.

Vi anbefaler, at en enhed, der opviser fejl, eller formodes at være behæftet med fejl, sendes tilbage til en kontrol hos **i.safe MOBILE GmbH**.

TILSIGTET BRUG

Enheden **IS-TH2ER.1** bruges til at scanne stregkoder.

Den er egnet til brug i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22, i henhold til bl.a. direktiverne 2014/34/EU, 1999/92/EF og IECEx-systemet.

Anvend udelukkende enheden som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug anses som forkert brug og kan medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

Producenten **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert anvendelse. Garantien er ugyldig i tilfælde af forkert anvendelse.

BRUGER

Kun uddannede brugere, der er kvalificeret til brug af Ex-enheder i områder med eksplosionsfare, og som har læst og forstået denne betjeningsvejledning, må anvende enheden.

GARANTI

Du kan finde garantibestemmelserne på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Du kan finde EU-overensstemmelseserklæringen på
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

TIDLIGERE MÆRKNINGER

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
EU-typeafprøvningsattesten:
EPS 25 ATEX 1 079 X
CE-mærkning: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx certifikat: IECEx EPS 25.0013X

› **Temperaturområde:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Procucent:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

› LEVERANCENS OMFANG

Din pakke med enheden indeholder følgende:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Sikkerhedsinstruktioner
› 1 x Skruetrækker
› 1 x Lanyard IS-TH
› 1 x Forhåndsinstalleret NFC-udvidelse

OVERSIGT OVER ENHEDEN/FUNKTIONER



1. **BESLAG:** Beslag til **IS540.1**
2. **STIK:** Tilslut **IS540.1**
3. **UDLØSER:** Scanning af stregkoder
4. **ØSKEN:** Øsken til strop IS-TH
5. **LADEKONTAKTER:** Opladning af **IS540.1** via **IS-DCTH1.1**
6. **LED-INDIKATOR (GRØN):** Stregkoden blev afkodet
7. **ELEKTRONISK SUMMER**
8. **FORHÅNDSINSTALLERET NFC-UDVIDELSE**

BEMÆRK

IS-TH2ER.1 får strøm via den tilsluttede **IS540.1**. For at beskytte **IS540.1** mod overbelastning og datatab slukker **IS540.1** for strømforsyningen til **IS-TH2ER.1**, når batteriets opladningsniveau falder til under 15 %.

» Oplad **IS540.1** for at fortsætte driften af **IS-TH2ER.1**.

INSTALLATION

FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Enheden må kun forbindes til **IS540.1** via ISM-grænsefladen uden for eksplosionsfarlige områder!



» Afmonter afdækningen til ISM-grænsefladen på **IS540.1** (1).
» Skub **IS540.1** helt ind i holderen (2) på enheden.
» Sæt stikket (3) i ISM-grænsefladen som vist.
» Stram skruen (4) med den medfølgende skruetrækker.
» Kontroller, om stikket er korrekt og fastgjort til ISM-grænsefladen.
» Åbn appen »Function keys« på **IS540.1**, og gå til »External keys«.
» Indstil »External function key 1« til »No action«.
» Du kan valgfrit aktivere eller deaktivere funktionen »Wake device«.

Enheden kan nu bruges sammen med den tilsluttede **IS540.1** i potentielt eksplosive områder.

SCANNING AF STREGKODE

FORSIGTIG

Laserlys. Undlad at stirre ind i laserstrålen fra et klasse 2-laserprodukt 510 - 530 nm, 1 mW.

» Anvend udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem -20 °C og +55 °C (-4 °F og +131 °F).
» Tryk på udløseren for at scanne en stregkode.

Når scanningen er fuldført, lyser den grønne LED, den elektroniske summer afgiver en lyd, og vibrationsmotoren vibrerer.

Der er yderligere oplysninger om betjening af enheden på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menupunktet „**FAQ**“.

OPLADNING AF IS540.1

FARE

En forkert fremgangsmåde i områder med eksplosionsfare udgør en risiko for dødsfald eller alvorlige kvæstelser! **IS540.1** må udelukkende oplades uden for områder med eksplosionsfare via **IS-DCTH1.1** eller **IS-MCTH1.1**.

MULIGE ENHEDSPROBLEMER

Du kan finde oplysninger om mulige enhedsproblemer, og hvordan du retter dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menupunktet „**FAQ**".

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes.

ADVARSEL

Forkert reparation udgør en risiko for eksplosion eller brand, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheden ikke fungerer normalt, hvis enheden skal repareres, eller der er behov for en erstatningsdel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DETAILPARTNER

Du kan finde den specialiserede detailpartner med ansvar for dit land på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

RENGØRING

BEMÆRK

Forkert rengøring kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved rengøring:

» Sluk for enheden før rengøring.

» Undlad at bruge kemikalier til rengøring.

» Rengør enheden med en blød, fugtig antistatisk klud.

OPBEVARING

BEMÆRK

Forkert opbevaring kan beskadige enheden.

» Opbevar enheden ved en fugtighedsgrad på 10 % til 60 % ved følgende omgivelsestemperaturer:
  › Op til én måned: -20 °C til +45 °C (-4 °F til +113 °F)
  › Op til 3 måneder: -10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
  › Over 3 måneder: -10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

» Afbryd **IS540.1** fra **IS-TH2ER.1**

» Ved længere tids opbevaring uden brug tages batteriet ud af **IS540.1**.

GENANVENDELSE



BEMÆRK

Forkert bortskaffelse af elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale udgør en miljørisiko. Bemærk følgende ved bortskaffelse:

» UNDLAD at kassere batterier sammen med husholdningsaffald.

» Bortskaf altid elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale på de udpegede indsamlingssteder. På den måde forhindrer du ukontrolleret bortskaffelse og fremmer genbrug af materialer.

Du kan få yderligere oplysninger fra regionale renovationsselskaber, myndigheder eller hos en **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre-repræsentant med ansvar for dit land eller din region på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VAREMÆRKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

ESPAÑOL

PROTEJA SU VIDA Y LEA EL MANUAL DE OPERACIÓN

Este Manual de operación forma parte del dispositivo **IS-TH2ER.1 (modelo MTH2ERA01)**. El Manual de operación proporciona información importante para un uso seguro del dispositivo.

» Antes de utilizar el dispositivo, lea este Manual de operación detenidamente y preste especial atención al apartado «NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN» y a las advertencias resaltadas con el símbolo correspondiente. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

» Asegúrese de tener acceso a este Manual de operación siempre que lo necesite. Encontrará el Manual de operación actual en **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.

» Siga las normas de seguridad locales.

» Utilice el dispositivo solo en áreas afectadas por peligro de explosión de las zonas 1/21 y 2/22 o fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.

» ¡El dispositivo solo puede conectarse al **IS540.1** a través de la interfaz ISM fuera de áreas potencialmente explosivas!

» Antes de entrar en un área afectada por peligro de explosión con el dispositivo,
- asegúrese de que el dispositivo está bien sujeto a la interfaz ISM del **IS540.1**,
- asegúrese de que no haya ningún hueco entre las dos mitades del dispositivo,
- asegúrese de que el dispositivo no esté dañado,
- asegúrese de que todas las etiquetas del dispositivo sean legibles.

» Si utiliza el dispositivo en un área afectada por peligro de explosión,
- no afloje los tornillos del dispositivo,
- no conecte ningún accesorio al dispositivo,
- no abra ninguna tapa de la interfaz,
- no cargue el **IS540.1**,
- no cargue el dispositivo,
- no abra el dispositivo,
- no dañe el dispositivo.

» Apague el dispositivo inmediatamente y abandone el área afectada por peligro de explosión a la mayor brevedad si
- se producen fallos de funcionamiento en el dispositivo,
- ha dañado la carcasa del dispositivo,
- ha expuesto el dispositivo a cargas excesivas,
- el dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas,
- las etiquetas del dispositivo ya no son legibles.

» Luz láser. No mire fijamente al haz del producto láser de clase 2 de 510 - 530 nm, 1 mW.

» No modifique el dispositivo estructuralmente.

» No exponga el dispositivo a altas temperaturas.

» No exponga el dispositivo a una fuerte radiación UV.

» No exponga el dispositivo a procesos con altas cargas eléctricas.

» No exponga el dispositivo a ácidos o bases agresivas.
» No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado. Al utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, deben observarse también las siguientes normas de seguridad:

CONEXIÓN

» El dispositivo solo puede conectarse al **IS540.1** fuera de áreas potencialmente explosivas a través de la interfaz ISM.
» Cuando se utiliza en áreas Ex, el dispositivo debe estar conectado de forma segura a la interfaz ISM.

PROTECCIÓN IP

» Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente. No debe haber grandes espacios entre las dos mitades de la carcasa ni entre la batería y la carcasa.

CARGA

» El **IS540.1** solo puede cargarse fuera de zonas potencialmente explosivas a través del **IS-DCTH1.1**.

INFLUENCIAS

» El dispositivo no debe exponerse a álcalis ni ácidos corrosivos.
» El dispositivo debe protegerse de los impactos con alta energía de choque, de la emisión excesiva de luz ultravioleta y de los procesos de alta carga electrostática.

CONDICIONES DE USO

» El rango de temperatura ambiente permitido es de -20 °C y +55 °C (-4 °F y +131 °F).
» El dispositivo solo puede utilizarse en zonas 1, 2, 21 o 22.

AVERÍAS Y DAÑOS

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente. La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

» El dispositivo no funciona correctamente.
» Hay daños visibles en la carcasa del dispositivo.
» El dispositivo ha estado expuesto a cargas excesivas.
» El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
» Las marcas o etiquetas del dispositivo son ilegibles.

Recomendamos que cuando se produzcan fallos o ante la sospecha de presencia de fallos, el dispositivo sea enviado a **i.safe MOBILE GmbH** para su comprobación.

USO PREVISTO

El dispositivo **IS-TH2ER.1** se utiliza para escanear códigos de barras.

Es adecuada para uso en áreas potencialmente explosivas 1/21 y 2/22, de conformidad con las Directivas 2014/34/UE, 1999/92/CE y el sistema IECEx, entre otros.

Utilice el dispositivo solo como se describe en este Manual de operación. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar la muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

El fabricante **i.safe MOBILE GmbH** no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. La garantía queda invalidada en caso de uso inadecuado.

USUARIO

Este dispositivo solo puede ser utilizado por usuarios cualificados en el uso de dispositivos Ex en áreas afectadas por peligro de explosión y que hayan leído y entendido este Manual de operación.

GARANTÍA

Puede encontrar las condiciones de la garantía en
www.isafe-mobile.com/en/support/service

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Pueden encontrar la declaración de conformidad UE en
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

MARCAS DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certificado de examen de tipo de EU:
EPS 25 ATEX 1 079 X
Distintivo CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certificado IECEx: IECEx EPS 25.0013X

› **Intervalo de temperatura:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Fabricado por:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Alemania

ALCANCE DEL SUMINISTRO

El paquete del dispositivo contiene lo siguiente:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Instrucciones de seguridad
› 1 x Destornillador
› 1 x Lanyard IS-TH
› 1 x Extensión NFC preinstalada

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO/FUNCIONES



1. **DISPOSITIVO FIJADOR:** dispositivo fijador para **IS540.1**
2. **CONECTOR:** conecte el **IS540.1**
3. **GATILLO:** escaneo de códigos de barras
4. **REMACHE:** remache para Lanyard IS-TH
5. **CONTACTOS DE CARGA:** carga del **IS540.1** a través del **IS-DCTH1.1**
6. **INDICADOR LED (VERDE):** código de barras decodificado correctamente
7. **ZUMBADOR ELECTRÓNICO**
8. **EXTENSIÓN NFC PREINSTALADA**

AVISO

El **IS-TH2ER.1** se alimenta a través del **IS540.1** conectado. Para proteger el **IS540.1** contra sobrecargas y pérdidas de datos, el **IS540.1** desconecta la alimentación eléctrica del **IS-TH2ER.1** cuando el nivel de carga de la batería cae por debajo del 15 %.

» Cargue el **IS540.1** para continuar utilizando el **IS-TH2ER.1**.

INSTALACIÓN

PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves. ¡El dispositivo solo puede conectarse al **IS540.1** a través de la interfaz ISM fuera de áreas potencialmente explosivas!



» Retire la tapa de la interfaz ISM en el **IS540.1** (1).
» Empuje el **IS540.1** completamente en el soporte (2) del dispositivo.
» Conecte el enchufe (3) a la interfaz ISM tal y como se muestra.
» Apriete el tornillo (4) con el destornillador ranurado suministrado.
» Compruebe si el conector está conectado correcta y firmemente a la interfaz ISM.
» Abra la aplicación «Function keys» en el **IS540.1** y vaya a «External keys».
» Ajuste la «External function key 1» en «No action».
» Puede activar o desactivar opcionalmente la función «Wake device».

El dispositivo ahora se puede utilizar junto con el **IS540.1** conectado en áreas potencialmente explosivas.

ESCANEO DE CÓDIGOS DE BARRAS

PRECAUCIÓN

Luz láser. No mire fijamente al haz del producto láser de clase 2 de 510 - 530 nm, 1 mW.

» Utilice el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre -20 °C y +55 °C (-4 °F y +131 °F).
» Pulse el gatillo para escanear un código de barras.

Cuando el escaneo se haya completado con éxito, el LED verde se ilumina, el zumbador electrónico emite un pitido y el motor vibratorio vibra.

Encontrará más información sobre el manejo del dispositivo en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** en la opción de menú «**FAQ**» (Preguntas frecuentes).

CARGA DEL IS540.1

PELIGRO

Un procedimiento incorrecto en áreas afectadas por peligro de explosión supone un riesgo de muerte o de lesiones graves. Cargue el **IS540.1** únicamente fuera de áreas potencialmente explosivas a través del **IS-DCTH1.1** o el **IS-MCTH1.1**.

POSIBLES PROBLEMAS DEL DISPOSITIVO

Encontrará información sobre posibles problemas del dispositivo y cómo solucionarlos en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** en la opción de menú «**FAQ**».

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario.

ADVERTENCIA

Las reparaciones incorrectas suponen un riesgo de explosión o incendio que puede provocar la muerte o lesiones graves. No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** si el dispositivo no funciona con normalidad, si hay que repararlo o si se necesita una pieza de recambio.

ENVÍO DE DEVOLUCIÓN

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DISTRIBUIDORES

Puede encontrar el distribuidor especializado responsable de su país en **www.isafe-mobile.com/en/contact**

LIMPIEZA

AVISO

Una limpieza incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando limpie el dispositivo:

» Apague el dispositivo antes de limpiarlo.
» No utilice agentes químicos para la limpieza.
» Limpie el dispositivo con un paño suave y antiestático humedecido.

ALMACENAMIENTO

AVISO

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el dispositivo.

- Guarde el dispositivo en un sitio con una humedad del 10 % al 60 % a las siguientes temperaturas ambiente:
  - Hasta un mes: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
  - Hasta 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
  - Más de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)
- Desconecte el **IS540.1** del **IS-TH2ER.1**
- Para un almacenamiento más prolongado sin uso, retire la batería del **IS540.1**.

RECICLAJE



AVISO

La eliminación incorrecta de productos electrónicos, baterías y material de embalaje pone en peligro el medio ambiente. Tenga en cuenta lo siguiente cuando deseche componentes:

- NO tire las baterías con la basura doméstica.
- Deseche siempre los productos electrónicos, las baterías y el material de embalaje en los puntos de recogida adecuados. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información de las empresas regionales de eliminación de residuos, de las autoridades estatales o del Centro de Servicio **i.safe MOBILE GmbH** responsable de su país o región en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MARCAS COMERCIALES

i.safe MOBILE GmbH y el logo de **i.safe MOBILE GmbH** son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

SUOMI

HUOLEHDI TURVALLISUUDESTASI JA LUE KÄYTTÖOHJE

Tämä käyttöohje on laitteen **IS-TH2ER.1 (malli MTH2ERA01)** osa. Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä.

» Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja kiinnitä erityistä huomiota kappaleeseen „EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET" ja varoitussymbolilla korostettuihin varoituksiin.Jos et noudatanäitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

» Varmista, että tämä käyttöohje on saatavillasi aina tarvittaessa. Käyttöohjeen uusin version on aina saatavana osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.

» Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

» Laitetta saa käyttää ainoastaan vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.

» Laite voidaan liittää **IS540.1**: een vain ISM-liitännän kautta räjähdysvaarallisten alueiden ulkopuolella!

» Ennen kuin viet laitteen räjähdysvaaralliseen tilaan, varmista seuraavat seikat:
- varmista, että laite on kiinnitetty tukevasti **IS540.1**:n ISM-liitäntään,
- laitteen puoliskojen välissä ei näy rakoa,
- laite ei ole vaurioitunut,
- kaikki laitteeseen kiinnitetyt merkinnät ovat luettavissa.

» Jos käytät laitetta räjähdysvaarallisessa tilassa,
- älä löysennä laitteen ruuveja,
- älä liitä laitteeseen mitään lisälaitteita,
- älä avaa tai poista laitteen liitäntöjen suojuksia,
-älä lataa **IS540.1**:tä,
- älä laitaa laitetta,
- älä avaa laitetta,
- älä vaurioita laitetta.

» Kytke laite välittömästi pois päältä ja poistu räjähdysvaarallisesta tilasta viipymättä, jos
- laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä,
- laitteen kotelo vaurioituu,
- laitteeseen kohdistuu liiallista kuormitusta,
- laite on varastoitu väärin,
- laitteeseen kiinnitetyt merkinnät eivät enää ole luettavissa.

» Laservalo. Älä katso suoraan lasersäteeseen. Luokan 2 lasertuote, 510 - 530 nm, 1 mW.

» Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.

» Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.

» Älä altista laitetta voimakkaalle UV-säteilylle.

» Älä altista laitetta prosesseille, joissa esiintyy voimakkaita sähkövarauksia.

» Älä altista laitetta syövyttäville hapoille tai emäksille.

» Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Käyttäjän on laitetta käyttäessään noudatettava tavanomaisia turvallisuusmääräyksiä sekä tunnettava käyttöohjeen, turvallisuusmääräysten ja sertifikaatin sisältö, jotta laitteen käyttövirheet voidaan välttää.

Räjähdysvaarallisissa tiloissa tapahtuvassa käytössä on lisäksi noudatettava seuraavia turvallisuusmääräyksiä:

YHDISTÄMINEN

» Laitteen saa liittää **IS540.1**:een ISM-rajapinnan kautta ainoastaan räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella.

» Kun sitä käytetään Ex-alueilla, laitteen on oltava kunnolla kiinni ISM-liitännässä.

IP-KOTELOINTI

» IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan. Kotelon molempien puolikkaiden sekä akun ja kotelon välillä ei saa olla suurta rakoa.

LATAAMINEN

» **IS540.1**:tä saa ladata **IS-DCTH1.1**:n kautta ainoastaan räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella.

VAIKUTUKSET

» Laitetta ei saa altistaa syövyttäville hapoille tai emäksille.

» Laite on suojattava iskuilta, joiden iskuenergia on suuri, liialliselta UV-valon säteilyltä ja suurilta sähköstaattisilta varauksilta.

KÄYTTÖOLOSUHTEET

» Sallittu ympäristön lämpötila-alue on -20 °C ... +55 °C (-4 ... +131 °F).

» Laitetta saa käyttää ainoastaan vyöhykkeillä 1, 2, 21 ja 22.

VIAT JA VAHINGOITTUMINEN

Jos on syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi. Laitteen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää.

Laitteen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

» tapahtuu toimintahäiriöitä,

» laitteen kotelo näyttää vahingoittuneelta,

» laitteeseen on kohdistunut liiallista kuormitusta

» laite on varastoitu väärin,

» laitteen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Suosittelemme, että laite, joka on vaurioitunut tai jossa on vikoja, palautetaan **i.safe MOBILE GmbH**:lle tarkastusta varten.

KÄYTTÖTARKOITUS

IS-TH2ER.1 -yksikköä käytetään viivakoodien lukemiseen.

Se on hyväksytty käyttöön vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22 räjähdysvaarallisissa tiloissa mm. direktiivien 2014/34/EU ja 1999/92/EY sekä IECEx-järjestemän mukaisesti.

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista, ja se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

Valmistaja **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Käyttötarkoituksen vastainen käyttö johtaa takuun raukeamiseen.

KÄYTTÄJÄT

Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät, jotka ovat perehtyneet Ex-laitteiden käyttöön räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

TAKUU

Takuuehdot ovat luettavissa osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä osoitteessa
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX-MERKINNÄT

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
EU-tyyppitarkastustodistus:
EPS 25 ATEX 1 079 X
CE-merkintä: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 25.0013X

› **Lampotila-alue:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Valmistaja:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Saksa

› TOIMITUSSISÄLTÖ

Laitepakkaus sisältää seuraavat osat:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Turvallisuusohjeet
› 1 x Ruuvintaltta
› 1 x Lanyard IS-TH
› 1 x Esiasennettu NFC-laajennus

LAITTEEN YLEISKUVA JA TOIMINNOT



1. **LAITTEEN PIDIKE: IS540.1**-pidike
2. **PISTOKE:** Liitä **IS540.1**
3. **HERÄTE:** Viivakoodien luku
4. **SILMUKKA:** Lanyard IS-TH
5. **LATAUSKONTAKTIT: IS540.1**:n lataaminen **IS-DCTH1.1**:n kautta
6. **LED-MERKKIVALO (VIHREÄ):** Viivakoodin luku onnistui
7. **ELEKTRONINEN MERKKIÄÄNI**
8. **ESIASENNETTU NFC-LAAJENNUS**

HUOMIO

IS-TH2ER.1 saa virran liitetyn **IS540.1**:n kautta. **IS540.1**:n ylikuormituksen ja tietojen menetyksen estämiseksi **IS540.1** katkaisee **IS-TH2ER.1**:n virransyötön, kun akun varausaste laskee alle 15 %:n.

» Lataa **IS540.1**, jotta voit jatkaa **IS-TH2ER.1**:n käyttöä.

ASENNUS

VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja! Laite voidaan liittää **IS540.1**: een vain ISM-liitännän kautta räjähdysvaarallisten alueiden ulkopuolella!



» Poista ISM-rajapinnan suojus **IS540.1**:stä (1).
» Työnnä **IS540.1** kokonaan laitteen pidikkeeseen (2).
» Liitä liitin (3) laitteen ISM-rajapintaan kuvan mukaisesti.
» Kiristä ruuvi (4) toimitukseen sisältyvällä uraruuvitaltalla.
» Tarkista, että liitin on kiinnitetty oikein ja tukevasti ISM-liitäntään.
» Avaa **IS540.1**:n "Function keys"-sovellus ja siirry kohtaan "External keys".
» Aseta "External function key 1" tilaan "No action".
» Voit halutessasi aktivoida tai deaktivoida "Wake device" -toiminnon.

Laitetta voidaan nyt käyttää yhdessä liitetyn **IS540.1**: n kanssa räjähdysalttiilla alueilla.

VIIVAKOODIEN LUKU

VARO

Laservalo. Älä katso suoraan lasersäteeseen. Luokan 2 lasertuote, 510 - 530 nm, 1 mW.

» Laitetta saa käyttää ainoastaan –20 ... +55 °C:n ympäristön lämpötilassa (–4 ... +131 °F).
» Lue viivakoodi painamalla liipaisinta.

Jos lukeminen onnistui, vihreä led-merkkivalo syttyy, kuuluu elektroninen merkkiääni ja värähtelymoottori värähtelee.

Lisätietoja laitteen käytöstä on saatavana osoitteesta
www.isafe-mobile.com/en/support/service sivulta **FAQ**.

IS540.1:N LATAAMINEN

VAARA

Virheellinen toiminta räjähdysvaarallisissa tiloissa aiheuttaa kuolemanvaaran ja vakavien vammojen vaaran! **IS540.1**:tä saa ladata ainoastaan räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella **IS-DCTH1.1**:n tai **IS-MCTH1.1**:n avulla.

MAHDOLLISIA LAITEONGELMIA

Lisätietoja laitteen mahdollisista ongelmista ja niiden poistamisesta on saatavana osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** sivulta **FAQ**.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

HUOLTO JA KORJAUKSET

Itse laitteessa ei huollettavia osia.

VAROITUS

Epäasianmukainen korjaaminen aiheuttaa räjähdys- ja tulipalovaaran, ja seurauksena voi olla kuolema tai vakavia vammoja! Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

Jos laite ei toimi normaalisti tai siihen tarvitaan varaosia, ota yhteys **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

TUOTEPALAUTUKSET

Ota yhteys **i.safe MOBILE GmbH**n korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

JÄLLEENMYYJÄT

Maakohtaisten erikoistuneiden jälleenmyyjien yhteystiedot löydät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/contact**

PUHDISTAMINEN

HUOMIO

Virheellinen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita puhdistamisen yhteydessä:

» Kytke laite pois päältä ennen sen puhdistamista.

» Älä käytä puhdistamiseen kemikaaleja.

» Puhdista laite kostutetulla antistaattisella liinalla.

VARASTOINTI

HUOMIO

Virheellinen varastointi voi vaurioittaa laitetta.

» Säilytä laitetta 10-60 %:n ilmankosteudessa seuraavissa ympäristön lämpötiloissa:
  › Enintään yksi kuukausi: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
  › Korkeintaan 3 kuukautta: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
  › Yli 3 kuukautta: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

» Irrota **IS540.1 IS-TH2ER.1**

» Poista paristo **IS540.1**:stä, jos sitä säilytetään pidempään ilman käyttöä.

KIERRÄTTÄMINEN



HUOMIO

Elektroniikkalaitteiden, akkujen, paristojen ja pakkausmateriaalien epäasianmukainen hävittäminen aiheuttaa vaaraa ympäristölle. Noudata seuraavia ohjeita laitteen ja sen osien hävittämisen yhteydessä:

» ÄLÄ hävitä akkuja sekajätteen mukana.

» Hävitä elektroniikkalaitteet, akut, paristot ja pakkausmateriaalit aina toimittamalla ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin voit estää jätteiden hallitsemattoman hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.

Lisätietoja aiheesta on saatavana paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä, viranomaisilta ja oman maasi tai alueesi **i.safe MOBILE GmbH** -palvelukeskuksesta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

TAVARAMERKIT

i.safe MOBILE GmbH ja **i.safe MOBILE GmbH** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.

Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS

AFIN DE GARANTIR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ LE MODE D'EMPLOI

Le présent Mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil **IS-TH2ER.1 (modèle MTH2ERA01)**. Le Mode d'emploi contient des informations importantes en vue d'une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

» Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le présent Mode d'emploi et observez en particulier la section « RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX » et les mentions d'avertissement accompagnées d'un symbole d'avertissement. Si vous ne respectez pas les Instructions de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'appareil.

» Conservez toujours le présent Mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. La version actuelle du Mode d'emploi est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements**

» Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.

» Observez les consignes de sécurité locales.

» Employez uniquement l'appareil en zones à risque d'explosion des zones 1/21 et 2/22 ou à l'extérieur de zones à risque d'explosion.

» L'appareil ne doit être connecté à l'**IS540.1** via l'interface ISM qu'en dehors des zones potentiellement explosives!

» Avant de pénétrer avec l'appareil dans une zone à risque d'explosion :
- assurez-vous que l'appareil est solidement fixé à l'interface ISM de l'**IS540.1**,
- assurez-vous qu'aucune fente n'est visible entre les deux moitiés de l'appareil,
- assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé,
- assurez-vous que toutes les inscriptions sont bien lisibles sur l'appareil.

» En cas d'utilisation de l'appareil dans une zone à risque d'explosion,
- ne desserrez pas les vis de l'appareil,
- ne raccordez aucun accessoire à l'appareil,
- n'ouvrez aucun cache des interfaces,
- ne rechargez pas l'**IS540.1**,
- ne rechargez pas l'appareil,
- n'ouvrez pas l'appareil,
- n'endommagez pas l'appareil.

» Éteignez immédiatement l'appareil et quittez la zone à risque d'explosion dans les plus brefs délais lorsque :
- des dysfonctionnements surviennent sur l'appareil,
- le boîtier de l'appareil est endommagé,
- l'appareil a été exposé à des charges excessives,
- en cas de stockage incorrect de l'appareil ;
- les inscriptions sur l'appareil ne sont plus lisibles.

» Lumière laser. Ne pas regarder dans le faisceau d'un produit laser de classe 2, 510 - 530 nm, 1 mW.

» Ne modifiez pas la construction de l'appareil.

» N'exposez pas l'appareil à de hautes températures.

» N'exposez pas l'appareil à un fort rayonnement ultraviolet.
» N'exposez pas l'appareil à des processus à haute charge électrique.
» N'exposez pas l'appareil à des acides ou bases agressifs.
» N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. En cas d'utilisation en atmosphères explosibles, observer en plus les consignes de sécurité suivantes :

RACCORDEMENT

» La connexion de l'appareil via l'interface ISM n'est autorisée qu'en dehors des zones à risque d'explosion.
» Lorsqu'il est utilisé dans des zones Ex, l'appareil doit être solidement fixé à l'interface ISM.

PROTECTION IP

» Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil. Il ne doit pas y avoir d'espace important entre les deux moitiés du boîtier et entre la batterie et le boîtier.

CHARGE

» L'**IS540.1** peut uniquement être rechargé en dehors des zones à risque d'explosion via l'**IS-DCTH1.1**.

INFLUENCES

» L'appareil ne doit pas être exposé à des acides ou alcalins agressifs.
» L'appareil doit être protégé contre les chocs à haute énergie d'impact, contre l'émission excessive de lumière UV et contre les processus de charge électrostatique élevée.

CONDITIONS D'UTILISATION

» La plage de température ambiante admissible est comprise entre -20 °C et +55 °C (-4 °F et +131 °F).
» L'appareil peut uniquement être utilisé en Zone 1, 2, 21 ou 22.

PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosibles. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil.
La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

» en présence d'un dysfonctionnement ;
» en cas de détérioration de son boîtier ;
» en cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives.
» en cas de stockage incorrect de l'appareil ;
» lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

Si l'appareil est défectueux ou endommagé, ou que vous soupçonnez l'existence d'un défaut ou d'une détérioration, il est recommandé de le retourner à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

UTILISATION CONFORME

L'appareil **IS-TH2ER.1** sert à scanner des codes à barres.

Il convient à une utilisation dans les zones à risque d'explosion des Zones 1/21 et 2/22, conformément aux directives 2014/34/UE, 1999/92/CE et au système IECEx.

Employez uniquement l'appareil de la manière décrite dans le présent Mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non conforme et peut provoquer la mort, de graves blessures et des détériorations sur l'appareil.

Le fabricant **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages, qui résultent d'une utilisation non conforme. La garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

UTILISATEURS

L'utilisation de cet appareil est strictement réservée aux utilisateurs dûment qualifiés pour l'utilisation d'appareils antidéflagrants dans les zones à risque d'explosion ayant lu et compris le présent Mode d'emploi.

GARANTIE

Les conditions de la garantie sont disponibles à l'adresse
www.isafe-mobile.com/fr/support/service

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'adresse
www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements

MARQUAGES EX

› **ATEX:**
II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
Attestation d'examen de fabrication EU:
EPS 25 ATEX 1 079 X
Certification CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certificat IECEx: IECEx EPS 25.0013X

› **NEC500 (Amérique du Nord):**
Class I, Division 1, Groups ABCD, T4
Class II, Division 1, Groups EFG, T135°C
Class III, Division 1

› **Plage de temperature:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Fabrique par:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Allemagne

› ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

L'emballage de votre appareil contient les éléments suivants :

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Exemplaire des Instructions de sécurité
› 1 x Tournevis
› 1 x Cordon IS-TH
› 1 x Extension NFC préinstallée

SYNOPTIQUE DES APPAREILS/FONCTIONS



1. **TITULAIRE:** support pour **IS540.1**
2. **PLUG:** connectez l'**IS540.1**
3. **GÂCHETTE :** scanner des codes-barres
4. **ŒILLET :** œillet pour lanière IS-TH
5. **CONTACTS DE CHARGE :** recharger l'**IS540.1** via l'**IS-DCTH1.1**
6. **INDICATEUR À LED (VERT) :** code-barres décodé avec succès
7. **VIBREUR SONORE ÉLECTRONIQUE**
8. **EXTENSION NFC PRÉINSTALLÉE**

AVIS

L'**IS-TH2ER.1** est alimenté via l'**IS540.1** connecté. Afin de protéger l'**IS540.1** contre les surcharges et les pertes de données, l'**IS540.1** coupe l'alimentation électrique de l'**IS-TH2ER.1** lorsque le niveau de charge de la batterie tombe en dessous de 15 %.

» Chargez l'**IS540.1** pour continuer à utiliser l'**IS-TH2ER.1**.

INSTALLATION

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures ! L'appareil ne doit être connecté à l'**IS540.1** via l'interface ISM qu'en dehors des zones potentiellement explosives!



» Retirez le couvercle de l'interface ISM de l'**IS540.1** (1).
» Poussez complètement l'**IS540.1** dans le support (2) de l'appareil.
» Connecter le connecteur (3) à l'interface ISM comme représenté.
» Serrer la vis (4) à l'aide du tournevis plat fourni.
» Vérifiez si le connecteur est correctement et fermement connecté à l'interface ISM.
» Ouvrez l'application « Function keys » sur le **IS540.1** et allez à « External keys ».
» Réglez la « External function key 1 » sur « No action ».
» Vous pouvez activer ou désactiver la fonction « Wake device ».

L'appareil peut désormais être utilisé avec l'**IS540.1** connecté dans des zones potentiellement explosives.

SCANNER LE CODE-BARRES

ATTENTION

Lumière laser. Ne pas regarder dans le faisceau d'un produit laser de classe 2, 510 - 530 nm, 1 mW.

» Utilisation de l'appareil uniquement à des températures ambiantes comprises entre -20 °C et +55 °C (-4 °F à +131 °F).
» Appuyez sur la gâchette pour scanner un code-barres.

Lorsque le scan a été effectué avec succès, la LED verte s'allume, le vibreur sonore électronique émet un bip et le moteur vibrant vibre.

De plus amples informations à propos de l'utilisation sont également disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « **FAQ** ».

RECHARGE IS540.1

DANGER

En cas d'utilisation incorrecte dans les zones à risque d'explosion, il y a danger de mort et de graves blessures ! Recharger l'**IS540.1** uniquement en dehors des zones à risque d'explosion via l'**IS-DCTH1.1** ou l'**IS-MCTH1.1**.

ÉVENTUELS PROBLÈMES DE L'APPAREIL

Des informations à propos d'éventuelles problèmes de l'appareil et des solutions inhérentes sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « **FAQ** ».

Si vous avez encore des questions, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

MAINTENANCE/RÉPARATION

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT

En cas de réparation incorrecte, il y a danger d'explosion ou d'incendie et de mort ou de graves blessures consécutives ! N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

Si l'appareil ne fonctionne pas de la manière habituelle, que l'appareil doit être réparé ou si vous souhaitez commander une pièce de rechange, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

RETOURS

Adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

PARTENAIRE DE DISTRIBUTION

Vous trouverez les coordonnées de votre contact commercial à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/contact**

NETTOYAGE

AVIS

Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil. Pendant le nettoyage, observez les points suivants :

- Éteignez l'appareil avant le nettoyage.
- N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.

STOCKAGE

AVIS

Un stockage incorrect peut endommager l'appareil.

» Stockez l'appareil avec un taux d'humidité compris entre 10 et 60 % aux températures ambiantes suivantes :
  - Jusqu'à un mois : -20 °C à +45 °C (-4 °F à +113 °F)
  - Jusqu'à 3 mois : -10 °C à +35 °C (+14 °F à +95 °F)
  - Plus de 3 mois : -10 °C à +25 °C (+14 °F à +77 °F)

» Déconnecter le **IS540.1** du **IS-TH2ER.1**

» Pour un stockage prolongé sans utilisation, retirer la batterie de l'**IS540.1**.

RECYCLAGE



AVIS

Une mise au rebut non conforme des produits électroniques, des batteries et du matériel d'emballage engendre des dangers pour l'environnement. Pendant la mise au rebut, observez les points suivants :

» NE jetez PAS les batteries avec les ordures ménagères.

» Mettez systématiquement au rebut les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage dans les points de collecte dédiés. De cette manière, il est possible d'éviter une élimination incontrôlée des déchets et de favoriser le recyclage des ressources.

De plus amples informations sont disponibles auprès des entreprises régionales de traitement des déchets, des autorités publiques ou du centre S.A.V. **i.safe MOBILE GmbH** compétent pour votre pays ou région dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

MARQUES DÉPOSÉES

i.safe MOBILE GmbH et le logo **i.safe MOBILE GmbH** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR

VÉDJE ÉLETÉT, ÉS OLVASSA EL A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET

Ez a használati kézikönyv az **IS-TH2ER.1** eszköz része **(MTH2ERA01 modell)**. A használati kézikönyv fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatához.

» Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati kézikönyvet, és fordítson különös figyelmet a „EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK" szakaszra és a figyelmeztető szimbólummal kiemelt figyelmeztetésekre. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

» Gondoskodjon arról, hogy hozzáférjen ehhez a használati kézikönyvhez, amikor szüksége van rá. Az aktuális használati kézikönyvet a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** címen találja.

» Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.

» Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.

» A eszközt csak az 1/21 és 2/22 zónák robbanásveszélyes területein vagy robbanásveszélyes területeken kívül használja.

» Kizárólag robbanásveszélyes légkörön kívül csatlakoztassa a készüléket az **IS540.1**-hez az ISM-interfészen keresztül.

» Mielőtt az eszközzel robbanásveszélyes területre lépne,
- győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan rögzítve van az **IS540.1** ISM-interfészéhez,
- győződjön meg arról, hogy az eszköz két fele között nem látszik rés,
- ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e,
- győződjön meg arról, hogy az eszközön található összes címke olvasható.

» Ha robbanásveszélyes területen használja az eszközt,
- ne lazítsa meg az eszköz csavarjait,
- ne csatlakoztasson semmilyen tartozékot az eszközhöz,
- ne nyisson ki egyetlen interfész fedelet sem,
- ne töltse fel az **IS540.1**,
- ne töltse fel az eszközt,
- ne nyissa ki az eszközt,
- ne károsítsa az eszközt.

» Azonnal kapcsolja ki az eszközt és haladéktalanul hagyja el a robbanásveszélyes területet, ha
- meghibásodások fordulnak elő az eszközön,
- megrongálta az eszköz házát,
- az eszköz túlzott terhelésnek van kitéve,
- a készüléket nem megfelelően tárolják,
- az eszközön található címkék már nem olvashatók.

» Lézersugár. Ne nézzen a 2. osztályú lézertermék 510 - 530 nm-es, 1 mW teljesítményű sugarába.

» Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.

» Ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek.

» Ne tegye ki az eszközt erős UV sugárzásnak.

» Ne tegye ki az eszközt nagy elektromos töltésű folyamatoknak.
» Ne tegye ki az eszközt agresszív savaknak vagy bázisoknak.
» Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt. Ha a készüléket robbanásveszélyes környezetben használja, akkor a következő biztonsági előírásokat is be kell tartani:

CSATLAKOZÓ

» A készülék kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül csatlakoztatható az **IS540.1** egységhez az ISM-interfészen keresztül.
» Ex területeken történő használat esetén az eszközt biztonságosan rögzíteni kell az ISM interfészhez.

IP-VÉDELEM

» Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömítés jelen van. A ház két fele, valamint az akkumulátor és a ház között nem lehet nagy rés.

TÖLTÉS

» Az **IS540.1** kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül tölthető az **IS-DCTH1.1** egységgel.

ÜTÉSEK

» A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.
» Az eszközt védeni kell a nagy ütési energiájú ütésektől, a túlzott UV-fénykibocsátástól és a nagy elektrosztatikus töltési folyamatoktól.

HASZNÁLATI FELTÉTELEK

» A megengedett környezeti hőmérséklet -20 °C és +55 °C (-4 °F és +131 °F) között van.
» Az eszközt csak az 1, 2, 21 vagy 22 zónákban lehet használni.

HIBÁK ÉS KÁROK

Ha a készülék biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanás-veszélyes területről.
Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a készülék véletlenszerű újraindításának megakadályozására
A készülék biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

» üzemzavar lép fel.
» a készülék háza károsodik.
» a készülék jelentős terhelésnek van kitéve.
» a készüléket nem megfelelően tárolják.
» a készüléken található jelölések és elnevezések olvashatatlanná válnak.

Amennyiben a készülék meghibásodik vagy károsodik, vagy annak gyanúja felmerül, ajánlott visszaküldeni az **i.safe MOBILE GmbH** részére átvizsgálás céljából.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az **IS-TH2ER.1** egység vonalkódok beolvasására szolgál.

Alkalmas ipari felhasználásra az 1/21 és a 2/22 zóna robbanásveszélyes területein, többek között a 2014/34/EU, 2014/92/EU irányelveknek és az IECEx rendszernek megfelelően.

A eszközt csak a jelen kezelési kézikönyvben leírtak szerint használja. Bármely más felhasználás helytelennek minősül, és halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A jótállási nem megfelelő használat esetén érvényét veszti.

FELHASZNÁLÓ

A készüléket csak olyan képzett felhasználók használhatják, akik rendelkeznek az Ex eszközök robbanásveszélyes területeken történő használatára vonatkozó képesítéssel, és akik elolvasták és megértették ezt a kezelési útmutatót.

JÓTÁLLÁS

A garanciális feltételeket a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon találja.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU-megfelelőségi nyilatkozatot a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** oldalon találja.

EX-JELÖLÉSEK

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:
EPS 25 ATEX 1 079 X
CE-jelölés: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 25.0013X

› **Hőmerseklet tartomany:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Gyarto:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Németország

› A CSOMAG TARTALMA

Az eszköz csomagolása a következőket tartalmazza:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Biztonsági utasítások
› 1 x Csavarhúzó
› 1 x Lanyard IS-TH
› 1 x Gyárilag beépített NFC-egység

A ESZKÖZ ÁTTEKINTÉSE/FUNKCIÓK



1. **TARTÓ:** Tartó az **IS540.1**-hez
2. **DUGÓ:** Csatlakoztassa az **IS540.1**-et
3. **RAVASZ:** Vonalkódok beolvasása
4. **FŰZŐKARIKA:** Fűzőkarika az IS-TH hevederhez
5. **TÖLTŐÉRINTKEZŐK:** Az **IS540.1** töltése az **IS-DCTH1.1** egységgel
6. **VISSZAJELZŐ LED (ZÖLD):** Vonalkód sikeresen dekódolva
7. **ELEKTRONIKUS HANGJELZÉS**
8. **GYÁRILAG BEÉPÍTETT NFC-EGYSÉG**

MEGJEGYZÉS

Az **IS-TH2ER.1** áramellátását a csatlakoztatott **IS540.1** biztosítja. Az **IS540.1** túlterhelés és adatvesztés elleni védelme érdekében az **IS540.1** kikapcsolja az **IS-TH2ER.1** áramellátását, ha az akkumulátor töltöttségi szintje 15 % alá csökken.

» Töltse fel az **IS540.1**-et az **IS-TH2ER.1** tovább üzemeltetéséhez.

TELEPÍTÉS

VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet! Az eszközt csak az ISM interfészen keresztül lehet robbanásveszélyes területeken kívül csatlakoztatni!



» Távolítsa el az ISM-interfész burkolatát az **IS540.1** egységről (1).
» Tolja az **IS540.1** készüléket teljesen a készülék tartójába (2).
» Az ábrán látható módon csatlakoztassa a csatlakozót (3) az ISM-interfészhez.
» Húzza meg a csavart (4) a mellékelt laposfejű csavarhúzóval.
» Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően és szilárdan van-e rögzítve az ISM interfészhez.
» Nyissa meg az **IS540.1** „Function keys" alkalmazást, és lépjen a „External keys" menüpontra.
» Állítsa a „External function key 1" értékét „No action" értékre.
» Opcionálisan aktiválhatja vagy deaktiválhatja a „Wake device" funkciót.

Az eszköz most a csatlakoztatott **IS540.1**-vel használható robbanásveszélyes területeken.

VONALKÓD BEOLVASÁSA

VIGYÁZAT

Lézersugár. Ne nézzen a 2. osztályú lézertermék 510 - 530 nm-es, 1 mW teljesítményű sugarába.

» A készüléket csak -20 °C és +55 °C (-4 °F és +131 °F) közötti környezeti hőmérsékleten használja.
» Vonalkód beolvasásához húzza meg a ravaszt.

Ha a beolvasás sikeres volt, világít a zöld LED, sípol az elektronikus hangjelzés, és rezeg a rezgőmotor.

A eszköz használatával kapcsolatos további információk a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon találhatók a „**FAQ**" menüpont alatt.

AZ IS540.1 TÖLTÉSE

VESZÉLY

A robbanásveszélyes területeken végzett helytelen eljárás halálos vagy súlyos sérülések kockázatát hordozza magában! Az **IS540.1** készüléket kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül töltse az **IS-DCTH1.1** vagy az **IS-MCTH1.1** egységgel.

LEHETSÉGES ESZKÖZPROBLÉMÁK

Az eszközzel kapcsolatos lehetséges problémákról és azok elhárításáról a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon talál információkat a „**FAQ**“ menüpont alatt. További kérdéseivel forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel.

FIGYELMEZTETÉS

A helytelen javítás robbanás- vagy tűzveszélyt jelent, ami halált vagy súlyos sérüléseket okozhat! Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen, ha az eszköz nem működik megfelelően, ha javítani kell, vagy ha cserealkatrészre van szükség.

A SZÁLLÍTMÁNY VISSZAKÜLDÉSE

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

KISKERESKEDELMI PARTNER

Az Ön országáért felelős szakosodott kiskereskedelmi partnert a **www.isafe-mobile.com/en/contact** oldalon találja meg.

TISZTÍTÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tisztítás károsíthatja az eszközt. Tisztítás közben vegye figyelembe a következőket:

- Tisztítás előtt kapcsolja ki az eszközt.
- Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
- Az eszközt puha, nedves antisztatikus ruhával tisztítsa meg.

TÁROLÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tárolás károsíthatja az eszközt.

- A készüléket 10 % és 60 % közötti páratartalom mellett, a következő környezeti hőmérsékleten tárolja:
  - Egy hónapig: -20 °C és +45 °C között (-4 °F és +113 °F között)
  - 3 hónapig: -10 °C és +35 °C között (+14 °F és +95 °F között)
  - 3 hónapon túl: -10 °C és +25 °C között (+14 °F és +77 °F között)
- Válassza le az **IS540.1** készüléket az **IS-TH2ER.1** készülékről
- Hosszabb használat nélküli tárolás esetén vegye ki az akkumulátort az **IS540.1** készülékből.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



MEGJEGYZÉS

Az elektronikai termékek, elemek és csomagolóanyagok nem megfelelő ártalmatlanítása veszélyezteti a környezetet. A termékek ártalmatlanításakor vegye figyelembe a következőket:

- NE dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt.
- Az elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a tárgyi erőforrások újbóli hasznosítását.

További információkat az országáért vagy régiójáért felelős regionális hulladékkezelő vállalatoktól, állami hatóságoktól vagy az **i.safe MOBILE GmbH** szervizközponttól szerezhet be a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

MARKEN

Az **i.safe MOBILE GmbH** és az **i.safe MOBILE GmbH** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.

Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

ITALIANO

SALVAGUARDARE LA PROPRIA VITA E CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI

Il presente Manuale di istruzioni è relativo al dispositivo **IS-TH2ER.1 (modello MTH2ERA01)**.
Il Manuale di istruzioni fornisce informazioni importanti per l'utilizzo sicuro del dispositivo.

» Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni e prestare particolare attenzione alla sezione "NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI" e alle avvertenze evidenziate con il relativo simbolo. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

» Assicurarsi di poter consultare questo Manuale di istruzioni ogni volta che serve.
Il Manuale di istruzioni aggiornato è disponibile all'indirizzo
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

» Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.

» Attenersi alle norme di sicurezza locali.

» Utilizzare il dispositivo unicamente in aree a rischio di esplosione delle zone 1/21 e 2/22 o al di fuori delle aree a rischio di esplosione.

» Il dispositivo può essere collegato solo all'**IS540.1** tramite l'interfaccia ISM al di fuori di aree potenzialmente esplosive!

» Prima di accedere alle aree a rischio di esplosione con il dispositivo,
- assicuratevi che il dispositivo sia saldamente fissato all'interfaccia ISM dell'**IS540.1**,
- accertarsi che non sia visibile alcuno spazio tra le due metà del dispositivo,
- assicurarsi che il dispositivo non sia danneggiato,
- accertarsi che le etichette sul dispositivo siano leggibili.

» Se si utilizza il dispositivo in un'area a rischio di esplosione,
- non allentare le viti presenti sul dispositivo,
- non collegare alcun accessorio al dispositivo,
- non aprire i coperchi delle interfacce,
- non caricare l'**IS540.1**,
- non caricare il dispositivo,
- non aprire il dispositivo,
- non danneggiare il dispositivo.

» Spegnere immediatamente il dispositivo e uscire senza indugio dall'area a rischio di esplosione se
- si verifica un malfunzionamento del dispositivo,
- l'involucro del dispositivo è stato danneggiato,
- il dispositivo è stato esposto a carichi eccessivi,
- il dispositivo è stato conservato in modo errato;
- le etichette sul dispositivo non sono più leggibili.

» Luce laser. Non fissare il raggio laser del prodotto classe 2 510 - 530 nm, 1 mW.

» Non modificare il dispositivo a livello strutturale.

» Non esporre il dispositivo ad alte temperature.

» Non esporre il dispositivo a forti radiazioni UV.
» Non esporre il dispositivo a processi con forti cariche elettriche.
» Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato. Per l'uso all'interno di aree a rischio esplosione è inoltre necessario attenersi alle seguenti prescrizioni di sicurezza:

CONNESSIONE

» Il dispositivo può essere collegato all'unità **IS540.1** tramite l'interfaccia ISM solo al di fuori delle aree a rischio di esplosione.
» Quando viene utilizzato in aree Ex, il dispositivo deve essere saldamente collegato all'interfaccia ISM.

PROTEZIONE IP

» Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate. Non devono esserci grandi spazi tra le due metà dell'alloggiamento e tra la batteria e l'alloggiamento.

CARICA

» L'unità **IS540.1** può essere caricata solo al di fuori delle aree a rischio di esplosione tramite il dispositivo **IS-DCTH1.1**.

URTI

» Il dispositivo non può essere esposto ad acidi o basi aggressivi.
» Il dispositivo deve essere protetto da impatti con alta energia di impatto, da un'eccessiva emissione di luce UV e da processi di carica elettrostatica elevati.

CONDIZIONI D'USO

» L'intervallo di temperatura ambiente consentito va da -20 e +55 °C (-4 e +131 °F).
» Il dispositivo può essere utilizzato solo nelle zone 1, 2, 21 o 22.

DIFETTI E DANNI

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, ritirarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree a rischio di esplosione. È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del dispositivo. a sicurezza del dispositivo è compromessa, ad esempio, se:

» si verifica un malfunzionamento;
» l'involucro del dispositivo mostra segni di danneggiamenti;
» il dispositivo è stato sottoposto a carichi eccessivi;
» il dispositivo è stato conservato in modo errato;
» i contrassegni o le etichette sul dispositivo sono illeggibili.

Si consiglia di restituire a **i.safe MOBILE GmbH** per un'ispezione qualsiasi dispositivo che mostri, o che si sospetti presenti, difetti e danni.

USO PREVISTO

Il dispositivo **IS-TH2ER.1** viene utilizzato per la scansione dei codici a barre.

È idoneo all'uso nelle aree a rischio di esplosione della zona 1/21 e 2/22, in conformità alle Direttive 2014/34/UE, 1999/92/CE e al sistema IECEx, tra gli altri.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nel presente Manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio e può essere causa di morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

Il produttore **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso improprio. L'uso improprio del dispositivo rende nulla la garanzia.

UTENTE

L'uso del dispositivo è consentito unicamente agli utenti addestrati qualificati nell'uso di dispositivi esplosivi in aree a rischio di esplosione e che hanno letto e compreso il presente Manuale di istruzioni.

GARANZIA

Le condizioni della garanzia sono consultabili all'indirizzo
www.isafe-mobile.com/en/support/service

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La Dichiarazione di conformità UE è consultabile all'indirizzo
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
certificato di esame EU del tipo:
EPS 25 ATEX 1 079 X
marcatura CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx certificato: IECEx EPS 25.0013X

› **Intervallo di temperature:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Prodotto da:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germania

OGGETTO DELLA CONSEGNA

La confezione del dispositivo contiene i seguenti elementi:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Istruzioni di sicurezza
› 1 x Cacciavite
› 1 x Cordino IS-TH
› 1 x Estensione NFC preinstallata

PANORAMICA/FUNZIONI DEL DISPOSITIVO



1. **STAFFA:** staffa per **IS540.1**
2. **SPINA:** collegare l'**IS540.1**
3. **GRILLETTO:** Scansione codici a barre
4. **OCCHIELLO:** Occhiello per cordino IS-TH
5. **CONTATTI DI RICARICA:** Ricarica dell'unità **IS540.1** tramite il dispositivo **IS-DCTH1.1**
6. **INDICATORE LED (VERDE):** Codice a barre decodificato correttamente
7. **CICALINO ELETTRONICO**
8. **ESTENSIONE NFC PREINSTALLATA**

AVVISO

L'**IS-TH2ER.1** è alimentato tramite l'**IS540.1** collegato. Per proteggere l'**IS540.1** da sovraccarichi e perdite di dati, l'**IS540.1** interrompe l'alimentazione dell'**IS-TH2ER.1** quando il livello di carica della batteria scende al di sotto del 15 %.

» Caricare l'**IS540.1** per continuare a utilizzare l'**IS-TH2ER.1**.

INSTALLAZIONE

PERICOLO
L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi. Il dispositivo può essere collegato solo all'**IS540.1** tramite l'interfaccia ISM al di fuori di aree potenzialmente esplosive!



» Rimuovere il coperchio dell'interfaccia ISM dall'unità **IS540.1** (1).
» Spingere completamente l'**IS540.1** nel supporto (2) del dispositivo.
» Collegare la spina (3) all'interfaccia ISM come mostrato.
» Serrare la vite (4) utilizzando il cacciavite a taglio in dotazione.
» Verificare che il connettore sia collegato correttamente e saldamente all'interfaccia ISM.
» Aprire l'applicazione "Function keys" dell'**IS540.1** e andare su "External keys".
» Impostare il "External function key 1" su "No action".
» È possibile attivare o disattivare la funzione "Wake device".

Il dispositivo può ora essere utilizzato insieme all'**IS540.1** collegato in aree potenzialmente esplosive.

SCANSIONE DEL CODICE A BARRE

ATTENZIONE
Luce laser. Non fissare il raggio laser del prodotto classe 2 510 - 530 nm, 1 mW.

» Utilizzare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +55 °C (-4 °F e +131 °F).
» Premere il grilletto per scansionare un codice a barre.

Quando la scansione è stata completata con successo, il LED verde si accende, il cicalino elettronico emette un segnale acustico e il motore di vibrazione vibra.

Ulteriori informazioni sul funzionamento del dispositivo sono disponibili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** alla voce di menu "**FAQ**" (Domande frequenti).

CARICA DELL'UNITÀ IS540.1

PERICOLO
L'esecuzione di una procedura errata nelle aree a rischio di esplosione presenta pericolo di morte o di lesioni gravi. Caricare l'unità **IS540.1** solo al di fuori delle aree a rischio di esplosione tramite i dispositivi **IS-DCTH1.1** o **IS-MCTH1.1**.

POSSIBILI ERRORI DEL DISPOSITIVO

Per consultare informazioni su possibili problemi del dispositivo e su come correggerli, accedere -a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** alla voce al menù **FAQ** (Domande frequenti).
Per ulteriori domande, contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente.

AVVERTENZA
Riparazioni errate presentano il rischio di esplosione o di incendio, che a loro volta possono causare morte o lesioni gravi. Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** se il dispositivo non presenta un funzionamento normale, se deve essere riparato o se è necessario un componente sostitutivo.

SPEDIZIONE DI RITORNO

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

PARTNER COMMERCIALI

Il nominativo dei partner commerciali specializzati responsabili per il vostro Paese è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/contact**

PULIZIA

AVVISO
Una pulizia errata può danneggiare il dispositivo. Durante la pulizia, tenere presente quanto segue:
» Spegnere il dispositivo prima di iniziare la pulizia.
» Non utilizzare agenti chimici per la pulizia.
» Pulire il dispositivo con un panno antistatico morbido e umido.

CONSERVAZIONE

AVVISO

Una conservazione errata può danneggiare il dispositivo.

- Conservare il dispositivo a un'umidità compresa tra il 10 e il 60 % alle seguenti temperature ambiente:
  - Fino a un mese: da -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
  - Fino a 3 mesi: da -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
  - Oltre i 3 mesi: da -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)
- Scollegare l'**IS540.1** dall'**IS-TH2ER.1**
- In caso di stoccaggio prolungato senza utilizzo, rimuovere la batteria dal dispositivo **IS540.1**.

SMALTIMENTO



AVVISO

L'errato smaltimento di prodotti elettronici, batterie e materiale di imballaggio rappresenta un rischio per l'ambiente. Nella gestione dello smaltimento, tenere presente quanto segue:

- NON smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- Conferire sempre i prodotti elettronici, le batterie e i materiali di imballaggio ai punti di raccolta preposti.In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.

È possibile ottenere ulteriori informazioni dalle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti, dall'autorità nazionale o dall'**i.safe MOBILE GmbH** Service Centre del proprio paese o della propria regione all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MARCHI

i.safe MOBILE GmbH e il logo **i.safe MOBILE GmbH** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.

Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS

BESCHERM UZELF EN LEES DE BEDIENINGSHANDLEIDING

Deze bedieningshandleiding is onderdeel van het apparaat **IS-TH2ER.1 (model MTH2ERA01)**. De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie over veilig gebruik van het apparaat.

» Voordat u het apparaat gebruikt, leest u deze bedieningshandleiding aandachtig door en let u vooral op het gedeelte "EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN" en de waarschuwingen die zijn gemarkeerd met het waarschuwingssymbool. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

» Zorg dat u toegang hebt tot deze bedieningshandleiding wanneer u deze nodig hebt. U vindt de huidige bedieningshandleiding op **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.

» Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.

» Gebruik het apparaat alleen in explosiegevaarlijke gebieden van zone 1/21 en 2/22 of buiten explosiegevaarlijke gebieden.

» Het apparaat mag alleen buiten explosiegevaarlijke zones via de ISM-interface op de **IS540.1** worden aangesloten!

» Voordat u een explosiegevaarlijk gebied binnen gaat met het apparaat,
- zorg ervoor dat het apparaat stevig aan de ISM-interface van de **IS540.1** is bevestigd,
- zorgt u dat er geen opening zichtbaar is tussen de twee helften van het apparaat,
- controleert u of het apparaat niet beschadigd is,
- zorgt u dat alle labels op het apparaat leesbaar zijn.

» Als u het apparaat gebruikt in een explosiegevaarlijk gebied,
- maak de schroeven op het apparaat niet los,
- sluit geen accessoires aan op het apparaat,
- open geen aansluitingsafdekkingen,
- laad het **IS540.1** niet op,
- laad het apparaat niet op,
- open het apparaat niet,
- beschadig het apparaat niet.

» Schakel het apparaat onmiddellijk uit een verlaat het explosiegevaarlijke gebied meteen als
- storingen optreden op het apparaat,
- de behuizing van het apparaat beschadigd is,
- het apparaat heeft blootgestaan aan uitzonderlijke belasting,
- het apparaat onjuist is opgeborgen,
- de labels op het apparaat niet meer leesbaar zijn.

» Laserlicht. Kijk niet in de straal van een klasse2-laserproduct (510 - 530 nm, 1 mW).

» Pas de constructie van het apparaat niet aan.

» Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.

» Stel het apparaat niet bloot aan sterke uv-straling.

» Stel het apparaat niet bloot aan processen met hoge elektrische lading.

» Stel het apparaat niet bloot aan agressieve zuren of basen.
» Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen. Bij gebruik in gebieden met explosiegevaar moet u ook de volgende veiligheidsvoorschriften naleven:

VERBINDING

» Het apparaat mag alleen buiten explosiegevaarlijke omgevingen op de **IS540.1** worden aangesloten via de ISM-aansluiting.
» Bij gebruik in Ex-zones moet het apparaat stevig op de ISM-interface worden bevestigd.

IP-BESCHERMING

» Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht. Er mag geen grote opening zijn tussen de twee helften van de behuizing en tussen de batterij en de behuizing.

OPLADEN

» De **IS540.1** mag alleen buiten explosiegevaarlijke omgevingen worden opgeladen met behulp van de **IS-DCTH1.1**.

STOTEN

» Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
» Het toestel moet worden beschermd tegen stoten met een hoge stootenergie, tegen buitensporige emissie van UV-licht en tegen hoge elektrostatische ladingsprocessen.

GEBRUIKSTOESTANDEN

» Het toegestane bereik van de omgevingstemperatuur is -20 °C en +55 °C (-4 °F en +131 °F).
» Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de zones 1, 2, 21 of 22.

DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromitteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen.
De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

» er storingen optreden.
» er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
» het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
» het apparaat onjuist is opgeborgen.
» merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.

Het is raadzaam om een apparaat dat defecten en beschadigen vertoont of waarvan dit wordt vermoed, terug te sturen naar **i.safe MOBILE GmbH** voor onderzoek.

BEOOGD GEBRUIK

Het toestel **IS-TH2ER.1** wordt gebruikt voor het scannen van barcodes.

Het is geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen van de categorieën 1/21 en 2/22, en het voldoet onder andere aan de richtlijnen 2014/34/EU, 1999/92/EG en het IECEx-systeem.

Gebruik het apparaat alleen zoals is beschreven in deze bedieningshandleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant, **i.safe MOBILE GmbH**, aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik. De garantie vervalt bij onjuist gebruik.

GEBRUIKER

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door getrainde gebruikers die bekend zijn met het gebruik van Ex-apparaten in explosiegevaarlijke gebieden en die deze bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen.

GARANTIE

U vindt de garantievoorwaarden op **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

U vindt de EU-verklaring van conformiteit op
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX-MARKERINGEN

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
Verklaring van EU-typeonderzoek:
EPS 25 ATEX 1 079 X
CE-keurmerk: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx-certificaat: IECEx EPS 25.0013X

› **Temperatuurbereik:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Vervaardigd door:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Duitsland

› OMVANG VAN DE LEVERING

De verpakking van uw apparaat bevat het volgende:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Veiligheidsinstructies
› 1 x Schroevendraaier
› 1 x Lanyard IS-TH
› 1 x Vooraf geïnstalleerde NFC-extensie

APPARAATOVERZICHT/-FUNCTIES



1. **BEUGEL:** Beugel voor de **IS540.1**
2. **STEKKER:** Sluit de **IS540.1** aan
3. **BEDIENINGSKNOP:** scannen van barcodes
4. **OOGJE:** oogje voor bevestigingskoord IS-TH
5. **LAADCONTACTEN:** opladen van de **IS540.1** via de **IS-DCTH1.1**
6. **INDICATIELED (GROEN):** barcode succesvol gedecodeerd
7. **ELEKTRONISCHE ZOEMER**
8. **VOORAF GEÏNSTALLEERDE NFC-EXTENSIE**

LET OP

De **IS-TH2ER.1** wordt gevoed via de aangesloten **IS540.1**. Om de **IS540.1** te beschermen tegen overbelasting en gegevensverlies, schakelt de **IS540.1** de stroomtoevoer naar de **IS-TH2ER.1** uit wanneer het batterijniveau onder de 15 % daalt.

» Laad de **IS540.1** op om de **IS-TH2ER.1** te blijven gebruiken.

INSTALLATIE

GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Het apparaat mag alleen buiten explosiegevaarlijke zones via de ISM-interface op de **IS540.1** worden aangesloten!



» Verwijder de afdekking van de ISM-aansluiting op de **IS540.1** (1).
» Duw de **IS540.1** volledig in de houder (2) van het apparaat.
» Sluit de stekker (3) aan op de ISM-aansluiting zoals getoond.
» Draai de schroef (4) vast met de meegeleverde sleufschroevendraaier.
» Controleer of de connector correct en stevig is aangesloten op de ISM-interface.
» Open de "Function keys" App op de **IS540.1** en ga naar "External keys".
» Stel de "External function key 1" in op "No action".
» Je kunt optioneel de functie "Wake device" activeren of deactiveren.

Het apparaat kan nu samen met de aangesloten **IS540.1** in explosiegevaarlijke gebieden worden gebruikt.

BARCODE SCANNEN

LET OP

Laserlicht. Kijk niet in de straal van een klasse2-laserproduct (510 - 530 nm, 1 mW).

» Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen -20 °C tot +55 °C (-4 °F tot +131 °F).
» Druk de bedieningsknop in om een barcode te scannen.

Als de scan met succes is voltooid, gaat de groene LED branden, piept de elektronische zoemer en trilt de trilmotor.

Meer informatie over bediening van het apparaat vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/support/service** onder het menu-item "**FAQ**".

IS540.1 OPLADEN

GEVAAR

Bij een onjuiste procedure in explosiegevaarlijke gebieden bestaat er een risico op de dood of ernstig letsel. Laad de **IS540.1** alleen buiten explosiegevaarlijke omgevingen op via de **IS-DCTH1.1** of **IS-MCTH1.1**.

MOGELIJKE PROBLEMEN MET HET APPARAAT

Informatie over mogelijke problemen met het apparaat en de oplossingen vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/support/service** in het menu-item "**FAQ**".
Als u vragen hebt, neemt u contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ONDERHOUD/REPARATIE

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd.

WAARSCHUWING

Bij onjuiste reparaties bestaat het risico op explosie of brand, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service** als het apparaat niet normaal werkt, als het apparaat moet worden gerepareerd of als u een vervangend onderdeel nodig hebt.

RETOURZENDING

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VERKOOPPARTNER

U kunt de gespecialiseerde verkooppartner voor uw land vinden op **www.isafe-mobile.com/en/contact**

REINIGEN

LET OP

Door incorrect reinigen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het reinigen op het volgende:

» Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt.
» Gebruik bij het reinigen geen chemische middelen.
» Reinig het apparaat met een zachte, vochtige, antistatische doek.

BEWAREN

LET OP

Door incorrect bewaren kan het apparaat beschadigd raken.

» Bewaar het apparaat bij een vochtigheid van 10 % tot 60 % bij de volgende omgevingstemperaturen:
  › Tot één maand: -20 °C tot +45 °C (-4 °F tot +113 °F)
  › Tot drie maanden: -10 °C tot +35 °C (+14 °F tot +95 °F)
  › Meer dan drie maanden: -10 °C tot +25 °C (+14 °F tot +77 °F)

» Koppel de **IS540.1** los van de **IS-TH2ER.1**

» Voor langere opslag zonder gebruik verwijdert u de batterij uit de **IS540.1**.

RECYCLING



LET OP

Door onjuist weggooien van elektronische producten, accu's en verpakkingsmaterialen loopt het milieu risico. Let tijdens het weggooien van items op het volgende:

» Gooi accu's niet weg met het huishoudelijke afval.

» Gooi elektronische producten, accu's en verpakkingsmateriaal altijd weg bij de geschikte verzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt weggegooid en bevordert u het recyclen van materialen.

Meer informatie kunt u krijgen van regionale afvalverwerkingsbedrijven, provinciale autoriteiten of het servicecentrum van **i.safe MOBILE GmbH** dat verantwoordelijk is voor uw land of regio, via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

HANDELSMERKEN

i.safe MOBILE GmbH en het **i.safe MOBILE GmbH**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

NORSK

BESKYTT DEG SELV OG LES BRUKERHÅNDBOKEN

Denne brukerhåndboken er en del av enheten **IS-TH2ER.1 (modell MTH2ERA01)**. Brukerhåndboken gir viktig informasjon for sikker bruk av enheten.

» Før du bruker enheten, må du lese denne brukerhåndboken nøye og vær spesielt oppmerksom på avsnittet "EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER" og advarslene som er markert med varselsymbolet. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten.

» Forsikre deg om at du har tilgang til denne brukerhåndboken når du trenger den. Du finner den aktuelle brukerhåndboken på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.

» Følg lokale sikkerhetsregler.

» Enheten skal kun brukes i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22 eller utenfor eksplosjonsfarlige områder.

» Enheten kan bare kobles til **IS540.1** via ISM-grensesnittet utenfor eksplosjonsfarlige områder!

» Før du går inn i et eksplosjonsfarlig område med enheten,
- sørg for at enheten er godt festet til ISM-grensesnittet til **IS540.1**,
- forsikre deg om at det ikke er mulig å se en åpning mellom de to halvdelene av enheten,
- forsikre deg om at enheten ikke er skadet,
- forsikre deg om at alle etiketter på enheten er lesbare.

» Hvis du bruker enheten i et eksplosjonsfarlig område,
- ikke løsne skruene på enheten,
- ikke koble tilbehør til enheten,
- ikke åpne grensesnittdekselet,
- ikke lad **IS540.1**,
- ikke lad enheten,
- ikke åpne enheten,
- ikke skad enheten.

» Slå av enheten omgående og forlat det eksplosjonsfarlige området omgående hvis
- det oppstår feil på enheten,
- du har skadet huset for enheten,
- du har utsatt enheten for svært høy belastning,
- enheten er blitt oppbevart feil,
- merkene på enheten ikke lenger er lesbare.

» Laserlys. Ikke se direkte strålen fra laserprodukter klasse 2 510 - 530 nm, 1 mW.

» Ikke endre enhetens struktur.

» Ikke utsett enheten for høye temperaturer.

» Ikke utsett enheten for sterk UV-stråling.

» Ikke utsett enheten for prosesser med høye elektriske ladinger.

» Ikke utsett enheten for aggressive syrer eller baser.

» Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet. Følgende sikkerhetsforskrifter må i tillegg følges ved bruk i eksplosjonsfarlige områder:

TILKOBLING

» Enheten kan kun kobles til **IS540.1** utenfor eksplosjonsfarlige områder via ISM-grensesnittet.

» Når den brukes i Ex-områder, må enheten være forsvarlig festet til ISM-grensesnittet.

IP-BESKYTTELSE

» For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet. Det må ikke være noen stor åpning mellom de to halvdelene av huset og mellom batteriet og huset.

LADING

» Enheten kan kun kobles til **IS540.1** utenfor eksplosjonsfarlige områder via **IS-DCTH1.1**.

STØT

» Apparatet må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.

» Enheten må beskyttes mot støt med høy slagkraft, mot overdreven UV-lysutslipp og høye elektrostatiske ladningsprosesser.

BRUKSBETINGELSER

» Tillatt omgivelsestemperaturområde er -20 °C til +55 °C (-4 °F til +131 °F).

» Enheten kan bare brukes i sone 1, 2, 21 og 22.

FEIL OG SKADER

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om enhetens sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke lenger brukes og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder.
Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av enheten.
Sikkerheten til enheten kan ha blitt brutt hvis for eksempel:

» en feil oppstår.

» dekselet på enheten viser tegn på skade.

» enheten har blitt utsatt for overdrevent stor belastning.

» enheten er blitt oppbevart feil.

» merker og etiketter på enheten er uleselige.

Det anbefales at en enhet som viser tegn på eller mistenkes for å ha feil eller skader blir returnert til **i.safe MOBILE GmbH** for inspeksjon.

RIKTIG BRUK

Apparatet **IS-TH2ER.1** brukes til å skanne strekkoder.

Den er egnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22, iht. bl.a. direktivene 2014/34/EU og 1999/92/EF samt IECEx-systemet.

Enheten skal kun brukes som beskrevet i denne brukerhåndboken. All annen bruk regnes som feil, og kan føre til dødelige og alvorlige personskader og skader på enheten.

Produsenten, **i.safe MOBILE GmbH**, overtar ikke ansvar for skader som forårsakes av feil bruk. Garantien gjelder ikke ved feil bruk.

BRUKER

Kun opplærte brukere som er kvalifisert for bruk av Ex-enheter i eksplosjonsfarlige områder og som har lest og forstått denne brukerhåndboken, kan bruke denne enheten.

GARANTI

Garantibetingelsene finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Du finner EU-samsvarserklæringen på
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX-MERKING

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
EU Typegodkjenningssertifikat:
EPS 25 ATEX 1 079 X
CE-merke: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx sertifikat: IECEx EPS 25.0013X

› **Temperaturområde:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Produsert av:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

LEVERINGSOMFANG

Pakken med enheten inneholder følgende:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Sikkerhetsinstruksjoner
› 1 x Skrutrekker
› 1 x Lanyard IS-TH
› 1 x Forhåndsinstallert NFC-utvidelse

ENHETSOVERSIKT/FUNKSJONER



1. **BRAKETT:** Brakett til **IS540.1**
2. **PLUG:** Koble til **IS540.1**
3. **UTLØSER:** Skanner strekkoder
4. **ØYE:** Øye for festesnor IS-TH
5. **LADEKONTAKTER:** Lader **IS540.1** via **IS-DCTH1.1**
6. **INDIKATOR-LED (GRØNN):** Vellykket lesing av strekkode
7. **ELEKTRONISK SUMMER**
8. **FORHÅNDSINSTALLERT NFC-UTVIDELSE**

MERK

IS-TH2ER.1 får strøm via den tilkoblede **IS540.1**. For å beskytte **IS540.1** mot overbelastning og tap av data, slår **IS540.1** av strømforsyningen til **IS-TH2ER.1** når batterinivået faller under 15 %.

» Lad **IS540.1** for å fortsette å bruke **IS-TH2ER.1**.

INSTALLASJON

FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

Enheten kan bare kobles til **IS540.1** via ISM-grensesnittet utenfor eksplosjonsfarlige områder!



» Fjern ISM-grensesnittdekselet på **IS540.1** (1).
» Skyv **IS540.1** helt inn i holderen (2) på enheten.
» Koble til pluggen (3) til ISM-grensesnittet som vist.
» Stram skruen (4) med den medfølgende flatskrutrekkeren.
» Sjekk om kontakten er riktig og godt festet til ISM-grensesnittet.
» Åpne appen «Function keys» på **IS540.1**, og gå til «External keys».
» Sett «External function key 1» til «No action».
» Du kan eventuelt aktivere eller deaktivere funksjonen «Wake device».

Enheten kan nå brukes sammen med tilkoblet **IS540.1** i potensielt eksplosive områder.

SKANNING AV STREKKODE

FORSIKTIG

Laserlys. Ikke se direkte strålen fra laserprodukter klasse 2 510 - 530 nm, 1 mW.

» Enheten må kun brukes i omgivelsestemperaturer mellom -20 °C og +55 °C (-4 °F og +131 °F).
» Trykk på utløseren for å skanne en strekkode.

Hvis skanningen var vellykket, lyser den grønne LED-en, den elektroniske summeren piper og vibrasjonsmotoren vibrerer.

Mer informasjon om drift av enheten finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menyelementet „**FAQ**“.

LADING AV IS540.1

FARE

En feil prosedyre i eksplosjonsfarlige områder utgjør en fare for dødelige eller alvorlige personskader! **IS540.1** skal kun lades utenfor eksplosjonsfarlige områder med **IS-DCTH1.1** eller **IS-MCTH1.1**.

MULIGE PROBLEMER MED ENHETEN

Informasjon om mulige problemer med enheten og hvordan du utbedrer dem, finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menypunktet „**FAQ**".

Hvis du har flere spørsmål ber vi deg kontakte **i.safe MOBILE GmbHs** reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VEDLIKEHOLD/REPARASJON

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde.

ADVARSEL

Feil utførte reparasjoner utgjør en fare for eksplosjon eller brann, som kan føre til dødelige eller alvorlige personskader! Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheten ikke virker som den skal, hvis den må repareres eller hvis det trengs en byttedel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DETALJHANDELSPARTNER

Du finner detaljhandelspartneren som er ansvarlig for landet ditt på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

RENGJØRING

MERK

Feil rengjøring kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du rengjør:

» Slå av enheten før rengjøring.
» Ikke bruk kjemikalier til rengjøringen.
» Rengjør enheten med en myk, fuktet antistatisk klut.

OPPBEVARING

MERK

Feil oppbevaring kan forårsake skader på enheten.

» Enheten oppbevares i en luftfuktighet på 10–60 % og i følgende omgivelsestemperaturer:
  › Opptil én måned: –20 °C til +45 °C (–4 °F til +113 °F)
  › Opptil tre måneder: –10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
  › Over tre måneder: –10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

» Koble **IS540.1** fra **IS-TH2ER.1**

» Ved lengre tids oppbevaring uten bruk, ta ut batteriet fra **IS540.1**.

RESIRKULERING



MERK

Feil kassering av elektroniske produkter, batterier og emballasjematerialer er en fare for miljøet. Husk følgende når du kasserer elementer:

» IKKE kast batterier i husholdningsavfallet.

» Elektroniske produkter, batterier og emballasjemateriale må alltid kasseres egnede oppsamlingssteder. På denne måten forhindrer du ukontrollert kassering av avfall og bidrar til resirkulering av materialressurser.

Du får mer informasjon fra regionale renovasjonsfirmaer, statlige myndigheter eller **i.safe MOBILE GmbH**-servicesenteret som er ansvarlig for ditt land eller din region på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MERKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

POLSKI

CHRONIĆ SWOJE ŻYCIE I PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część urządzenia **IS-TH2ER.1 (model MTH2ERA01)**. Instrukcja obsługi podaje ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

» Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na część „PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO" i ostrzeżenia oznaczone symbolem ostrzegawczym. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

» Zapewnić dostęp do niniejszej Instrukcji obsługi zawsze, kiedy będzie to potrzebne. Aktualną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.

» Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

» Urządzenia należy używać wyłącznie w obszarach zagrożonych wybuchem stref 1/21 i 2/22 lub poza obszarami zagrożonymi wybuchem.

» Urządzenie może być podłączone do **IS540.1** przez interfejs ISM tylko poza strefami zagrożonymi wybuchem!

» Przed wejściem z urządzeniem do obszaru zagrożonego wybuchem
- upewnij się, że urządzenie jest pewnie przymocowane do interfejsu ISM urządzenia **IS540.1**,
- upewnić się, że między połówkami urządzenia nie ma odstępu,
- upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone,
- upewnić się, że wszystkie etykiety na urządzeniu są czytelne.

» W przypadku używania urządzenia w obszarze zagrożonym wybuchem
- nie luzować śrub urządzenia,
- nie podłączać do urządzenia żadnych akcesoriów,
- nie otwierać pokryw żadnych interfejsów,
- nie należy ładować urządzenia **IS540.1**,
- nie ładować urządzenia,
- nie otwierać urządzenia,
- nieuszkodzić urządzenia.

» W następujących przypadkach natychmiast wyłączać urządzenie i bezzwłocznie opuszczać obszar zagrożony wybuchem:
- nieprawidłowe działanie urządzenia,
- obudowa urządzenia uległa uszkodzeniu,
- urządzenie zostało poddane nadmiernym obciążeniom,
- urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,
- etykiety na urządzeniu nie są czytelne.

» Światło laserowe. Nie wolno patrzeć w stronę wiązki lasera klasy 2 o długości fali 510 - 530 nm i mocy 1 mW.

» Nie modyfikować struktury urządzenia.

» Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur.

» Nie narażać urządzenia na działanie silnego promieniowania UV.
» Unikać środowiska, gdzie występują wyładowania elektryczne.
» Nie narażać urządzenia na działanie agresywnych kwasów ani zasad.
» Nie używać urządzenia w miejscach, w których jest to zabronione.
» Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu.

W przypadku stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem należy przestrzegać dodatkowo następujących przepisów bezpieczeństwa:

POŁĄCZENIE

» Urządzenie można podłączać do **IS540.1** wyłącznie poza obszarami zagrożenia wybuchem, za pośrednictwem interfejsu ISM.
» W przypadku stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem urządzenie musi być bezpiecznie przymocowane do interfejsu ISM.

OCHRONA IP

» Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane. Między dwiema połówkami obudowy i między baterią a obudową nie może być dużej szczeliny.

ŁADOWANIE

» Urządzenie **IS540.1** można ładować wyłącznie poza obszarami zagrożenia wybuchem, za pośrednictwem **IS-DCTH1.1**.

UDERZENIA

» Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.
» Urządzenie musi być chroniony przed uderzeniami o dużej energii, przed nadmierną emisją promieniowania UV oraz przed procesami silnego naładowania elektrostatycznego.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

» Dopuszczalny zakres temperatur otoczenia wynosi od -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).
» Urządzenie może być używane tylko w strefach 1, 2, 21 lub 22.

USTERKI I USZKODZENIA

W przypadku jakichkolwiek obaw o bezpieczeństwo korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść je z obszaru zagrożonego wybuchem. Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym ponownym uruchomieniem. Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:

» obudowa urządzenia nosi ślady uszkodzeń,
» Urządzenie, które zostało poddane nadmiernym obciążeniom.
» urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,
» oznaczenia lub etykiety na urządzeniu są nieczytelne.

Zaleca się zwrócenie wadliwego lub uszkodzonego urządzenia (także w przypadku podejrzeń tego rodzaju) firmie **i.safe MOBILE GmbH** w celu kontroli.

ZASTOSOWANIE

Urządzenie **IS-TH2ER.1** służy do skanowania kodów kreskowych.

Jest odpowiednia do użytku przemysłowego w obszarach zagrożenia wybuchem 1/21 i 2/22 zgodnie między innymi z dyrektywami 2014/34/UE, 1999/92/UE oraz systemem IECEx.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej Instrukcji obsługi. Każdy inny sposób korzystania zostanie uznany za nieprawidłowy i może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

Producent, firma **i.safe MOBILE GmbH**, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Nieprawidłowe użytkowanie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

UŻYTKOWNIK

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie użytkownicy przeszkoleni, wykwalifikowani do obsługi urządzeń Ex w strefach zagrożonych wybuchem, którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą Instrukcję obsługi.

GWARANCJE

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

OZNAKOWANIE EX

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certyfikat badania typu CE:
EPS 25 ATEX 1 079 X
Oznaczenie CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certyfikat IECEx: IECEx EPS 25.0013X

› **Zakres temperatur:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Producent:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Niemcy

› ZAKRES DOSTAWY

Opakowanie z urządzeniem zawiera następujące elementy:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Instrukcja bezpieczeństwa
› 1 x Wkrętak
› 1 x Smyczy IS-TH
› 1 x Wstępnie zainstalowane rozszerzenie NFC

OPIS OGÓLNY/FUNKCJE URZĄDZENIA



1. **WSPORNIK:** Wspornik do **IS540.1**
2. **WTYCZKA:** Podłącz **IS540.1**
3. **PRZYCISK:** Skanowanie kodów kreskowych
4. **OCZKO:** Oczko do urządzenia Lanyard IS-TH
5. **STYKI DO ŁADOWANIA:** Ładowanie **IS540.1** za pośrednictwem **IS-DCTH1.1**
6. **KONTROLKA LED (ZIELONA):** Kod kreskowy został odczytany pomyślnie
7. **BRZĘCZYK ELEKTRONICZNY**
8. **WSTĘPNIE ZAINSTALOWANE ROZSZERZENIE NFC**

UWAGA

IS-TH2ER.1 jest zasilany przez podłączony **IS540.1**. Aby chronić **IS540.1** przed przeciążeniem i utratą danych, **IS540.1** wyłącza zasilanie **IS-TH2ER.1**, gdy poziom naładowania baterii spadnie poniżej 15 %.

» Naładuj **IS540.1**, aby kontynuować pracę **IS-TH2ER.1**.

INSTALACJA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała! Urządzenie może być podłączone do **IS540.1** przez interfejs ISM tylko poza strefami zagrożonymi wybuchem!



» Zdjąć pokrywę interfejsu ISM z urządzenia **IS540.1** (1).
» Wsuń **IS540.1** całkowicie w uchwyt (2) urządzenia.
» W pokazany sposób podłączyć wtyczkę (3) do interfejsu ISM.
» Dokręcić śrubę (4) za pomocą dołączonego śrubokręta płaskiego.
» Sprawdź, czy złącze jest prawidłowo i mocno przymocowane do interfejsu ISM.
» Otwórz aplikację „Function keys" na **IS540.1** i przejdź do „External keys".
» Ustaw „External function key 1" na „No action".
» Możesz opcjonalnie aktywować lub dezaktywować funkcję „Wake device".

Urządzenie może być teraz używane razem z podłączonym **IS540.1** w obszarach zagrożonych wybuchem.

SKANOWANIE KODÓW KRESKOWYCH

PRZESTROGA

Światło laserowe. Nie wolno patrzeć w stronę wiązki lasera klasy 2 o długości fali 510 - 530 nm i mocy 1 mW.

» Używać urządzenie w temperaturze otoczenia od -20 do 55 °C (-4 °F do +131 °F).
» Nacisnąć przycisk, aby zeskanować kod kreskowy.

Po pomyślnym zakończeniu skanowania świeci się zielona kontrolka LED, elektroniczny brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy, a silnik wibracyjny wibruje.

Dodatkowe informacje na temat obsługi urządzenia można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service** w pozycji „**FAQ**".

›ŁADOWANIE URZĄDZENIA IS540.1

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe wykonanie procedury w obszarach zagrożonych wybuchem stwarza ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń ciała! Urządzenie **IS540.1** należy ładować wyłącznie poza obszarami zagrożenia wybuchem, za pośrednictwem **IS-DCTH1.1** lub **IS-MCTH1.1**.

›MOŻLIWE PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

Informacje na temat możliwych problemów z urządzeniem i sposobów ich rozwiązywania można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service** w pozycji „**FAQ**".

W przypadku jakichkolwiek pytań dodatkowych, prosimy o kontakt z serwisem **i.safe MOBILE GmbH** na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

›KONSERWACJA/NAPRAWA

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika.

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe naprawy stwarzają ryzyko wybuchu lub pożaru, które mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała! Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, wymaga naprawy lub wymaga-ne są części zamienne, skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE GmbH www.isafe-mobile.com/en/support/service**

WYSYŁKA ZWROTNA

Skontaktować się z serwisem
i.safe MOBILE GmbH www.isafe-mobile.com/en/support/service

›PARTNER DETALICZNY

Partnerów sprzedaży detalicznej dla danego kraju można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/contact**

›CZYSZCZENIE

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas czyszczenia przestrzegać następujących zaleceń:

» Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie.
» Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych.
» Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej, zwilżonej szmatki antystatycznej.

PRZECHOWYWANIE

UWAGA

Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Przechowywać urządzenie w warunkach wilgotności od 10 % do 60 % w następujących temperaturach otoczenia:
  - Do miesiąca: Od -20 °C do +45 °C (od -4 °F do +113 °F)
  - Do trzech miesięcy: Od -10 °C do +35 °C (od +14 °F do +95 °F)
  - Powyżej trzech miesięcy: Od -10 °C do +25 °C (od +14 °F do +77 °F)
- Odłącz **IS540.1** od **IS-TH2ER.1**
- W przypadku dłuższego przechowywania bez użycia, wyjmij baterię z **IS540.1**.

RECYKLING



UWAGA

Nieprawidłowa utylizacja urządzeń elektronicznych, baterii i materiałów opakowaniowych stwarza ryzyko dla środowiska. Podczas utylizacji elementów przestrzegać następujących zaleceń:

- NIE wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.
- Zawsze oddawać urządzenia elektroniczne, baterie i materiały opakowaniowe do odpowiednich punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Dodatkowe informacje na temat regionalnych firm gospodarki odpadami, władz państwowych lub ośrodka serwisowego **i.safe MOBILE GmbH** dla danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ZNAKI HANDLOWE

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUÊS (EU)

PROTEJA A SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE FUNCIONAMENTO

Este manual de funcionamento é parte do dispositivo **IS-TH2ER.1 (modelo MTH2ERA01)**. O manual de funcionamento fornece informações importantes sobre a utilização segura do dispositivo.

» Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este manual de funcionamento e preste atenção à secção „NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES" e aos avisos destacados com o símbolo de aviso. A inobservância ou incompreensão destas instruções pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.

» Certifique-se de que tem acesso a este manual de funcionamento sempre que precisar dele. Pode encontrar o atual manual de funcionamento em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.

» Siga todas as instruções presentes no dispositivo e na embalagem.

» Siga as normas de segurança locais.

» Utilize o dispositivo apenas em áreas de risco de explosão das zonas 1/21 e 2/22 ou fora de áreas de risco de explosão.

» Ligar o aparelho apenas à interface ISM do **IS540.1**, fora de áreas potencialmente explosivas.

» Antes de entrar numa área de risco de explosão com o dispositivo,
- assegurar-se de que o aparelho está bem fixo à interface ISM do **IS540.1**,
- certifique-se de que não há nenhum espaço entre as duas metades do dispositivo,
- certifique-se de que o dispositivo não está danificado,
- certifique-se de que todas as etiquetas no dispositivo são legíveis.

» Se utilizar este dispositivo numa área de risco de explosão,
- não desaperte os parafusos do dispositivo,
- não ligue nenhum acessório ao dispositivo,
- não abra nenhuma tampa de interface,
- não carregar o **IS540.1**,
- não carregue o dispositivo,
- não abra o dispositivo,
- não danifique o dispositivo.

» Desligue o dispositivo imediatamente e abandone a área de risco de explosão sem demora se
- ocorrerem avarias no dispositivo,
- a carcaça do dispositivo for danificada,
- o dispositivo for exposto a cargas excessivas,
- o aparelho tiver sido incorretamente armazenado,
- as etiquetas no dispositivo já não forem legíveis.

» Luz laser. Não olhe para o feixe de laser de classe 2, 510 - 530 nm, 1 mW.

» Não modifique a estrutura do dispositivo.

» Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.

» Não exponha o dispositivo a radiação UV forte.

» Não exponha o dispositivo a procedimentos com cargas elétricas elevadas.

» Não exponha o dispositivo a ácidos ou bases agressivas.
» Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.

NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES

A utilização do dispositivo pressupõe que o utilizador respeita as normas de segurança e que leu o Manual de instruções, as normas de segurança e os certificados, de forma a excluir erros de utilização no dispositivo. Durante a utilização em áreas potencialmente explosivas, devem ainda ser observadas as seguintes normas de segurança:

LIGAÇÃO

» O dispositivo só pode ser ligado ao **IS540.1** fora de áreas de risco de explosão através da interface ISM.
» O dispositivo tem de ser fixado de forma segura à interface ISM quando utilizado em zonas com risco de explosão.

PROTEÇÃO IP

» Para garantir a proteção IP, deve ser assegurado que todas as vedações no aparelho estão corretamente instaladas. Não deve existir um grande espaço entre as duas metades da caixa e entre a bateria e a caixa.

CARREGAR

» O **IS540.1** só pode ser carregado fora de áreas de risco de explosão através do **IS-DCTH1.1**.

IMPACTOS

» O dispositivo não deve ser exposto a quaisquer ácidos ou bases agressivos.
» O dispositivo deve ser protegido contra impactos com elevada energia de impacto, contra a emissão excessiva de luz UV e processos de elevada carga electrostática.

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

» A amplitude térmica permitida é de -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).
» O aparelho só pode ser utilizado nas zonas 1, 2, 21 ou 22.

ERROS E CARGAS NÃO PERMITIDAS

Logo que haja suspeita de que a segurança do aparelho foi comprometida, o aparelho deve ser colocado fora de serviço e imediatamente retirado da atmosfera potencialmente explosiva. A recolocação inadvertida em funcionamento tem de ser evitada. A segurança do aparelho pode ser colocada em perigo, por ex., se:

» ocorrerem anomalias,
» forem visíveis danos na caixa do aparelho
» o aparelho tiver sido sujeito a cargas excessivas,
» o aparelho tiver sido incorretamente armazenado,
» as inscrições no aparelho já não forem legíveis.

Recomendamos que um aparelho que apresente erros ou sobre o qual haja suspeitas de erros, seja enviado para verificação para a **i.safe MOBILE GmbH**.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O dispositivo **IS-TH2ER.1** é utilizado para a leitura de códigos de barras.

É adequada para utilização em áreas de risco de explosão da zona 1/21 e 2/22, em conformidade com as Diretivas 2014/34/UE, 1999/92/CE e o sistema IECEx, entre outros.

Utilize este dispositivo apenas conforme descrito neste manual de funcionamento. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por utilização imprópria. A garantia expira em caso de utilização imprópria.

UTILIZADOR

Apenas utilizadores devidamente formados e qualificados para a utilização de dispositivos destinados a serem utilizados em atmosferas potencialmente explosivas e que tenham lido e compreendido este manual de funcionamento podem utilizar este dispositivo em áreas de risco de explosão.

GARANTIA

Pode encontrar as condições da garantia em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Encontrará a declaração de conformidade da UE em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.

MARCAÇÕES EX

› **ATEX:**
Ⓔx II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Ⓔx II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certificado de Exame de Tipo EC:
EPS 25 ATEX 1 079 X
Marcação CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certificado IECEx: IECEx EPS 25.0013X

› **Amplitude térmica:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Fabricante:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

VOLUME DE FORNECIMENTO

A embalagem do seu dispositivo contém o seguinte:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Instruções de Segurança
› 1 x Chave de fenda
› 1 x Cordão IS-TH
› 1 x Extensão NFC pré-instalada

ASPETOS GERAIS/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO



1. **SUPORTE:** Suporte para **IS540.1**
2. **PLUG:** Conexão ao **IS540.1**
3. **GATILHO:** Leitura de códigos de barras
4. **OLHAL:** Olhal para cordão IS-TH
5. **CONTACTOS DE CARGA:** Carregamento do **IS540.1** através do **IS-DCTH1.1**
6. **INDICADOR LED (VERDE):** Código de barras descodificado com sucesso
7. **ALARME ELETRÓNICO**
8. **EXTENSÃO NFC PRÉ-INSTALADA**

OBSERVAÇÃO

O **IS-TH2ER.1** é alimentado através do **IS540.1** conectado. Para proteger o **IS540.1** contra sobrecarga e perda de dados, o **IS540.1** desliga a alimentação do **IS-TH2ER.1** quando o nível de carga da bateria cai abaixo de 15 %.

» Carregue o **IS540.1** para continuar a operar o **IS-TH2ER.1**.

INSTALAÇÃO

PERIGO
O uso inadequado pode resultar em morte ou ferimentos graves! Somente conecte o dispositivo fora de áreas com risco de explosão à interface ISM do **IS540.1**.



» Retire a tampa da interface ISM do **IS540.1** (1).
» Empurre o **IS540.1** completamente para dentro do suporte (2) do dispositivo.
» Ligue a ficha (3) à interface ISM, como indicado.
» Aperte o parafuso (4) com a chave de fendas fornecida.
» Verifique se o plugue está correta e firmemente conectado à interface ISM.
» Abrir a aplicação "Function keys" no **IS540.1** e ir para "External keys".
» Colocar a "External function key 1" em "No action".
» Opcionalmente, pode ativar ou desativar a função "Wake device".

O dispositivo agora pode ser usado junto com o **IS540.1** em áreas com risco de explosão.

LEITURA DE CÓDIGO DE BARRAS

CUIDADO
Luz laser. Não olhe para o feixe de laser de classe 2, 510 - 530 nm, 1 mW.

» Utilize o dispositivo apenas a temperaturas ambiente entre -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).
» Prima o gatilho para ler um código de barras.

Quando a leitura for concluída com sucesso, o LED verde acende-se, o alarme eletrónico emite um sinal sonoro e o motor de vibração vibra.

Estão disponíveis mais informações sobre o funcionamento do dispositivo em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** na opção de menu „**FAQ**".

CARREGAR DO IS540.1

PERIGO
Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa um risco de morte ou ferimentos graves! Carregue o **IS540.1** apenas fora de áreas de risco de explosão através do **IS-DCTH1.1** ou **IS-MCTH1.1**.

POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Poderá encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e como os corrigir em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** na opção de menu „**FAQ**".

Em caso de dúvidas, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção.

AVISO
Reparações incorretas representam um risco de explosão ou fogo, o que pode resultar em morte ou ferimentos graves! Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.

Se o dispositivo não estiver a funcionar normalmente, se este precisar de ser reparado ou se for necessária uma peça de substituição, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

DEVOLUÇÃO

Contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

PARCEIRO COMERCIAL

Pode encontrar o parceiro comercial especialista responsável pelo seu país em **www.isafe-mobile.com/en/contact**.

LIMPEZA

OBSERVAÇÃO
Uma limpeza incorreta pode danificar o dispositivo. Tenha atenção ao seguinte durante a limpeza:

- Desligue o dispositivo antes de limpar.
- Não limpe com agentes químicos.
- Limpe o dispositivo com um pano antiestático macio e humedecido.

ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

Um armazenamento incorreto pode danificar o dispositivo.

» Guarde o dispositivo a uma humidade entre 10 % e 60 % nas seguintes temperaturas ambiente:
  › Até um mês: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
  › Até 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
  › Mais de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

» Desligar o **IS540.1** do **IS-TH2ER.1**

» Para um armazenamento prolongado sem utilização, retirar a bateria do **IS540.1**.

RECICLAGEM



OBSERVAÇÃO

A eliminação incorreta de produtos eletrónicos, baterias e material de embalamento é prejudicial para o ambiente. Tenha atenção ao seguinte durante a eliminação:

» NÃO elimine baterias juntamente com lixo doméstico.

» Elimine sempre produtos eletrónicos, baterias e material de embalamento nos pontos de recolha adequados. Assim, evita a eliminação descontrolada de resíduos e promove a reciclagem de recursos materiais.

Pode obter mais informações junto de empresas de eliminação de resíduos regionais, autoridades públicas ou no Centro de serviço **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região, em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

MARCAS

i.safe MOBILE GmbH e o logótipo **i.safe MOBILE GmbH** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

PORTUGUÊS (BR)

PROTEJA SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE OPERAÇÕES

Este Manual de Operações é parte do dispositivo **IS-TH2ER.1 (modelo MTH2ERA01)**. O Manual de Operações fornece informações importantes para garantir o uso seguro do dispositivo.

» Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este Manual de Operações e esteja especialmente atento à seção „REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA" e aos alertas destacados com o símbolo de aviso. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

» Certifique-se de ter acesso a este Manual de Operações sempre que precisar dele. Você pode encontrar o presente Manual de Operações em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.

» Siga os regulamentos de segurança locais.

» Utilize o dispositivo somente em áreas de risco de explosão das zonas 1/21 e 2/22 ou fora das áreas de risco de explosão.

» O dispositivo só pode ser conectado ao **IS540.1** por meio da interface ISM fora de áreas potencialmente explosivas!

» Antes de entrar em uma área de risco de explosão com o dispositivo,
- certifique-se de que o dispositivo esteja firmemente fixado à interface ISM do **IS540.1**,
- certifique-se de que nenhuma lacuna possa ser vista entre as duas metades do dispositivo,
- certifique-se de que o dispositivo não esteja danificado,
- certifique-se de que todas as etiquetas do dispositivo estejam legíveis.

» Se for utilizar o dispositivo em uma área de risco de explosão,
- não solte os parafusos do dispositivo,
- não conecte acessórios no dispositivo,
- não abra nenhuma tampa de interface,
- não carregue o **IS540.1**,
- não carregue o dispositivo,
- não abra o dispositivo,
- não danifique o dispositivo.

» Desligue o dispositivo imediatamente e saia da área de risco de explosão o mais rápido possível se
- o dispositivo apresentar mau funcionamento,
- se você tiver danificado a carcaça do dispositivo,
- se você tiver exposto o dispositivo a cargas excessivas,
- o dispositivo foi armazenado incorretamente,
- se as etiquetas do dispositivo não estiverem mais legíveis.

» Luz laser. Não olhe fixamente para o feixe de laser classe 2 do produto, de 510 - 530 nm e 1 mW.

» Não modifique a estrutura do dispositivo.

» Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.

» Não exponha o dispositivo a forte radiação UV.

» Não exponha o dispositivo a processos com altas cargas elétricas.
» Não exponha o dispositivo a fortes ácidos ou bases.
» Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA

O uso deste dispositivo pressupõe que o operador observe as normas de segurança convencionais e tenha lido e compreendido o manual, as instruções de segurança e o certificado. As seguintes normas de segurança também devem ser observadas em caso de uso em áreas potencialmente explosivas:

CONEXÃO

» O dispositivo só pode ser conectado ao **IS540.1** fora de áreas com risco de explosão por meio da interface ISM.
» Quando usado em áreas Ex, o dispositivo deve ser conectado com segurança à interface ISM.

PROTEÇÃO IP

» Para garantir a proteção IP, deve-se assegurar que todas as vedações estejam disponíveis e adequadas no dispositivo. Não deve haver nenhum espaço grande entre as duas metades do compartimento e entre a bateria e o compartimento.

CARREGAMENTO

» O **IS540.1** só pode ser carregado fora de áreas com risco de explosão por meio do **IS-DCTH1.1**.

IMPACTOS

» O dispositivo não pode ser exposto a ácidos ou álcalis agressivos.
» O dispositivo deve ser protegido contra impactos com alta energia de impacto, contra emissão excessiva de luz UV e processos de alta carga eletrostática.

CONDIÇÕES DE USO

» A faixa de temperatura ambiente permitida é de -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).
» O dispositivo pode ser usado apenas nas zonas 1, 2, 21 ou 22.

FALHAS E DANOS

Se houver algum motivo para suspeitar que a segurança do dispositivo foi comprometida, ele deve ser retirado de uso e removido imediatamente de todas as áreas com risco de explosão. Devem ser tomadas medidas para impedir o reinício acidental do dispositivo. A segurança do dispositivo pode ser comprometida, se, por exemplo:

» Ocorrerem avarias.
» A caixa do dispositivo mostra danos.
» O dispositivo foi submetido a cargas excessivas.
» O dispositivo foi armazenado incorretamente.
» Marcas ou rótulos no dispositivo estão ilegíveis.

Recomendamos que um dispositivo que apresente erros ou no qual haja suspeita de erro seja enviado de volta para **i.safe MOBILE GmbH** a ser checado.

USO PRETENDIDO

O dispositivo **IS-TH2ER.1** é usado para leitura de códigos de barras.

É adequado para uso industrial em áreas com risco de explosão da Zona 1/21 e 2/22, de acordo com as Diretivas 2014/34/UE, 1999/92/CE e com o sistema IECEx, entre outros.

Utilize o dispositivo apenas conforme descrito neste Manual de Operações. Qualquer outro uso é considerado indevido e pode levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uso indevido. A garantia expira em caso de uso indevido.

USUÁRIO

Apenas usuários treinados, que sejam qualificados para o uso de dispositivos Ex em áreas de risco de explosão e que tenham lido e compreendido este Manual de Operações têm permissão para utilizar este dispositivo.

GARANTIA

Você pode encontrar as condições de garantia em
www.isafe-mobile.com/en/support/service

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Você encontrará a declaração de conformidade EU em
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

MARCAS

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certificado de exame UE de tipo:
EPS 25 ATEX 1 079 X
Designação CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certificado IECEx: IECEx EPS 25.0013X

› **INMETRO (Brasil):**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
INMETRO Certificate: BRA 24.GE0012X

› **Faixa de temperatura:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Fabricado por:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Alemanha

ESCOPO DE ENTREGA

A embalagem do seu dispositivo contém:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Instruções de segurança
› 1 x Chave
› 1 x Cordão IS-TH
› 1 x Extensão NFC pré-instalada

VISÃO GERAL/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO



1. **SUPORTES:** Suportes para o **IS540.1**
2. **CONECTOR:** Conectando o **IS540.1**
3. **GATILHO:** Leitura de códigos de barras
4. **ILHÓS:** Ilhós para cordão de segurança IS-TH
5. **CONTATOS DO CARREGADOR:** Carregamento do **IS540.1** por meio do **IS-DCTH1.1**
6. **LED INDICADOR (VERDE):** Código de barras decodificado com êxito
7. **CAMPAINHA ELETRÔNICA**
8. **EXTENSÃO NFC PRÉ-INSTALADA**

OBSERVAÇÃO

O **IS-TH2ER.1** é alimentado através do **IS540.1** conectado. Para proteger o **IS540.1** contra sobrecarga e perda de dados, o **IS540.1** desliga a alimentação do **IS-TH2ER.1** quando o nível de carga da bateria cai abaixo de 15 %.

» Carregue o **IS540.1** para continuar operando o **IS-TH2ER.1**.

INSTALAÇÃO

PERIGO
O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves! O dispositivo só pode ser conectado ao **IS540.1** por meio da interface ISM fora de áreas potencialmente explosivas!



» Remova a tampa da interface ISM do **IS540.1** (1).
» Empurrar o **IS540.1** completamente para dentro do suporte (2) do dispositivo.
» Conecte o plugue (3) à interface ISM, conforme exibido.
» Aperte o parafuso (4) usando a chave de fenda fornecida.
» Verifique se o conector está corretamente e firmemente preso à interface ISM.
» Abra o aplicativo "Function keys" (Teclas de função) no **IS540.1** e vá para "External keys" (Teclas externas).
» Defina a "External function key 1" (Tecla de função externa 1) como "No action" (Sem ação).
» Opcionalmente, você pode ativar ou desativar a função "Wake device" (Despertar dispositivo).

O dispositivo agora pode ser usado em áreas perigosas juntamente com o **IS540.1** conectado.

LEITURA DE CÓDIGO DE BARRAS

CUIDADO
Luz laser. Não olhe fixamente para o feixe de laser classe 2 do produto, de 510 - 530 nm e 1 mW.

» Somente utilize o dispositivo a temperaturas ambiente entre -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).
» Pressione o gatilho para fazer a leitura do código de barras.

Quando a leitura é realizada com êxito, o LED verde acende, a campainha eletrônica emite um bipe e o motor de vibração vibra.

Outras informações sobre a operação do dispositivo podem ser encontradas em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** no item de menu „**FAQ**".

CARREGAMENTO DO IS540.1

PERIGO

Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa risco de morte ou ferimentos graves! Carregue o **IS540.1** somente fora de áreas com risco de explosão por meio do **IS-DCTH1.1** ou **IS-MCTH1.1**.

POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Você pode encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e sobre como corrigi-los em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** no item de menu „**FAQ**".

Se você tiver outras perguntas, entre em contato com o serviço de reparo da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MANUTENÇÃO/REPARO

O dispositivo em si não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário.

AVISO

Reparos realizados de forma incorreta representam um risco de explosão ou incêndio, que podem resultar em morte ou ferimentos graves! Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** caso o dispositivo não esteja funcionando normalmente, caso o dispositivo precise ser reparado ou se precisar de uma peça de substituição.

DEVOLUÇÃO

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

PARCEIRO COMERCIAL

Você poderá encontrar o parceiro comercial especializado responsável pelo seu país em **www.isafe-mobile.com/en/contact**

LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

A limpeza incorreta pode causar danos ao dispositivo. Ao realizar a limpeza, observe o seguinte:

» Desligue o dispositivo antes de limpar.

» Não utilize produtos químicos para a limpeza.

» Limpe o dispositivo com um tecido macio, úmido e antiestático.

ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

O armazenamento incorreto pode causar danos ao dispositivo.

- Armazene o dispositivo a uma umidade de 10 % a 60 % nas seguintes temperaturas ambientes:
  - Até um mês: -20 °C até +45 °C (-4 °F até +113 °F)
  - Até 3 meses: -10 °C até +35 °C (+14 °F até +95 °F)
  - Mais de 3 meses: -10 °C até +25 °C (+14 °F até +77 °F)
- Desconecte o **IS540.1** do **IS-TH2ER.1**
- Para armazenamento prolongado sem uso, remova a bateria do **IS540.1**.

RECICLAGEM



OBSERVAÇÃO

O descarte incorreto de produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem representa um risco ao meio ambiente. Ao descartar os itens, observe o seguinte:

- NÃO descarte baterias juntamente com o lixo doméstico.
- Sempre descarte produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem nos pontos de coleta adequados. Desta forma, você evita o descarte descontrolado de lixo e promove a reciclagem de recursos materiais.

Você pode obter mais informações sobre as empresas de descarte de lixo regionais, sobre as autoridades públicas ou sobre o Centro de Serviço da **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MARCAS REGISTRADAS

i.safe MOBILE GmbH e a **i.safe MOBILE GmbH** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

РУССКИЙ

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство по эксплуатации является обязательной частью устройства **IS-TH2ER.1 (модель MTH2ERA01)**. В руководстве по эксплуатации приведена важная информация о безопасной эксплуатации устройства.

» Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и особое внимание уделите разделу „ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ" и предупреждениям, выделенным символом предупреждения. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя.

» Настоящее руководство по эксплуатации всегда должно находиться в доступном месте. Текущий вариант руководства по эксплуатации можно найти пор ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.

» Выполняйте местные правила техники безопасности.

» Устройство предназначено для эксплуатации во взрывоопасной среде, относящейся к Зонам 1/21 и 2/22 или за пределами взрывоопасных зон.

» Устройство можно подключать к **IS540.1** только через интерфейс ISM за пределами взрывоопасных зон!

» Перед входом во взрывоопасную среду с этим устройством
- убедитесь, что устройство надежно закреплено на интерфейсе ISM устройства **IS540.1**,
- убедитесь, что между двумя половинами устройства нет зазора,
- убедитесь в отсутствии повреждений устройства,
- убедитесь, что текст на всех табличках, нанесенных на устройство, хорошо различим.

» Если эксплуатация устройства осуществляется во взрывоопасной среде,
- Запрещается ослаблять винты крепления устройства,
- Запрещается подключать принадлежности к устройству,
- Запрещается снимать крышки соединительных разъемов,
- Запрещается заряжать **IS540.1**,
- Запрещается заряжать устройство,
- Запрещается открывать корпус устройства,
- Запрещается повреждать устройство.

» Немедленно выключите устройство и покиньте взрывоопасный участок, если
- устройство неисправно,
- корпус устройства поврежден,
- устройство подверглось воздействию избыточных нагрузок,
- при неправильном хранении устройства,
- текст табличек, нанесенных на поверхность устройства, не читается.

» Лазерный свет. Не смотрите в луч лазерного изделия класса 2 510 - 530 нм, 1 мВт.

» Внесение изменений в конструкцию устройства не допускается.

» Запрещается подвергать устройство воздействию высоких температур.

» Запрещается подвергать устройство воздействию ультрафиолетового излучения.

» Запрещается подвергать устройство воздействию мощных электромагнитных полей.
» Запрещается подвергать устройство воздействию едких кислот или оснований.
» Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

Использование устройства предполагает, что пользователь соблюдает обычные правила техники безопасности и прочитал инструкцию по эксплуатации, правила техники безопасности и сертификат, чтобы исключить некорректную работу устройства.

При использовании во взрывоопасных зонах необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

» Устройство можно подключать к **IS540.1** через интерфейс ISM только за пределами взрывоопасных зон.
» При использовании во взрывоопасных зонах устройство должно быть надежно подключено к интерфейсу ISM.

IP-ЗАЩИТА

» Для того чтобы гарантировать заявленную степень IP-защиты, убедитесь в том, что все уплотнения устройства установлены надлежащим образом. Не должно быть большого зазора между двумя половинками корпуса, а также между батареей и корпусом.

ЗАРЯДКА

» Зарядку **IS540.1** можно производить только за пределами взрывоопасных зон через **IS-DCTH1.1**.

УДАРЫ

» Устройство нельзя подвергать воздействию агрессивных кислот или щелочей.
» Устройство должно быть защищен от ударов с высокой энергией удара, от чрезмерного излучения ультрафиолетового света и процессов с высоким электростатическим зарядом.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

» Допустимый диапазон температуры окружающей среды от -20 до +55 °C (от -4 до +131 °F).
» Устройство можно использовать только в зонах 1, 2, 21 или 22.

НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ

При появлении малейших признаков того, что безопасность устройства мобильной связи можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить его эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны. Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения устройства мобильной связи. Безопасность устройства мобильной связи может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

» если наблюдаются сбои в его работе;
» если на корпусе устройства имеются повреждения;
» если устройство подвергалось чрезмерным нагрузкам;
» при неправильном хранении устройства;
» если маркировка или этикетки на устройстве нечитаемы.

Мы рекомендуем отправить на проверку в **i.safe MOBILE GmbH** устройство, которое показывает сообщение об ошибке, или в работе которого возможна ошибка.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Устройство **IS-TH2ER.1** используется для сканирования штрих-кодов.

Подходит для использования во взрывоопасных зонах 1/21 и 2/22 в соответствии с Директивами 2014/34/EU, 1999/92/EC и системой IECEx, помимо прочего.

Эксплуатировать устройство необходимо в строгом соответствии с требованиями настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое использование считается неправильным и может привести к смерти, тяжелым травмам и выходу устройства из строя.

Изготовитель, компания **i.safe MOBILE GmbH**, не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации. В случае неправильной эксплуатации гарантия не предоставляется.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

К эксплуатации настоящего устройства допускаются только обученные пользователи, которые обладают навыками обращения с взрывозащищенными устройствами во взрывоопасной среде и которые прочли и поняли требования настоящего руководства по эксплуатации.

ГАРАНТИЯ

Условия предоставления гарантии можно найти по ссылке
www.isafe-mobile.com/en/support/service

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Вы можете найти декларацию соответствия ЕС по адресу
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЗРЫВООПАСНОСТИ

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
Свидетельство ЕС об утверждении:
EPS 25 ATEX 1 079 X
Обозначение CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
Сертификат IECEx: IECEx EPS 25.0013X

› **Температурный диапазон:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Производитель:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Германия

› КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект поставки входят следующие компоненты:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Правила техники безопасности
› 1 x Отвертка
› 1 x темляк IS-TH
› 1 x Предустановленное расширение NFC

›ОБЗОР ФУНКЦИЙ УСТРОЙСТВА



1› **КРОНШТЕЙН:** Кронштейн для **IS540.1**
2› **РАЗЪЕМ:** Подключите **IS540.1**
3› **ТРИГГЕР:** Сканирование штрих-кодов
4› **УШКО:** Ушко для шнурка IS-TH
5› **ЗАРЯДНЫЕ КОНТАКТЫ:** Зарядка **IS540.1** через **IS-DCTH1.1**
6› **СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР (ЗЕЛЕНЫЙ):** Штрих-код декодирован успешно
7› **ЭЛЕКТРОННЫЙ ЗУММЕР**
8› **ПРЕДУСТАНОВЛЕННОЕ РАСШИРЕНИЕ NFC**

ПРИМЕЧАНИЕ

IS-TH2ER.1 питается от подключенного **IS540.1**. Для защиты **IS540.1** от перегрузки и потери данных **IS540.1** отключает питание **IS-TH2ER.1**, когда уровень заряда батареи падает ниже 15 %.

» Зарядите **IS540.1**, чтобы продолжить работу **IS-TH2ER.1**.

УСТАНОВКА

ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам!
Устройство можно подключать к **IS540.1** только через интерфейс ISM за пределами взрывоопасных зон!



» Снимите крышку интерфейса ISM на **IS540.1** (1).
» Полностью вставьте **IS540.1** в держатель (2) устройства.
» Подключите штекер (3) к интерфейсу ISM, как показано на рисунке.
» Затяните винт (4) с помощью прилагаемой шлицевой отвертки.
» Проверьте правильность и надежность подключения разъема к интерфейсу ISM.
» Откройте приложение «Function keys» на **IS540.1** и перейдите к разделу «External keys».
» Установите для «External function key 1» значение «No action».
» По желанию можно активировать или деактивировать функцию «Wake device».

Теперь устройство можно использовать вместе с подключенным **IS540.1** во взрывоопасных зонах.

СКАНИРОВАНИЕ ШТРИХ-КОДА

ОСТОРОЖНО

ВЛазерный свет. Не смотрите в луч лазерного изделия класса 2 510 - 530 нм, 1 мВт.

» Используйте устройство только при температуре окружающей среды от -20 °C до +55 °C (от -4 °F до +131 °F).
» Нажмите триггер, чтобы отсканировать штрих-код.

После успешного завершения сканирования загорается зеленый светодиод, раздается звуковой сигнал и вибрирует вибромотор.

Более подробную информацию по управлению устройством можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** в разделе „**FAQ**“.

ЗАРЯДКА IS540.1

ОПАСНО

Неправильная установка во взрывоопасной среде может привести к смерти или тяжелым травмам! Заряжайте **IS540.1** только за пределами взрывоопасных зон через **IS-DCTH1.1** или **IS-MCTH1.1**.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ УСТРОЙСТВА

Информацию о возможных неисправностях устройства и способах их устранения можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** в разделе „**FAQ**".
Если у вас остались вопросы, обратитесь в отдел обслуживания компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильный ремонт может привести к взрыву или возгоранию устройства, которые, в свою очередь, могут стать причиной смерти или тяжелых травм! Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service** если устройство работает неправильно, если устройство нуждается в ремонте или если необходимы сменные компоненты.

ВОЗВРАТ

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

Перечень региональных представителей можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/contact**

ЧИСТКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная чистка может привести к выходу устройства из строя. Во время чистки выполняйте следующие правила:

- Перед чисткой выключите питание устройства.
- Запрещается использовать для чистки химические материалы.
- Очищайте устройство мягкой влажной антистатической тканью.

ХРАНЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное хранение может привести к выходу устройства из строя.

» Храните устройство при влажности от 10 % до 60 % при следующих температурах окружающей среды:
  › До одного месяца: от -20 °C до +45 °C (от -4 °F до +113 °F).
  › До 3 месяцев: от -10 °C до +35 °C (от +14 °F до +95 °F)
  › Более 3 месяцев: от -10 °C до +25 °C (от +14 °F до +77 °F).

» Отсоедините **IS540.1** от **IS-TH2ER.1**

» Для длительного хранения без использования извлеките батарею из **IS540.1**.

УТИЛИЗАЦИЯ



ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная утилизация электронных устройств, аккумуляторов и упаковки представляет угрозу для окружающей среды. Утилизируйте устройство в соответствии со следующими правилами:

» ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать отработанные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.

» Всегда сдавайте электронный лом, аккумуляторы и упаковочные материалы в специализированные пункты приема. Таким образом вы предотвратите бесконтрольную утилизацию отходов и способствуете повторному использованию материальных ресурсов.

Дополнительную информацию вы можете получить у местных организаций, занимающихся утилизацией отходов, органов власти или у регионального представителя компании **i.safe MOBILE GmbH**, работающего в вашей стране или регионе, по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

i.safe MOBILE GmbH и логотип **i.safe MOBILE GmbH** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

SVENSKA

VÄRNA DITT LIV OCH LÄS BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning är en del av apparaten **IS-TH2ER.1 (modell MTH2ERA01)**. Bruksanvisningen ger väsentlig information om hur enheten kan användas säkert.

» Innan du använder enheten läs denna bruksanvisning omsorgsfullt och uppmärksamma särskilt avsnittet "EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER" och varningarna som markerats med varningssymbolen. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten.

» Se till att du har tillgång till denna bruksanvisning när du behöver den. Du hittar den aktuella bruksanvisningen på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.

» Följ lokala säkerhetsförordningar.

» Använd enheten enbart i explosionsfarliga områden klassade zon 1/21 eller 2/22 samt utanför explosionsfarliga områden.

» Enheten får endast anslutas till **IS540.1** via ISM-gränssnittet utanför potentiellt explosiva områden!

» Innan du träder in i ett explosionsfarligt område med enheten,
- se till att enheten är ordentligt fäst vid ISM-gränssnittet på **IS540.1**,
- se till att ingen spalt syns mellan enhetens båda halvor,
- se till att enheten är utan skador,
- se till att alla etiketter på enheten kan läsas.

» Om du använder enheten i ett explosionsfarligt område,
- lossa inte några skruvar på enheten,
- anslut inte några tillbehör till enheten,
- öppna inte några gränssnittslock,
- ladda inte **IS540.1**,
- ladda inte enheten,
- öppna inte enheten,
- skada inte enheten.

» Stäng av enheten omedelbart och lämna det explosionsfarliga området utan dröjsmål om
- fel uppstår på enheten,
- du har skadat enhetens hölje,
- du har utsatt enheten för kraftig belastning,
- enheten har förvarats felaktigt,
- etiketterna på enheten inte längre går att läsa.

» Laserljus. Stirra inte in i strålen på en klass 2-laserprodukt 510 - 530 nm, 1 mW.

» Ändra inte enhetens uppbyggnad.

» Utsätt inte enheten för höga temperaturer.

» Utsätt inte enheten för stark UV-strålning.

» Utsätt inte enheten för processer med hög elektrisk laddning.

» Utsätt inte enheten för aggressiva syror eller baser.

» Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat. Följande säkerhetsanvisningar måste dessutom följas vid användning i explosionsfarliga områden:

ANSLUTNING

» Enheten får endast anslutas utanför explosionsfarliga områden till **IS540.1** via ISM-gränssnittet.

» När den används i Ex-områden måste enheten vara säkert ansluten till ISM-gränssnittet.

IP-SKYDD

» För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt. Det får inte finnas något stort mellanrum mellan de båda höljeshalvorna och mellan batteriet och höljet.

LADDNING

» **IS540.1** får endast laddas utanför explosionsfarliga områden via **IS-DCTH1.1**.

EFFEKTER

» Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.

» Anordningen måste skyddas mot stötar med hög stötenergi, mot överdriven UV-strålning och höga elektrostatiska laddningar.

ANVÄNDARVILLKOR

» Den tillåtna intervallen för omgivningstemperaturen är -20 °C och +55 °C (-4 °F och +131 °F).

» Enheten får endast användas i zonerna 1, 2, 21 eller 22.

FEL OCH SKADOR

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för enheten har äventyrats ska den omedelbart tas ur bruk och bort från alla ex-riskområden. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av enheten.
Säkerheten för enheten kan äventyras om till exempel:

» Fel uppstår.

» Enhetens hölje uppvisar skador.

» Enheten har utsatts för alltför stora belastningar.

» Enheten har förvarats felaktigt.

» Märkningar eller etiketter på enheten är oläsliga.

Det rekommenderas att en enhet som har fel eller där det misstänks vara fel eller skador, returneras till **i.safe MOBILE GmbH** för inspektion.

AVSEDD ANVÄNDNING

Apparaten **IS-TH2ER.1** används för att skanna streckkoder.

Den är avsedd för användning i explosionsfarliga områden i zon 1/21 och 2/22 enligt bland annat direktiven 2014/34/EU, 1999/92/EG och IECEx-systemet.

Använd enheten enbart som det beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till döden, allvarliga personskador och att enheten går sönder.

Tillverkaren **i.safe MOBILE GmbH** tar inte på sig något ansvar för skador orsakade av felaktig användning. Garantin gäller inte i händelse av felaktig användning.

ANVÄNDARE

Enbart utbildade användare som vet hur man använder Ex-enheter i explosionsfarliga områden och som har läst och förstått denna bruksanvisning får använda denna enhet.

GARANTI

Du hittar garantivillkoren på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkran återfinns på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

EX-MÄRKNINGAR

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
EU-typintyg:
EPS 25 ATEX 1 079 X
CE-märkning: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx-certifikat: IECEx EPS 25.0013X

› **Temperaturintervall:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Tillverkad av:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Tyskland

› LEVERANSOMFÅNG

Enhetens förpackning innehåller följande:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Säkerhetsinstruktioner
› 1 x Mejsel
› 1 x Lanyard IS-TH
› 1 x Förinstallerad NFC-förlängning

ÖVERSIKT/FUNKTIONER HOS ENHETEN



1. **FÄSTE: FÄSTE FÖR IS540.1**
2. **PLUG: ANSLUT IS540.1**
3. **UTLÖSARE: SKANNA STRECKKODER**
4. **ÖGLA: ÖGLA FÖR SNÖRE IS-TH**
5. **LADDNINGSKONTAKTER: LADDA IS540.1 VIA IS-DCTH1.1**
6. **INDIKERINGS-LED (GRÖN): STRECKKODEN HAR AVKODATS**
7. **ELEKTRONISK SUMMER**
8. **FÖRINSTALLERAD NFC-FÖRLÄNGNING**

OBSERVERA

IS-TH2ER.1 strömförsörjs via den anslutna **IS540.1**. För att skydda **IS540.1** från överbelastning och dataförlust stänger **IS540.1** av strömförsörjningen till **IS-TH2ER.1** när batteriets laddningsnivå sjunker under 15 %.

» Ladda **IS540.1** för att fortsätta använda **IS-TH2ER.1**.

INSTALLATION

FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador!

Enheten får endast anslutas till **IS540.1** via ISM-gränssnittet utanför potentiellt explosiva områden!



» Ta bort skyddet för ISM-gränssnittet på **IS540.1** (1).
» Skjut **IS540.1** helt in i enhetens hållare (2).
» Anslut uttaget (3) till ISM-gränssnittet enligt bilden.
» Dra åt skruven (4) med den medföljande spårskruvmejseln.
» Kontrollera om kontakten är korrekt och ordentligt ansluten till ISM-gränssnittet.
» Öppna appen "Function keys" på **IS540.1** och gå till "External keys".
» Ställ in "External function key 1" på "No action".
» Du kan välja att aktivera eller avaktivera funktionen "Wake device".

Enheten kan nu användas tillsammans med den anslutna **IS540.1** i potentiellt explosiva områden.

SKANNA STRECKKODEN

VARNING

Laserljus. Stirra inte in i strålen på en klass 2-laserprodukt 510 - 530 nm, 1 mW.

» Använd endast enheten vid omgivningstemperaturer mellan -20 °C till +55 °C (-4 °F till +131 °F).
» Tryck på aktivera för att skanna en streckkod

När skanningen klar tänds den gröna LED-lampan, den elektroniska summern piper och vibrationsmotorn vibrerar.

Ytterligare information hur enheten används kan hittas på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menyvalet "**FAQ**".

LADDA IS540.1

FARA

Ett felaktigt tillvägagångssätt i explosionsfarliga områden skapar risk för död eller allvarliga personskador! Ladda endast **IS540.1** utanför explosionsfarliga områden via **IS-DCTH1.1** or **IS-MCTH1.1**.

MÖJLIGA PROBLEM MED ENHETEN

Du hittar information om möjliga problem med enheten och hur du kan åtgärda dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menyvalet "**FAQ**".

Om du har ytterligare frågor, ta kontakt med reparationstjänsten hos **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

UNDERHÅLL/REPARATION

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på.

VARNING

Felaktiga reparationer ger en risk för explosion eller brand, vilket kan leda till död eller allvarliga personskador! Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** om enheten inte fungerar normalt, om enheten behöver repareras eller om en ersättningsdel behövs.

RETURLEVERANS

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ÅTERFÖRSÄLJARE

Du hittar din specialiserade återförsäljare ansvarig för ditt land på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

RENGÖRING

OBSERVERA

Felaktig rengöring kan skada enheten. Observera följande när du gör rent:

» Stäng av enheten före rengöring.

» Använd inte kemiska medel för rengöring.

» Gör ren enheten med en mjuk, fuktad och antistatisk duk.

LAGRING

OBSERVERA

Felaktig lagring kan skada enheten.

» Förvara enheten vid en fuktighet på 10 % till 60 % vid följande omgivningstemperaturer:
  › Upp till en månad: -20 °C till +45 °C (-4 °F till +113 °F)
  › Upp till 3 månader: -10 °C till +35 °C (+14 °F till +95 °F)
  › Längre tid än 3 månader: -10 °C till +25 °C (+14 °F till +77 °F)

» Koppla bort **IS540.1** från **IS-TH2ER.1**

» Vid längre förvaring utan användning, ta ut batteriet ur **IS540.1**.

ÅTERVINNING



OBSERVERA

Ett felaktigt bortskaffande av elektronik, batterier och förpackningsmaterial medför risker för miljön. Observera följande när du hanterar avfallsartiklar:

» Släng INTE batterier tillsammans med hushållsavfall.

» Ta alltid elektronik, batterier och förpackningsmaterial till lämpliga insamlingsstationer. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig avfallshantering och främjar återvinning av material.

Du kan få ytterligare information från lokala avfallshanteringsföretag, statliga myndigheter eller från det **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre som är ansvarigt för ditt land eller region på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VARUMÄRKEN

i.safe MOBILE GmbH och **i.safe MOBILE GmbH**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safeMOBILE GmbH**.

Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

HRVATSKI

ZAŠTITITE SVOJ ŽIVOT I PROČITAJTE RADNI PRIRUČNIK

Ovaj radni priručnik dio je uređaja **IS-TH2ER.1 (model MTH2ERA01)**. Radni priručnik pruža važne informacije o sigurnoj uporabi uređaja.

» Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovaj radni priručnik i obratite posebnu pažnju na odlomak „SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU“ i na upozorenja istaknuta simbolom upozorenja. Ako ne slijedite ove upute ili ako ih ne razumijete, to može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

» Osigurajte da imate pristup ovom radnom priručniku kada ga zatrebate. Možete pronaći trenutačni radni priručnik na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Slijedite sve upute navedene na uređaju i na pakiranju.

» Slijedite lokalne sigurnosne propise.

» Upotrebljavajte uređaj samo u područjima ugroženima eksplozijom zona 1/21 i 2/22 ili izvan područja ugroženih eksplozijom.

» Spojite uređaj samo izvan područja opasnih od eksplozije na ISM sučelje **IS540.1**.

» Prije ulaska u područje ugroženo eksplozijom s uređajem
- provjerite je li uređaj čvrsto pričvršćen na ISM sučelje **IS540.1**,
- osigurajte da nema procjepa koji se može vidjeti između dvije polovice uređaja
- osigurajte da uređaj nije oštećen
- osigurajte da su sve naljepnice na uređaju čitljive.

» Ako upotrebljavate uređaj u području ugroženom eksplozijom,
- ne otpuštajte vijke na uređaju,
- ne spajajte pribor na uređaj,
- ne otvarajte poklopac sučelja,
-nemojte puniti **IS540.1**,
- ne punite uređaj,
- ne otvarajte uređaj,
- ne oštećujte uređaj.

» Odmah isključite uređaj i napustite područje ugroženo eksplozijom bez odgode ako
- se pojave kvarovi na uređaju
- ste oštetili kućište uređaja
- iste izložili uređaj prekomjernim opterećenjima
- uređaj je nepropisno uskladišten
- naljepnice na uređaju više nisu čitljive.

» Lasersko svjetlo. Nemojte gledati u laserski proizvod klase zračenja 2, 510 - 530 nm, 1 mW.

» Ne mijenjajte strukturu uređaja.

» Ne izlažite uređaj visokim temperaturama.

» Ne izlažite uređaj snažnom ultraljubičastom zračenju.

» Ne izlažite uređaj postupcima s visokim električnim nabojima.

» Ne izlažite uređaj agresivnim kiselinama ili lužinama.

» Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.

SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU

Uporaba uređaja zahtijeva da se korisnik pridržava uobičajenih sigurnosnih propisa i da pročita radne upute, sigurnosne upute i certifikat kako bi isključio neispravan rad uređaja.

Dodatno se mora pridržavati sljedećih sigurnosnih propisa prilikom korištenja u eksplozivnim područjima:

PRIKLJUČAK

» Uređaj se smije priključiti na **IS540.1** samo izvan područja ugroženih eksplozijom preko ISM sučelja.

» Uređaj mora biti sigurno pričvršćen na ISM sučelje kada se koristi u eksplozivnim područjima.

IP ZAŠTITA

» Kako bi bila zajamčena IP zaštita mora se provjeriti da se na uređaju nalaze sve brtve u skladu s propisima. Između dviju polovica kućišta i između baterije i kućišta ne smije biti velikog razmaka.

PUNJENJE

» **IS540.1** se smije puniti samo u izvan područja ugroženih eksplozijom koristeći **IS-DCTH1.1**.

UTJECAJI

» Uređaj se ne smije izlagati agresivnim kiselinama ili lužinama.

» Uređaj mora biti zaštićen od udara s visokom energijom udara, od prekomjerne emisije UV svjetla i procesa velikog elektrostatičkog naboja.

UVJETI KORIŠTENJA

» Dopuštena okolna temperatura od -20 °C do +55 °C (od -4 °F do +131 °F).

» Uređaj se smije koristiti samo u zone 1, 2, 21 ili 22.

GREŠKE I ŠTETE

Ako postoji bilo koji razlog za sumnju da je sigurnost uređaja ugrožena, mora se odmah povući iz uporabe i ukloniti iz svih bivših opasnih područja.
Moraju se poduzeti mjere za sprječavanje slučajnog ponovnog pokretanja uređaja. Sigurnost uređaja može biti ugrožena ako, na primjer:

» Javljaju se kvarovi.

» Na kućištu uređaja vidljivo je oštećenje.

» Uređaj je bio izložen prekomjernom opterećenju.

» Uređaj je nepropisno uskladišten.

» Oznake ili naljepnice na uređaju su nečitke.

Preporučujemo da se uređaj koji prikazuje pogreške ili u kojem se sumnja na pogrešku pošalje natrag **i.safe MOBILE GmbH** na provjeru.

NAMJENA

Uređaj **IS-TH2ER.1** služi za skeniranje bar kodova.

Prikladna je za uporabu u područjima ugroženima eksplozijom, zonama 1/21 i 2/22 u skladu s direktivama 2014/34/EU, 2014/92/EZ i sustavom IECEx, između ostaloga.

Upotrebljavajte uređaj samo prema opisu u ovom radnom priručniku. Druga uporaba smatra se neodgovarajućom i može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

Proizvođač **i.safe MOBILE GmbH** ne preuzima odgovornost za štetu nastalu neodgovarajućom uporabom. Jamstvo je ništavno u slučaju neodgovarajuće uporabe.

KORISNIK

Samo obučene osobe koje su kvalificirane za uporabnu protueksplozivnih uređaja u područjima ugroženima eksplozijom i koje su pročitale i razumjele ovaj radni priručnik smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

JAMSTVO

Možete pronaći uvjete jamstva na na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU-A

Možete pronaći Izjavu o sukladnosti EU-a na
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX OZNAKE

› **ATEX:**
II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certifikat o ispitivanju EU tipa:
EPS 25 ATEX 1 079 X
Oznaka CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx certifikat: IECEx EPS 25.0013X

› **Raspon temperature:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Proizvođač:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Njemačka

› OPSEG ISPORUKE

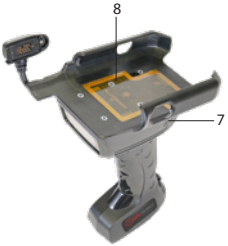
Vaše pakiranje uređaja sadrži sljedeće:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Sigurnosne upute
› 1 x Odvijač
› 1 x Uzica IS-TH
› 1 x Predinstalirano NFC proširenje

PREGLED/FUNKCIJE UREĐAJA



Montaža



1. **DRŽAČ:** Držač za **IS540.1**
2. **UTIKAČ:** Spajanje na **IS540.1**
3. **POKRETAČ:** Skeniranje bar-koda
4. **UŠICA:** Ušica za Lanyard IS-TH
5. **KONTAKTI ZA PUNJENJE:** Punjenje **IS540.1** preko **IS-DCTH1.1**
6. **LED INDIKATOR (ZELENI):** Bar-kod uspješno dekodiran
7. **ELEKTRONIČKO ZUJALO**
8. **PREDINSTALIRANO NFC PROŠIRENJE**

NAPOMENA

IS-TH2ER.1 se napaja putem spojenog **IS540.1**. Kako bi zaštitio **IS540.1** od preopterećenja i gubitka podataka, **IS540.1** isključuje napajanje **IS-TH2ER.1** kada razina napunjenosti baterije padne ispod 15 %.

» Napunite **IS540.1** kako biste nastavili s radom **IS-TH2ER.1**.

MONTAŽA

OPASNOST
Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda!
Spojite uređaj samo izvan područja opasnih od eksplozije na ISM sučelje **IS540.1**.



» Skinite poklopac ISM sučelja na **IS540.1** (1).
» Gurnite **IS540.1** do kraja u držač (2) uređaja.
» Spojite utikač (3) na ISM sučelje prema prikazu.
» Čvrsto zategnite vijak (4) isporučenim plosnatim odvijačem.
» Provjerite je li utikač ispravno i čvrsto pričvršćen na ISM sučelje.
» Otvorite aplikaciju „Function keys" na **IS540.1** i idite na „External keys".
» Postavite „External function key 1" na „No action".
» Po želji možete aktivirati ili deaktivirati funkciju „Wake device".
Uređaj se sada može koristiti zajedno s **IS540.1** u područjima opasnim od eksplozije.

SKENIRANJE BAR-KODA

OPREZ
Lasersko svjetlo. Nemojte gledati u laserski proizvod klase zračenja 2, 510 - 530 nm, 1 mW.

» Koristite uređaj samo na temperaturi okruženja od -20 °C do +55 °C (od -4 °F do +131 °F).
» Pritisnite pokretač za skeniranje bar-koda.
Nakon uspješnog završetka skeniranja, zasvijetlit će zelena LED žaruljica, elektroničko zujalo će će se oglasiti, a vibracijski motor vibrira.
Dodatne informacije o radu uređaja možete pronaći na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** po stavkom izbornika „**FAQ**".

PUNJENJE IS540.1

OPASNOST

Neodgovarajući postupak u područjima ugroženima eksplozijom predstavlja opasnost od smrti ili teških ozljeda! Punite **IS540.1** isključivo izvan područja ugroženog eksplozijom preko **IS-DCTH1.1** ili **IS-MCTH1.1**.

MOGUĆI PROBLEMI S UREĐAJEM

Možete pronaći informacije o mogućim problemima s uređajem i kako ih riješiti na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** pod stavkom izbornika „**FAQ**".
Ako imate dodatnih pitanja, obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ODRŽAVANJE/POPRAVAK

Sam uređaj nema dijelova koji se mogu servisirati.

UPOZORENJE

Neodgovarajući popravci predstavljaju opasnost od eksplozije ili požara, što može dovesti do smrti ili teških ozljeda! Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** ako uređaj ne radi pravilno, ako treba popraviti uređaj ili ako je potreban zamjenski dio.

POVRATNA DOSTAVA

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MALOPRODAJNI PARTNER

Možete pronaći stručnog maloprodajnog partnera odgovornog za svoju državu na **www.isafe-mobile.com/en/contact**

ČIŠĆENJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čišćenje može oštetiti uređaj. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme čišćenja:

- Isključite uređaj prije čišćenja.
- Ne upotrebljavajte kemijske tvari za čišćenje.
- Očistite uređaj mekom, navlaženom antistatičkom maramicom.

ČUVANJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čuvanje može oštetiti uređaj.

» Uređaj čuvajte u prostoru relativne vlažnosti 10 % do 60 % na sljedećim sobnim temperaturama:
  - Najviše mjesec dana: -20 °C do +45 °C (-4 °F do +113 °F)
  - Najviše tri mjeseca: -10 °C do +35 °C (+14 °F do +95 °F)
  - Duže od tri mjeseca: -10 °C do +25 °C (+14 °F do +77 °F)

» Odspojite **IS540.1** od **IS-TH2ER.1**

» Za dulje skladištenje bez uporabe, uklonite bateriju iz **IS540.1**.

RECIKLIRANJE



NAPOMENA

Neodgovarajuće zbrinjavanje elektroničkih proizvoda, baterija i materijala za pakiranje predstavlja opasnost za okoliš. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme zbrinjavanja artikala:

» NE bacajte baterije u kućni otpad.

» Uvijek zbrinite elektroničke proizvode, baterije i materijal za pakiranje na odgovarajuće točke za prikupljanje takvog otpada. Tako ćete spriječiti nekontrolirano zbrinjavanje otpada i potaknuti recikliranje izvora materijala.

Možete dobiti dodatne informacije od regionalnih tvrtki za zbrinjavanje otpada, državnih institucija ili servisnog centra tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** odgovornog za vašu državu ili regiju na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ZAŠTITNI ZNACI

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** logotip registrirani su zaštitni znaci tvrtke **i.safe MOBILE GmbH**.

Svi drugi zaštitni znaci i sva druga autorska prava vlasništvo su njihovih vlasnika.

SLOVENSKÁ

CHRÁŇTE SVOJ ŽIVOT A PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA OBSLUHU

Tento návod na obsluhuje súčasťou zariadenia **IS-TH2ER.1 (model MTH2ERA01)**. Návod na obsluhu poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

» Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a mimoriadnu pozornosť venujte časti „BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU" a varovaniam, ktoré sú zdôraznené výstražným symbolom. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov alebo im nebudete rozumieť, mohlo by to viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

» Uistite sa, že k tomuto návodu na obsluhu máte prístup vždy, keď to budete potrebovať. Aktuálny návod na obsluhu nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Dodržujte všetky pokyny uvedené na zariadení a na obale.

» Dodržujte miestne bezpečnostné predpisy.

» Zariadenie používajte iba v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu zón 1/21 a 2/22 alebo mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.

» Zariadenie pripájajte len mimo priestorov s nebezpečenstvom výbuchu k rozhraniu ISM **IS540.1**.

» Pred vstupom do oblasti s nebezpečenstvom výbuchu so zariadením sa uistite, že
- uistite sa, že je zariadenie bezpečne pripevnené k rozhraniu ISM **IS540.1**,
- medzi dvomi polovicami zariadenia nevidíte žiadne medzery,
- zariadenie nie je poškodené,
- všetky štítky na zariadení sú čitateľné.

» Ak používate zariadenie v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu,
- na zariadení neuvoľňujte skrutky,
- k zariadeniu nepripájajte žiadne príslušenstvo,
- neotvárajte žiadny kryt rozhrania,
-zariadenie **IS540.1** nenabíjajte,
- zariadenie nenabíjajte,
- zariadenie neotvárajte,
- zariadenie nepoškodzujte.

» Zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne opustite oblasť s nebezpečenstvom výbuchu,
- ak sa na zariadení vyskytnú poruchy,
- ak ste poškodili kryt zariadenia,
- ak ste vystavili zariadenie nadmernému zaťaženiu,
- zariadenie bolo nesprávne uskladnené,
- ak už nie sú štítky na zariadení čitateľné.

» Laserové svetlo. Do lúča laserového výrobku triedy 2 510 - 530 nm, 1 mW nepozerajte.

» Zariadenie konštrukčne neupravujte.

» Zariadenie nevystavujte vysokým teplotám.

» Zariadenie nevystavujte silnému UV žiareniu.

» Zariadenie nevystavujte procesom s vysokými elektrickými nábojmi.
» Zariadenie nevystavujte agresívnym kyselinám alebo zásadám.
» Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne nepravujte.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU

Používanie zariadenia vyžaduje, aby používateľ dodržiaval bežné bezpečnostné predpisy a prečítal si návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny a certifikát, aby sa vylúčila nesprávna obsluha zariadenia.

Zároveň je nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné predpisy v prípade použitia v priestoroch s hroziacim nebezpečenstvom výbuchu:

PRIPOJENIA

» Zariadenie sa môže pripojiť k **IS540.1** prostredníctvom rozhrania ISM len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
» Pri používaní v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu musí byť zariadenie bezpečne pripojené k rozhraniu ISM.

OCHRANA IP

» V záujme zaručenia ochrany IP sa je nutné uistiť, či sú všetky tesnenia riadne osadené na zariadení a v poriadku. Medzi oboma polovicami krytu a medzi batériou a krytom nesmie byť veľká medzera.

NABÍJANIE

» **IS540.1** sa môže nabíjať prostredníctvom **IS-DCTH1.1** len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.

VPLYVY

» Zariadenie nesmie byť vystavené agresívnym kyselinám alebo zásadám.
» Zariadenie musí byť chránený pred nárazmi s vysokou energiou nárazu, pred nadmerným vyžarovaním UV žiarenia a procesmi s vysokým elektrostatickým nábojom.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

» Prípustný rozsah okolitej teploty je od -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).
» Zariadenie sa môže používať len v zónach 1, 2, 21 alebo 22.

PORUCHY A POŠKODENIA

Ak existuje dôvod domnievať sa, že bola ohrozená bezpečnosť zariadenia, musí byť zariadenie okamžite vyradené z používania a odstránené zo všetkých nebezpečných priestorov.
Je potrebné prijať opatrenia, aby sa zabránilo akémukoľvek náhodnému reštartu zariadenia.
Bezpečnosť zariadenia môže byť ohrozená, ak napríklad:

» Vyskytujú sa poruchy.
» Kryt zariadenia vykazuje poškodenie.
» Zariadenie bolo vystavené nadmernému zaťaženiu.
» Zariadenie bolo nesprávne uskladnené.
» Označenia alebo štítky na zariadení sú nečitateľné.

Odporúčame, aby ste zariadenie, ktoré zobrazuje chyby alebo v ktorom existuje podozrenie na chybu, poslali späť spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH** na kontrolu.

URČENÉ POUŽITIE

Zariadenie **IS-TH2ER.1** sa používa na snímanie čiarových kódov.

Je vhodná na použitie v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu v zónach 1/21 a 2/22 a okrem iných je v súlade so smernicami 2014/34/EÚ, 1999/92/ES a systémom IECEx.

Zariadenie používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

Výrobca **i.safe MOBILE GmbH** nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. V prípade nesprávneho použitia záruka zaniká.

POUŽÍVATEĽ

Toto zariadenie môžu používať iba vyškolení používatelia, ktorí sú kvalifikovaní na používanie zariadení Ex v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu a ktorí si prečítali a porozumeli tomuto návodu na obsluhu.

ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

EÚ vyhlásenie o zhode nájdete na
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

OZNAČENIA SÚVISIACE S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
EÚ osvedčenie o typovej skúške:
EPS 25 ATEX 1 079 X
Označenie CE: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
Certifikát IECEx: IECEx EPS 25.0013X

› **Teplotný rozsah:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Výrobca:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Nemecko

› ROZSAH DODANIA

Balenie obsahuje nasledovné:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x Bezpečnostné pokyny
› 1 x Skrutkovač
› 1 x Šnúrka IS-TH
› 1 x Vopred nainštalované rozšírenie NFC

PREHĽAD/FUNKCIE ZARIADENIA



1. **DRŽIAK:** Držiak pre **IS540.1**
2. **ZÁSTRČKA:** Pripojenie k **IS540.1**
3. **SPÚŠŤ:** Skenovanie čiarových kódov
4. **OČKO:** Očko na závesnú šnúrku IS-TH
5. **NABÍJACIE KONTAKTY:** Nabíjanie **IS540.1** prostredníctvom **IS-DCTH1.1**
6. **LED INDIKÁTOR (ZELENÝ):** Úspešné dekódovanie čiarového kódu
7. **ELEKTRONICKÝ BZUČIAK**
8. **VOPRED NAINŠTALOVANÉ ROZŠÍRENIE NFC**

POZNÁMKA

IS-TH2ER.1 je napájaný cez pripojený **IS540.1**. Aby bol **IS540.1** chránený pred preťažením a stratou dát, **IS540.1** vypne napájanie **IS-TH2ER.1**, keď úroveň nabitia batérie klesne pod 15 %.

» Nabite **IS540.1**, aby ste mohli pokračovať v prevádzke **IS-TH2ER.1**.

INŠTALÁCIA

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia!

Zariadenie pripájajte len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu k rozhraniu ISM **IS540.1**.



» Odstráňte kryt rozhrania ISM na **IS540.1** (1).
» **IS540.1** úplne zasuňte do držiaka (2) zariadenia.
» Pripojte zástrčku (3) k rozhraniu ISM tak, ako je zobrazené.
» Utiahnite skrutku (4) pomocou dodaného plochého skrutkovača.
» Skontrolujte, či je zástrčka správne a pevne pripojená k rozhraniu ISM.
» Otvorte aplikáciu „Function keys" na zariadení **IS540.1** a prejdite na položku „External keys".
» Nastavte položku „External function key 1" (Externé funkčné tlačidlo 1) na „No action" (Bez akcie).
» Voliteľne môžete aktivovať alebo deaktivovať funkciu „Wake device" (Prebudenie zariadenia).

Zariadenie je teraz možné používať spolu s **IS540.1** v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.

SKENOVANIE ČIAROVÉHO KÓDU

UPOZORNENIE

Laserové svetlo. Do lúča laserového výrobku triedy 2 510 - 530 nm, 1 mW nepozerajte.

» Zariadenie používajte len pri okolitých teplotách od -20 °C do +55 °C (-4 °F až +131 °F).
» Stlačením spúšte naskenujete čiarový kód.

Po úspešnom dokončení skenovania sa rozsvieti zelený LED indikátor, ozve sa elektronický bzučiak a vibračný motor zavibruje.

Ďalšie informácie o prevádzke zariadenia nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v položke ponuky „**FAQ**".

NABÍJANIE IS540.1

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávny postup v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu predstavuje nebezpečenstvo smrti alebo vážnych poranení! **IS540.1** nabíjajte len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu prostredníctvom **IS-DCTH1.1** alebo **IS-MCTH1.1**.

MOŽNÉ PROBLÉMY SO ZARIADENÍM

Informácie o možných problémoch so zariadením a o tom, ako ich odstrániť, nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v položke ponuky „**FAQ**".

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ÚDRŽBA/OPRAVA

Samotné zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by používateľ mohol opraviť svojpomocne.

VÝSTRAHA

Pri nesprávnej oprave hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru, ktoré môžu mať za následok smrť alebo ťažké poranenia! Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne neopravujte.

Ak zariadenie nefunguje normálne, ak zariadenie vyžaduje opravu alebo ak potrebujete náhradný diel, kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VRÁTENIE ZÁSIELKY

Kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

MALOOBCHODNÝ PARTNER

Špecializovaného maloobchodného partnera zodpovedného za vašu krajinu nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/contact**

ČISTENIE

POZNÁMKA

Nesprávne čistenie môže poškodiť zariadenie. Pri čistení nezabudnite na nasledovné:

» Pred čistením zariadenie vypnite.

» Na čistenie nepoužívajte chemické prostriedky.

» Zariadenie čistite mäkkou, navlhčenou antistatickou handričkou.

SKLADOVANIE

POZNÁMKA

Nesprávne skladovanie môže poškodiť zariadenie.

- Zariadenie skladujte pri vlhkosti 10 % až 60 % pri nasledujúcich teplotách okolia:
  - Do jedného mesiaca: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
  - Do 3 mesiacov: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
  - Viac ako 3 mesiace: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)
- Odpojte **IS540.1** od **IS-TH2ER.1**
- V prípade dlhšieho skladovania bez použitia vyberte z **IS540.1** batériu.

RECYKLÁCIA



POZNÁMKA

Nesprávna likvidácia elektronických produktov, batérií a obalového materiálu ohrozuje životné prostredie. Pri likvidácii predmetov nezabudnite na nasledovné:

- Batérie NEVYHADZUJTE s domácim odpadom.
- Elektronické produkty, batérie a obalový materiál vždy likvidujte na vhodných zberných miestach. Týmto spôsobom zabránite nekontrolovanej likvidácii odpadu a podporíte recyklovanie materiálov.

Ďalšie informácie môžete získať od regionálnych spoločností na likvidáciu odpadu, štátnych orgánov alebo servisného strediska spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre zodpovedného za vašu krajinu alebo región na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

OCHRANNÉ ZNÁMKY

i.safe MOBILE GmbH a logo **i.safe MOBILE GmbH** sú registrované ochranné známky spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všetky ostatné ochranné známky a autorské práva sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

СРПСКИ

ЗАШТИТИТЕ СВОЈ ЖИВОТ И ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА РАД

Ово упутство за рад је део уређаја **IS-TH2ER.1 (модел MTH2ERA01)**. Упутство за рад даје важне информације за безбедно коришћење уређаја.

» Пре коришћења уређаја, пажљиво прочитајте ово упутство за рад и обратите пажњу нарочито на одељак „ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ“ и упозорења која су обележена симболом упозорења. Уколико не поштујете ова упутства или их не разумете, то може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

» Осигурајте да вам ово упутство за рад буде доступно када вам затреба. Актуелно упутство за рад можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

» Придржавајте се свих упутстава која су дата на уређају и амбалажи.

» Придржавајте се локалних прописа о безбедности.

» Користите овај уређај само у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22 или изван потенцијално експлозивних подручја.

» Повежите уређај само изван зона опасних од експлозије на ИСМ интерфејс **IS540.1**.

» Пре уласка са уређајем у потенцијално експлозивно подручје,
- уверите се да је уређај безбедно причвршћен за ИСМ интерфејс **IS540.1**,
- уверите се да се између две половине уређаја не може видети размак,
- уверите се да уређај није оштећен,
- уверите да су све ознаке на уређају читљиве.

» Уколико уређај користите у потенцијално експлозивном подручју,
- не отпуштајте вијке на уређају,
- не прикључујте било какву додатну опрему на уређај,
- не отварајте било који поклопац интерфејса,
- не пуните **IS540.1**,
- не пуните уређај,
- не отварајте уређај,
- не оштећујте уређај.

» Одмах искључите уређај и без одлагања напустите потенцијално експлозивно подручје уколико
- се на уређају појави неисправност,
- сте оштетили кућиште уређаја,
- сте уређај изложили претераним оптерећењима,
- уређај је непрописно ускладиштен,
- ознаке на уређају нису више читљиве.

» Ласерско светло. Не гледајте у ласерски производ класе зрачења 2 (510 - 530 nm, 1 mW).

» Не мењајте уређај структурно.

» Не излажите уређај високим температурама.

» Не излажите уређај снажној УВ радијацији.

» Не излажите уређај процесима са високим електричним набојима.

» Не излажите уређај агресивним киселинама или базама.
» Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.

ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ

Употреба овог уређаја захтева од корисника да поштује уобичајене прописе о безбедности и прочита упутство за рад, безбедносна упутства и сертификат како би се искључила неправилна употреба уређаја. Додатно се морају узети у обзир следећи безбедносни прописи код употребе у потенцијално експлозивним атмосферама:

ПРИКЉУЧАК

» Уређај се може повезивати само изван потенцијално експлозивних подручја на **IS540.1** преко ISM интерфејса.
» Уређај мора бити безбедно причвршћен за ИСМ интерфејс када се користи у екс-опасним подручјима.

IP ЗАШТИТА

» Како би се гарантовала IP заштита, мора се осигурати да све заптивке на уређају буду на месту. Не сме бити великог размака између две половине кућишта и између батерије и кућишта.

ПУЊЕЊЕ

» **IS540.1** се може пунити само изван потенцијално експлозивних подручја преко **IS-DCTH1.1**.

УТИЦАЈИ

» Уређај се не сме излагати агресивним киселинама или алкалијама.
» Уређај мора бити заштићен од удара са високом енергијом удара, од прекомерне емисије УВ светлости и процеса високог електростатичког набоја.

УСЛОВИ УПОТРЕБЕ

» Дозвољени опсег температуре околине је -20 °C до +55 °C (-4 °F до +131 °F).
» Уређај се може користити само у зонама 1, 2, 21 или 22.

КВАРИ И ШТЕТЕ

Ако постоји било који разлог за сумњу да је безбедност уређаја угрожена, он се мора одмах повући из употребе и уклонити из екс-опасних подручја.
Морају се предузети мере да се спречи било какво случајно поновно покретање уређаја.
Безбедност уређаја може бити угрожена ако, на пример:

» Појављују се кварови.
» Кућиште уређаја показује оштећење.
» Уређај је био изложен превеликим оптерећењима.
» Уређај је непрописно ускладиштен.
» Ознаке или етикете на уређају су нечитке.

Препоручујемо да се уређај који приказује грешке или у коме се сумња на грешку пошаље назад компанији **i.safe MOBILE GmbH** ради провере.

НАМЕНА

Уређај **IS-TH2ER.1** се користи за скенирање бар кодова.

Погодна јеј за употребу у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22, у складу са директивама 2014/34/EU, 1999/92/EC и IECEx системом, између осталог.

Уређај користите само како је описано у овом упутству за рад. Свака друга употреба сматра се неправилном и може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

Произвођач **i.safe MOBILE GmbH** не преузима одговорност за штете настале услед неправилне употребе. Гаранција престаје да важи у случају неправилне употребе.

КОРИСНИЦИ

Овај уређај могу користити само обучени корисници који су квалификовани за употребу Ex уређаја у потенцијално експлозивним подручјима и који су прочитали и разумели ово упутство за рад.

ГАРАНЦИЈА

Гарантне одредбе можете пронаћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ЕУ ИЗЈАВА О УСАГЛАШЕНОСТИ

ЕУ изјаву о усаглашености се може наћи на
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX ОЗНАКЕ

› **ATEX:**
⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
ЕУ сертификат о испитивању типа:
EPS 25 ATEX 1 079 X
CE ознака: CE 2004

› **IECEx:**
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx сертификат: IECEx EPS 25.0013X

› **Температурни опсег:**
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› **Произвођач:**
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Немачка

› САДРЖАЈ ИСПОРУКЕ

Ваше паковање уређаја садржи следеће:

› 1 x **IS-TH2ER.1**
› 1 x безбедносна упутства
› 1 x одвијач
› 1 x Ланиард IS-TH
› 1 x Унапред инсталирано NFC проширење

›ПРЕГЛЕД/ФУНКЦИЈЕ УРЕЂАЈА



1› **ДРЖАЧ: ДРЖАЧ ЗА IS540.1**
2› **УТИКАЧ: ПОВЕЗИВАЊЕ НА IS540.1**
3› **ОКИДАЧ: СКЕНИРАЊЕ БАР-КОДОВА**
4› **УШИЦА: УШИЦА ЗА LANYARD IS-TH**
5› **КОНТАКТИ ЗА ПУЊЕЊЕ: ПУЊЕЊЕ IS540.1 ПРЕКО IS-DCTH1.1**
6› **LED ИНДИКАТОР (ЗЕЛЕНА): БАР-КОД УСПЕШНО ДЕКОДИРАН**
7› **ЕЛЕКТРОНСКА ЗУЈАЛИЦА**
8› **УНАПРЕД ИНСТАЛИРАНО NFC ПРОШИРЕЊЕ**

НАПОМЕНА

IS-TH2ER.1 се напаја преко повезаног **IS540.1**. Да би заштитио **IS540.1** од преоптерећења и губитка података, **IS540.1** искључује напајање **IS-TH2ER.1** када ниво напуњености батерије падне испод 15 %.

» Напуните **IS540.1** да бисте наставили са радом **IS-TH2ER.1**.

ИНСТАЛАЦИЈА

ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда!

Повежите уређај само изван зона опасних од експлозије на ИСМ интерфејс **IS540.1**.



» Уклоните поклопац ISM интерфејса са **IS540.1** (1).
» Гурните **IS540.1** до краја у држач (2) уређаја.
» Повежите прикључак (3) на ISM интерфејс како је приказано.
» Притегните вијак (4) уз помоћ приложеног одвијача са прорезом.
» Проверите да ли је утикач исправно и чврсто прикључен на ИСМ интерфејс.
» Отворите апликацију „Function keys" на **IS540.1** и идите на „External keys".
» Подесите „External function key 1" на „No action".
» Опционо можете активирати или деактивирати функцију „Wake device".

Уређај се сада може користити заједно са **IS540.1** у подручјима опасним од експлозије.

СКЕНИРАЊЕ БАР-КОДА

ПАЖЊА

Ласерско светло. Не гледајте у ласерски производ класе зрачења 2 (510 - 530 nm, 1 mW).

» Користите уређај само када је температура околине од -20 °C до +55 °C (-4 °F до +131 °F).
» Притисните окидач да скенирате бар-код.

Када се скенирање успешно заврши, пали се зелена LED, електронска зујалица даје звучни сигнал и вибрациони мотор вибрира.

Додатне информације за рад са уређајем могу се пронаћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** под ставком менија „**FAQ**".

ПУЊЕЊЕ IS540.1

ОПАСНОСТ

Неправилно поступање у потенцијално експлозивним подручјима ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда! **IS540.1** пуните само изван потенцијално експлозивних подручја преко **IS-DCTH1.1** или **IS-MCTH1.1**.

МОГУЋИ ПРОБЛЕМИ СА УРЕЂАЈЕМ

Информације о могућим проблемима са уређајем и како да их решите можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** под ставком менија „**FAQ**“.

Уколико имате било каква додатна питања, контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ОДРЖАВАЊЕ/ПОПРАВКА

Сам уређај не поседује делове који се могу сервисирати.

УПОЗОРЕЊЕ

Неправилне поправке доносе ризик од експлозије или пожара, што може довести до смрти или озбиљних повреда! Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** уколико уређај не ради нормално, уколико уређај треба поправити или је потребан неки резервни део.

ПОВРАТНА ИСПОРУКА

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

МАЛОПРОДАЈНИ ПАРТНЕР

Специјализованог малопродајног партнера надлежног за вашу земљу можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/contact**

ЧИШЋЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно чишћење може довести до оштећења уређаја. Приликом чишћења имајте на уму следеће:

- Искључите уређај пре чишћења.
- Немојте користити хемијска средства за чишћење.
- Очистите уређај меком, навлаженом антистатичком крпом.

СКЛАДИШТЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно складиштење може довести до оштећења уређаја.

- Чувајте уређај на влажности од 10 % до 60 % на следећим температурама околине:
  - До једног месеца: -20 °C до +45 °C (-4 °F до +113 °F)
  - До 3 месеца: -10 °C до +35 °C (+14 °F до +95 °F)
  - Преко 3 месеца: -10 °C до +25 °C (+14 °F до +77 °F)
- Искључите **IS540.1** са IS-TH2ER.1
- За дуже складиштење без употребе, извадите батерију из **IS540.1**.

РЕЦИКЛАЖА



НАПОМЕНА

Неправилно одлагање електронских производа, батерија или амбалажног материјала угрожава животну средину. Приликом одлагања предмета имајте на уму следеће:

- НЕ бацајте батерије са кућним отпадом.
- Одлажите електронске производе, батерије и амбалажни материјал увек на одговарајућим сабирним местима. Тако спречавате неконтролисано одлагање отпада и потпомажете рециклажу материјалних ресурса.

Додатне информације можете добити од регионалних предузећа за одлагање отпада, државних органа или **i.safe MOBILE GmbH** сервисног центра надлежног за вашу земљу или регион на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

ЖИГОВИ

i.safe MOBILE GmbH и **i.safe MOBILE GmbH** логотип су регистровани жигови компаније **i.safe MOBILE GmbH**.

Сви остали жигови и ауторска права су власништво њихових одговарајућих власника.

한국어

생명을 보호하기 위해 사용 설명서를 읽어보십시오

이 사용 설명서는 장치 IS-TH2ER.1(모델 MTH2ERA01)의 일부입니다. 사용 설명서는 장치의 안전한 사용을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

» 본 장치를 사용하기 전에, 이 사용 설명서를 잘 읽어보고 “폭발 관련 안전 규정” 섹션과 경고 기호가 표시된 경고 내용에 특히 주의를 기울이십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 중상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다.

» 사용 설명서를 필요할 때 참조할 수 있도록 준비해 두십시오. 최신 사용 설명서를 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.

» 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.

» 현지의 안전 규정을 준수하십시오.

» 장치를 구역 1/21 및 2/22의 폭발 위험 구역에서 또는 폭발 위험 구역 밖에서 사용하십시오.

» 장치는 폭발 위험이있는 지역 외부의 ISM 인터페이스를 통해서만 IS540.1에 연결할 수 있습니다!

» 본 장치를 들고 폭발 위험 구역에 들어가기 전에,
- 장치가 IS540.1의 ISM 인터페이스에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 장치의 두 반쪽 사이에 틈새가 없는지 확인하십시오.
- 장치가 파손되지 않았는지 확인하십시오.
- 장치의 모든 라벨이 읽을 수 있는 상태인지 확인하십시오.

» 폭발 위험 구역에서 장치를 사용하는 경우,
- 장치의 나사를 풀지 마십시오,
- 장치에 액세서리를 연결하지 마십시오,
- 인터페이스 커버를 열지 마십시오,
- IS540.1을 충전하지 마십시오,
- 장치를 충전하지 마십시오,
- 장치를 열지 마십시오,
- 장치를 파손하지 마십시오.

» 다음과 같은 경우 즉시 장치를 끄고 폭발 위험 구역에서 벗어나십시오.
- 장치에서 오작동이 발생한 경우,
- 장치 하우징이 파손된 경우,
- 장치가 과도한 하중에 노출된 경우,
- 장치가 부적절하게 보관되는 경우,
- 장치의 라벨을 더 이상 읽을 수 없는 경우.

» 레이저 광선. 2급 레이저 제품 510~530nm, 1mW를 쳐다보지 마십시오.

» 장치 구조를 변경하지 마십시오.

» 장치를 고온에 노출시키지 마십시오.

» 장치를 강력한 UV 방사선에 노출시키지 마십시오.

» 장치를 전기 고부하 공정에 노출시키지 마십시오.

» 장치를 공격적인 산성 또는 염기성 물질에 노출시키지 마십시오.

» 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

폭발 관련 안전 규정

이 장치를 사용하는 경우 작업자가 기존 안전 규정을 준수하고 설명서, 안전 지침 및 인증서를 읽고 이해한 것으로 간주됩니다.

폭발 위험 영역에서 설치할 때에는 추가로 다음 안전 규정에 유의해야 합니다:

연결

» 이 장치는 위험 지역 외부에서만 ISM 인터페이스를 통해 IS540.1에 연결할 수 있습니다.

» Ex 영역에서 사용하는 경우 장치를 ISM 인터페이스에 안전하게 연결해야합니다.

IP 보호

» IP를 제대로 보호하려면 장치의 씰 전부가 제자리에 있는지 확인해야 합니다. 하우징의 두 반쪽 사이와 배터리와 하우징 사이에 큰 간격이 없어야 합니다.

충전

» IS540.1은 IS-DCTH1.1을 사용해서 폭발 위험 구역 밖에서만 추전할 수 있습니다.

영향

» 이 장치는 강산성이나 강알칼리에 노출되면 안 됩니다.

» 장치는 과도한 자외선 방출 및 높은 정전기 전하 프로세스로부터 높은 충격 에너지로 인한 충격으로부터 보호되어야 합니다.

이용 약관

» 허용 주위 온도 범위는 -20 °C ~ +55 °C(-4 °F ~ +131 °F)입니다.

» 이 장치를 구역 1, 2, 21 또는 22에서만 사용할 수 있습니다.

결함 및 손해

본 장치의 안전이 손상되었다고 의심되는 경우 장치 사용을 금지하고 폭발위험지역에서 즉시 제거해야 합니다. 장치를 실수로 다시 시작하지 못하도록 조치해야 합니다. 예를 들어 다음과 같은 경우 장치의 안전에 문제가 발생할 수 있습니다:

» 오작동이 발생하는 경우.

» 장치의 하우징에 손상이 있는 경우.

» 장치가 과도한 부하에 노출되는 경우.

» 장치가 부적절하게 보관되는 경우.

» 장치의 표시 또는 레이블을 읽을 수 없는 경우.

오류가 표시되거나 오류가 의심되는 장치는 i.safe MOBILE GmbH로 다시 보내 검사를받는 것이 좋습니다.

용도

장치 IS-TH2ER.1은 바코드 스캔에 사용됩니다.

유럽 지침 2014/34/EU, 1999/92/EC 및 IECEx 시스템 등에 따라 구역 1/21 및 2/22의 폭발 위험 구역에서 사용하기에 적합합니다.

본 장치를 반드시 사용 설명서에 나온 대로 사용하십시오. 그 외의 사용은 부적절한 것으로 간주되고 사망, 중상 및 장치 파손을 일으킬 수 있습니다.

제조사 i.safe MOBILE GmbH는 부적절한 사용으로 인한 피해에 대해 배상 책임을 지지 않습니다. 부적절하게 사용하는 경우 보증이 무효가 됩니다.

사용자

폭발 위험 구역에서 Ex 장치를 사용할 자격이 있고 이 사용 설명서를 읽고 그 내용을 이해했고 관련 교육을 받은 사용자만 이 장치를 사용할 수 있습니다.

보증

보증 조건을 www.isafe-mobile.com/en/support/service 찾아볼 수 있습니다.

EU 적합성 선언

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 EU 적합성 선언을 찾을 수 있습니다.

EX 마크

- ATEX:
  Ⓔ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
  Ⓔ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
  EU 유형 시험 인증서:
  EPS 25 ATEX 1 079 X
  CE 마크: CE 2004
- IECEx:
  Ex ib op is IIC T4 Gb
  Ex ib op is IIIC T135°C Db
  IECEx 인증서: IECEx EPS 25.0013X
- 온도 범위:
  -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
  -10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)
- 제조업체:
  i.safe MOBILE GmbH,
  i_Park Tauberfranken 10,
  97922 Lauda-Koenigshofen,
  Germany

공급 범위

장치 포장은 다음을 포함합니다.

- 1 x IS-TH2ER.1
- 1 x 안전 지침
- 1 x 나사 드라이버
- 1 x 매는 밧줄 IS-TH
- 1 x 사전 설치된 NFC 확장

장치 개요/기능



1) 브래킷 : IS540.1 용 브래킷
2) 플러그 : IS540.1 연결
3) 트리거: 바코드 스캔
4) 아일렛: 랜야드 IS-TH용 아일렛
5) 충전 접촉부: IS-DCTH1.1을 사용해 IS540.1 충전
6) 표시등 LED(녹색): 바코드 디코딩 성공
7) 전자식 신호음
8) 사전 설치된 NFC 확장

알림

IS-TH2ER.1은 연결된 IS540.1을 통해 전원을 공급받습니다. IS540.1을 과부하 및 데이터 손실로부터 보호하기 위해, IS540.1은 배터리 충전 수준이 15 % 미만으로 떨어지면 IS-TH2ER.1로의 전원 공급을 차단합니다.

» IS540.1을 충전하여 IS-TH2ER.1을 계속 작동시키십시오.

설치

위험
부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다!
장치는 폭발 위험이있는 지역 외부의 ISM 인터페이스를 통해서만 IS540.1에 연결할 수 있습니다!



» IS540.1(1)에서 ISM 인터페이스 커버를 분리하십시오.
» IS540.1을 장치의 홀더 (2)에 완전히 밀어 넣습니다.
» 그림에 나온 것처럼 플러그(3)를 ISM 인터페이스에 연결하십시오.
» 제공된 일자 드라이버를 사용하여 나사(4)를 조이십시오.
» 커넥터가 ISM 인터페이스에 올 바르고 단단히 연결되어 있는지 확인하십시오.
» IS540.1에서 “Function keys” 앱을 열고 “External keys”로 이동합니다.
» “External function key 1“을 „No action“으로 설정합니다.
» 선택적으로 “Wake device” 기능을 활성화 또는 비활성화할 수 있습니다.
이 장치는 이제 폭발 위험이있는 영역에서 연결된 IS540.1과 함께 사용할 수 있습니다.

바코드 스캔

주의
레이저 광선. 2급 레이저 제품 510~530nm, 1mW를 쳐다보지 마십시오.

» -20 °C ~ +55 °C(-4 °F ~ +131 °F)의 주위 온도에서만 장치를 사용하십시오.
» 트리거를 눌러 바코드를 스캔합니다.
스캔이 성공적으로 완료되면 녹색 LED가 켜지고 전자식 신호음이 울리고 진동 모터가 진동합니다.
장치 사용에 대한 추가 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ” 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

IS540.1 충전

위험
폭발 위험 구역에서 잘못된 접차는 사망 또는 중상의 위험을 발생시킵니다! 반드시 폭발 위험 지역 밖에서 IS-DCTH1.1 또는 IS-MCTH1.1을 사용해 IS540.1을 충전하십시오.

가능한 장치 문제

가능한 장치 문제 및 해결 방법에 대한 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ" 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.
더 궁금한 점이 있다면 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

유지보수/수리

본 장치 자체에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.

경고
수리 작업을 잘못하면 폭발이나 화재 위험이 있고, 사망이나 중상이 발생할 수 있습니다! 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

장치가 정상적으로 작동하지 않거나 장치가 수리가 필요하거나 교체용 부품이 필요한 경우 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

반품

www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

소매 대리점

해당 국가의 전문 소매 대리점을 at www.isafe-mobile.com/en/contact 에서 찾아볼 수 있습니다.

청소

알림
잘못된 청소는 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 청소할 때 다음을 유의하십시오.
» 청소하기 전에 장치를 끄십시오.
» 청소를 위해 화학 물질을 사용하지 마십시오.
» 부드럽고 축축한 정전기 방지 천으로 기기를 청소하세요.

보관

알림
잘못된 보관은 장치 파손을 유발할 수 있습니다.
» 장치는 다음과 같은 주위 온도와 10 % ~ 60 %의 습도에서 보관하십시오.
  › 최대 1개월: -20 °C ~ +45 °C (-4 °F ~ +113 °F)
  › 최대 3개월: -10 °C ~ +35 °C (+14 °F ~ +95 °F)
  › 3개월 이상: -10 °C ~ +25 °C (+14 °F ~ +77 °F)
» IS540.1을 IS-TH2ER.1에서 분리합니다
» 사용하지 않고 장기간 보관하려면 IS540.1에서 배터리를 분리합니다.

재활용



알림
전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 잘못 폐기하면 환경 위험이 발생합니다. 폐기할 때 다음을 유의하십시오.
» 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
» 항상 전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 적합한 수거 장소에 버리십시오. 이렇게 해서 통제되지 않은 폐기물 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다.

지역의 폐기물 처리 회사, 관계 당국 또는 www.isafe-mobile.com/en/support/service 나온 해당 국가나 지역을 담당하는 i.safe MOBILE GmbH 서비스 센터에서 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

상표

i.safe MOBILE GmbH 및 i.safe MOBILE GmbH 로고는 i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.
기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.

日本語

生命を守るために、操作マニュアルをお読みください

この操作マニュアルはデバイスIS-TH2ER.1 (モデルMTH2ERA01) に付属するものです。操作マニュアルには、デバイスの安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

» デバイスを使用する前に、この操作マニュアルを注意深く読んでください。中でも、「関連する安全規則のセクションと、警告記号 が付された警告の部分には、特に注意を払ってください。 これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。

» この操作マニュアルは必要なときにいつでも参照できるようにしておいてください。 最新の操作マニュアルは、 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads から入手できます。

» デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。

» 地域の安全規制を遵守してください。

» このデバイスは、ゾーン1/21および2/22の爆発の危険がある区域内、または爆発の危険がある区域の外部のみで使用してください。

» 防爆エリア外のデバイスは、IS540.1のISMインターフェースにのみ接続してください。

» 爆発の危険がある区域にデバイスを持って入る前に、以下のことを確認してください。
- デバイスがIS540.1のISMインターフェースにしっかりと固定されていることを確認してください。
- デバイスの両半分の間に隙間がないこと。
- デバイスに損傷がないこと。
- デバイス上のすべてのラベルが読み取り可能であること。

» 爆発の危険がある区域でデバイスを使用する場合、
- デバイスのネジを緩めないでください。
- デバイスにアクセサリーを接続しないでください。
- インターフェースカバーを開けないでください。
- IS540.1を充電しないでください。
- デバイスを充電しないでください。
- デバイスのカバーを開けないでください。
- デバイスを損傷しないでください。

» 以下の場合、ただちにデバイスの電源をオフにし、すみやかに爆発の危険がある区域の外に出てください。
- デバイスが誤作動した場合。
- デバイスの筐体に損傷が生じた場合。
- デバイスに過大な負荷をかけた場合。
- デバイスの保管方法が不適切な場合。
- デバイス上のラベルが読み取り不能になった場合。

» レーザー光。ビームクラス2レーザー製品510~530 nm、1 mWを直視しないでください。

» デバイスの構造を変更しないでください。

» デバイスを高温になる場所に置かないでください。

» デバイスを強い紫外線に当てないでください。

» デバイスを大きい電荷が発生するプロセスに近づけないでください。
» デバイスを強い酸や塩基に触れさせないでください。
» ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

関連する安全規則

このデバイスの使用は、作業者が従来の安全規則を順守し、マニュアル、安全に関する指示書および証明書を読み、理解していることを前提としています。
爆発危険エリアで使用する場合、次の安全規定も遵守する必要があります:

接続

» 本デバイスは、爆発危険区域外でのみ、ISMインターフェースを介してIS540.1に接続できます。
» Ex工リアで使用する場合、デバイスはISMインターフェイスにしっかりと接続されている必要があります。

IP保護

» IP保護を保証するため、デバイスにすべてのシーリングが適切に備わっていることを確認してください。ハウジングの2つの半分の間、およびバッテリーとハウジングの間に大きな隙間があってはならない。

充電

» IS540.1は、爆発危険区域外でのみ、IS-DCTH1.1を介して充電できます。

影響

» デバイスを浸食性のある酸やアルカリにさらさないでください。
» このデバイスは、高い衝撃工ネルギーを持つ衝撃、過度の紫外線放出、高い静電気プロセスから保護する必要があります。

使用条件

» 許容周囲温度範囲は-20 ℃~+55 ℃ (-4 °F~+131 °F) です。
» デバイスは、ゾーン1、2、21、または22でのみ使用できます。

欠陥と損傷

デバイスの安全性が損なわれたと疑われる理由がある場合は、デバイスの使用を中止し、直ちに危険区域から取り外してください。デバイスが誤って再始動しないようにするための対策が必要です。たとえば、次のような場合、デバイスの安全性が損なわれる可能性があります。

» 誤作動の発生時。
» デバイスのハウジングに損傷が見られる場合。
» デバイスが過剰な負荷にさらされている場合。
» デバイスの保管方法が不適切な場合。
» デバイスのマークやラベルが読みにくい場合。

エラーが表示されたり、エラーが疑われるデバイスについては、i.safe MOBILE GmbH に返送して、確認することをお勧めします。

使用目的

バーコードの読み取りには、デバイスIS-TH2ER.1が使用されます。

指令2014/34/EU、1999/92/EC、IECExシステムなどに準拠し、ゾーン1/21および2/22の爆発危険区域での使用に適しています。

このデバイスを使用する際には、必ずこの操作マニュアルの指示に従ってください。それ以外の使用法は不適切とみなされ、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。

製造者i.safe MOBILE GmbHは、不適切な使用から生じた損害に対していっさい責任を負いません。不適切な使用が行われた場合、保証は無効になります。

ユーザー

このデバイスを使用できるのは、爆発の危険がある区域でのExデバイスの使用に関するトレーニングと認定を受け、この操作マニュアルを読んで理解したユーザーだけです。

保証

保証条件は www.isafe-mobile.com/en/support/service に記載されています。

EU適合宣言

EU適合宣言は、 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads に記載されています。

EXマーキング

› ATEX:
  ⟨Ex⟩ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
  ⟨Ex⟩ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
  EUタイプ試験証明書 :
  EPS 25 ATEX 1 079 X
  CE認定: CE 2004
› IECEx:
  Ex ib op is IIC T4 Gb
  Ex ib op is IIIC T135°C Db
  IECEx認定: IECEx EPS 25.0013X
› 温度範囲:
  -20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
  -10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)
› 製造元 :
  i.safe MOBILE GmbH
  i_Park Tauberfranken 10
  97922 Lauda-Koenigshofen
  Germany

› 梱包内容

デバイスのパッケージには以下のものが含まれます。

› 1 x IS-TH2ER.1
› 1 x 安全手順書
› 1 x ドライバー
› 1 x ストラップIS-TH
› 1 x 内蔵NFC拡張機能

デバイスの概要と機能



1) ブラケット : IS540.1用のブラケット
2) プラグ : IS540.1を接続します
3) トリガー : バーコードスキャン
4) アイレット : ランヤードIS-TH用アイレット
5) 充電接点 : IS-DCTH1.1を介したIS540.1の充電
6) インジケータLED (緑) : バーコードのデコード完了
7) 電子ブザー
8) 内蔵NFC拡張機能

注記
IS-TH2ER.1は、接続されたIS540.1から電源を供給されます。IS540.1を過負荷とデータ損失から保護するため、IS540.1はバッテリーの充電レベルが15 %未満に低下した場合、IS-TH2ER.1への電源供給を停止します。
» IS540.1を充電して、IS-TH2ER.1の動作を継続してください。

インストール

危険
不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。
防爆エリア外のデバイスは、IS540.1のISMインターフェースにのみ接続してください。



» IS540.1 (1) のISMインターフェースカバーを取り外します。
» IS540.1をデバイスのホルダー (2) に完全に押し込みます。
» プラグ (3) を図の通りISMインターフェースに接続します。
» 付属のマイナスドライバーでネジ (4) を締めます。
» コネクタがISMインターフェイスに正しくしっかりと接続されているかどうかを確認します。
» IS540.1の「Function keys」アプリを開き、「External keys」に進む。
» External function key 1」を「No action」に設定します。
» オプションで「Wake device」機能を有効または無効にすることができます。
これで、爆発の可能性のある領域で、接続されたIS540.1と一緒にデバイスを使用できます。

バーコードスキャン

注意
レーザー光。ビームクラス2レーザー製品510~530 nm、1 mWを直視しないでください。

» デバイスは、周囲温度-20 °C ~ +55 °C (-4 °F ~ +131 °F) の範囲内で使用してください。
» トリガーを押してバーコードをスキャンします。
スキャンが正常に完了すると緑のLEDが点灯し、電子ブザーが鳴って振動モーターが振動します。

デバイスの操作に関する詳細情報は、 www.isafe-mobile.com/en/support/service のメニュー項目「FAQ」の下にあります。

IS540.1の充電

危険
爆発の危険がある区域で正しくない手順を実行すると、死亡または重大な怪我の危険が生じます。 IS540.1は、爆発危険区域外でのみ、IS-DCTH1.1またはIS-MCTH1.1を介して充電できます。

デバイスに起きる可能性がある問題

デバイスに起きる可能性がある問題とその修正方法に関する情報は、www.isafe-mobile.com/en/support/service のメニュー項目「FAQ」の下にあります。
ご質問がある場合は、i.safe MOBILE GmbH修理サービス（ www.isafe-mobile.com/en/support/service ）までお問い合わせください。

メンテナンス/修理

デバイス自体には、ユーザーが修理できる部品はありません。

警告
不適切な修理を行うと、爆発や火災による死亡や重大な怪我をもたらす危険があります。ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

デバイスが正常に動作しない場合、デバイスの修理が必要な場合、または交換用部品が必要な場合には、i.safe MOBILE GmbH修理サービス（www.isafe-mobile.com/en/support/service ）までご連絡ください。

製品の返送

i.safe MOBILE GmbH修理サービス（ www.isafe-mobile.com/en/support/service ）までご連絡ください。

販売パートナー

お使いの国を担当する専門の販売パートナーについては、 www.isafe-mobile.com/en/contact を参照してください。

清掃

注記
正しくない方法で清掃すると、デバイスを損傷する可能性があります。清掃の際は以下のことに注意してください。

- 清掃の前に、デバイスの電源をオフにします。
- 化学洗剤は清掃に使用しないでください。
- 湿らせた柔らかい帯電防止布でデバイスを拭いてください。

保管

注記
正しくない方法で保管すると、デバイスを損傷する可能性があります。
» デバイスは次の周囲温度で湿度10 %～60 %で保管してください。
› 1か月未満 : -20 °C～+45 °C (-4 °F～+113 °F)
› 3ヵ月未満 : -10 °C～+35 °C (+14 °F～+95 °F)
› 3ヵ月以上 : -10 °C～+25 °C (+14 °F～+77 °F)
» IS540.1をIS-TH2ER.1から外す
» 使用せずに長期間保管する場合は、IS540.1からバッテリーを取り外します。

リサイクル



注記
電子製品、バッテリー、梱包材料を不適切な方法で廃棄すると、環境に害を与える可能性があります。廃棄の際は以下のことに注意してください。
» バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。
» 電子製品、バッテリー、梱包材料は、必ず適切な集積所に廃棄してください。そうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料資源のリサイクルを促進することができます。

詳細情報については、地域の廃棄物処分会社、自治体窓口、またはお使いの国または地域担当のi.safe MOBILE GmbHサービスセンター (www.isafe-mobile.com/en/support/service) にお問い合わせください。

商標

i.safe MOBILE GmbHおよびi.safe MOBILE GmbHの口ゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。
その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。

中国

保护生命, 阅读操作手册

本操作手册是设备 IS-TH2ER.1 (型号 MTH2ERA01) 的一部分。本操作手册提供了安全使用设备的各种重要信息。

» 在使用设备之前, 请仔细阅读本操作手册并特别注意 “防爆相关安全规定” 部分以及带有警告符号的高亮警告内容。 若您不遵循这些说明或不理解它们, 则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。

» 请确保您在需要时可随时获取本操作手册。 您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到当前版本的操作手册。

» 请遵循设备和包装随附的所有说明书。

» 请遵循当地的安全法规。

» 仅可在 1/21 和 2/22 地带的爆炸危险区域中, 或在爆炸危险区域外使用设备。

» 该设备只能通过可能爆炸区域之外的ISM接口连接到IS540.1!

» 在携带本设备进入爆炸危险区域前,
- 确保设备被牢固地固定在IS540.1的ISM接口上。
- 确保设备的两部分间没有间隙、
- 确保设备没有损坏、
- 确保设备上的所有标签都可读。

» 若您在爆炸危险区域中使用设备,
- 请勿拧松设备上的螺钉、
- 请勿将任何附件连接至设备、
- 请勿打开任何接口盖、
- 请勿给IS540.1充电 、
- 请勿给设备充电、
- 请勿拆开设备、
- 请勿损坏设备。

» 出现以下情况, 请立即将设备关机并立刻离开爆炸危险区域:
- 设备出现功能故障、
- 您损坏了设备的外壳、
- 您使设备承受了过多的负载、
- 设备存储不当、
- 设备上的标签不再可读。

» 激光请勿直视 2 类光束激光产品 (510 - 530 nm, 1 mW)。

» 请勿在结构上改造设备。

» 请勿将设备暴露在高温下。

» 请勿将设备暴露在紫外线辐射下。

» 请勿将设备暴露在高电荷环境中。

» 请勿将设备暴露在强酸或强碱中。

» 防止设备和适配器接触到强电磁场, 例如电磁炉或微波炉发出的电磁场。

» 只能使用 i.safe MOBILE GmbH 认可的配件。

» 请勿自行拆开设备或进行任何维修。

防爆相关安全规定

我们假设使用本设备时，操作员能遵守常见的安全规定，并阅读和理解手册、安全说明和证书。

在潜在爆炸性区域中使用时，必须遵循以下安全法规：

连接

» 设备只能在非危险区域外通过 ISM 接口连接到 IS540.1。
» 在防爆区域中使用时，必须将设备牢固地连接到ISM接口。

IP 防护等级

» 为确保 IP 防护，必须确保设备上的所有密封件都正确就位。两半外壳之间以及电池和外壳之间不得有较大间隙。

充电

» IS540.1 只能通过 IS-DCTH1.1 在爆炸危险区域外充电。

冲击

» 设备不得暴露于磨蚀性酸或碱。
» 该设备必须受到保护，以防止具有高冲击能量的撞击，防止过度的紫外线发射和高静电电荷过程。

使用条件

» 允许的环境温度范围为 -20 ° C 至 +55 ° C (-4 ° F 至 +131 ° F) 。
» 该设备只能用于 1、2、21 或 22 区。

故障和损坏

如果有任何理由怀疑设备的安全性受到影响，则必须立即停止使用，并将其从任何爆炸危险区域中移出。必须采取措施防止设备被意外重启。设备的安全性可能会受到影响,例如:

» 发生故障。
» 设备的外壳显示出损坏的迹象。
» 设备经受过度负载。
» 设备存储不当。
» 设备上的标记或标签无法辨识。

如果设备出现故障或怀疑其存在故障，我们建议将其发回给 i.safe MOBILE GmbH 以进行检查。

预期用途

设备IS-TH2ER.1用于扫描条形码。

它适用于 1/21 区和 2/22 区的爆炸危险区域，符合指令 2014/34/EU， 1999/92/EC 和 IECEx 系统等。

仅可按本操作手册所述使用设备。任何其它用途将被视为不当并会导致死亡、重伤以及对设备的损坏。

制造商 i.safe MOBILE GmbH 对不当使用所造成的损坏不承担任何责任。如果使用不当，保修将终止。

用户

仅经培训的、符合在爆炸危险区域中使用 Ex 设备资质的、且已阅读并理解本操作手册的人员可使用本设备。

保修

您可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 找到这些保修条款。

欧盟合规性声明

欧盟的符合性声明可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

防爆标志

- ATEX:
  II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
  II 2D Ex ib op is IIIC T135° C Db
  欧盟型式检验证书:
  EPS 25 ATEX 1 079 X
  CE-名称: CE 2004
- IECEx:
  Ex ib op is IIC T4 Gb
  Ex ib op is IIIC T135° C Db
  IECEx 证书: IECEx EPS 25.0013X
- PCEC:
  Ex ib op is IIC T4 Gb
  Ex ib op is IIIC T135° C Db
  CE25.4939 X
- 温度范围:
  -20 ° C ≤ Ta ≤ +55 ° C (EN/IEC 60079-0)
  -10 ° C ⋯ +55 ° C (EN/IEC 62368-1)
- 制造商:
  i.safe MOBILE GmbH
  i_Park Tauberfranken 10
  97922 Lauda-Koenigshofen
  Germany

标准配置

您的设备包装包含以下内容:

- 1 x IS-TH2ER.1
- 1 x 安全说明
- 1 x 螺丝刀
- 1 x 挂绳 IS-TH
- 1 x 预装 NFC 扩展

❯设备总览/功能



1❯ 支架: IS540.1的支架
2❯ 插件: 连接IS540.1
3❯ 触发器: 扫描条形码
4❯ 孔眼: 挂绳 IS-TH 孔眼
5❯ 充电触点: 通过 IS-DCTH1.1 为 IS540.1 充电
6❯ LED 指示灯 (绿色) : 条码解码成功
7❯ 电子蜂鸣器
8❯ 预装 NFC 扩展

注意

IS-TH2ER.1 通过连接的 IS540.1 供电。为防止 IS540.1 因过载或数据丢失而受损, 当电池电量低于 15 % 时, IS540.1 将切断对 IS-TH2ER.1 的电源供应。

» **为IS540.1充电以继续运行IS-TH2ER.1。**

安装

危险
不当使用会导致死亡或重伤!
该设备只能通过可能爆炸区域之外的ISM接口连接到IS540.1!



» 拆卸 IS540.1(1) 上的 ISM 接口盖。
» 将IS540.1完全推入设备的固定器 (2) 。
» 将插头 (3) 连接到 ISM 接口, 如图所示。
» 使用随附的一字螺丝刀拧紧螺钉 (4)。
» 检查连接器是否正确牢固地连接到ISM接口。
» 打开 IS540.1 上的 “Function keys” 应用程序, 进入 “External keys”。
» 将 “External function key 1” 设置为 “No action”。
» 您可以选择激活或关闭 “Wake device” 功能。
该设备现在可以与相连的IS540.1一起在可能爆炸的区域中使用。

扫描条形码

小心
激光请勿直视 2 类光束激光产品 (510 - 530 nm, 1 mW)。

» 只能在 -20 ° C 至 +55 ° C (-4 ° F 至 +131 ° F) 的环境温度下使用设备。
» 按下触发器扫描条形码。
当扫描成功完成时, 绿色 LED 亮起, 电子蜂鸣器发出蜂鸣声, 振动电机振动。
您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中的 “FAQ” 下找到操作设备的更多说明。

为 IS540.1 充电

危险
在爆炸危险区域中的不当操作会带来死亡或重伤风险！ 仅在爆炸危险区域外通过 IS-DCTH1.1 或 IS-MCTH1.1 对 IS540.1 充电。

可能的设备问题

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 在“FAQ”下找到可能的设备问题及如何解决它们的信息。
若您有任何后续疑问，请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

维护/修理

该设备本身没有可由用户维修的部件。

警告
不当的维修会引发爆炸或起火风险，进而引发死亡或重伤！请勿自行拆开设备或进行任何维修。

若设备未正常工作，需要维修或需要更换部件，请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

退货运输
请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

零售合作伙伴

您可在 www.isafe-mobile.com/en/contact 找到负责您所在国家的零售合作伙伴专员。

清洁

注意
不当清洁会损坏设备。请在清洁时注意以下：
» 在清洁前关机。
» 请勿将化学试剂用于清洁。
» 用湿润的柔软防静电布清洁设备。

储存

注意
不当储存会损坏设备。
» 将设备保存在湿度为 10 % 至 60 % 的下列环境温度中:
› 长达一个月: -20 ° C 至 +45 ° C (-4 ° F 至 +113 ° F)
› 长达三个月: -10 ° C 至 +35 ° C (+14 ° F 至 +95 ° F)
› 三个月以上: −10 ° C 至 +25 ° C (+14 ° F 至 +77 ° F)
» 将 IS540.1 与 IS-TH2ER.1 断开
» 如需长期存放而不使用, 请卸下 IS540.1 的电池。

回收



注意
对电子产品、电池和包装材料的不当废弃处理会给环境带来风险。请在废弃处理时注意以下:
» 请勿将电池与家庭垃圾一起丢弃。
» 请始终在合适的回收点对电子产品、电池和包装材料进行废弃处理。这样有助于防止出现不受控制的废物处理, 并促进材料的回收利用。

您可从当地的废物处理公司、政府机构或在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中找到负责您所在国家或地区的 i.safe MOBILE GmbH 服务中心来获取更多信息。

商标

i.safe MOBILE GmbH 和 i.safe MOBILE GmbH 徽标是 i.safe MOBILE GmbH 的注册商标。
其他所有商标和版权均为其各自所有者的财产。

العربية

حافظ على حياتك واقرأ دليل التشغيل

دليل التشغيل هذا جزء من جهاز IS-TH2ER.1 (إصدار MTH2ERA01). يقدم دليل التشغيل معلومات عامة بخصوص التشغيل الآمن للجهاز.
- قبل تشغيل الجهاز، اقرأ دليل التشغيل بعناية واهتم بقسم „لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار" على وجه الخصوص والتحذيرات المحددة مع رموز التحذير. إذا لم تتبع هذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز.
- احرص على أن تكون قادرًا على إيجاد دليل التشغيل كلما احتجته. يمكنك إيجاد دليل التشغيل المتوفر حاليًا على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.
- اتبع تعليمات السلامة المحلية.
- لا تستخدم الجهاز إلا في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات في مناطق 1/21 و 2/22 أو خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- لا يجوز توصيل الجهاز إلا بـ IS540.1 عبر واجهة ISM خارج المناطق القابلة للانفجار!
- قبل الدخول إلى إحدى المناطق المعرضة لخطر الانفجارات بالجهاز،
-- تأكد من تثبيت الجهاز بإحكام في واجهة ISM الخاصة بـ IS540.1 ،
-- احرص على ألا تكون هناك فجوة مرئية بين نصفي الجهاز،
-- احرص على ألا يكون الجهاز تالفًا،
-- احرص على أن تكون الملصقات الموجودة على الجهاز مقروءة،
- إذا استخدمت الجهاز في منطقة معرضة لخطر الانفجارات،
-- لا تقم بفك براغي الجهاز،
-- لا توصل أية مرفقات بالجهاز،
-- لا تفتح أي غطاء في أي واجهة،
-- لا تقم بشحن IS540.1.
-- لا تشحن الجهاز،
-- لا تفتح الجهاز،
-- لا تتلف الجهاز.
- أطفئ الجهاز على الفور وغادر المنطقة المعرضة لخطر الانفجارات في حال:
-- أصيب الجهاز بالعطب،
-- قمت بإتلاف هيكل الجهاز،
-- عرضت الجهاز لحمل كبير،
-- تم تخزين الجهاز بشكل غير صحيح.
-- لم تعد الملصقات الموجودة على الجهاز مقروءة.
- ضوء الليزر. لا تُحدّق في منتج ذي أشعة ليزر من الفئة 2 بطول يتراوح بين 510 و530 نانومتر، 1 ميغاواط.
- لا تقم بتعديل جسد الجهاز.
- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة المرتفعة.
- لا تعرض الجهاز لأشعة فوق بنفسجية قوية.
- لا تعرض الجهاز لعمليات بتيار كهربائي مرتفع.
- لا تعرض الجهاز لأحماض أو قلويات قوية.
- لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.

لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار

إن استخدام هذا الجهاز يفترض أن القائم بالتشغيل يراعي لوائح الأمان المتعارف عليها، وأنه قد قرأ دليل المستخدم وتعليمات الأمان وشهادة السلامة وفهمها.

يجب أيضًا مراعاة لوائح السلامة التالية عند الاستخدام في المناطق المعرضة لخطر الانفجار:

التوصيل

- لا يجوز توصيل الجهاز إلا خارج المناطق المعرّضة لخطر الانفجار بجهاز IS540.1 عبر واجهة ISM.
- عند استخدامه في مناطق Ex ، يجب توصيل الجهاز بشكل آمن بواجهة ISM.

حماية بروتوكول الإنترنت (IP)

- لضمان الحماية من الدخول „IP“، يجب التأكد من أن جميع السدادات الموجودة في الجهاز في مكانها الصحيح. يجب ألا تكون هناك فجوة كبيرة بين نصفي الهيكل وبين البطارية والمبيت.

الشحن

- لا يجوز شحن جهاز IS540.1 إلا خارج المناطق المعرّضة لخطر الانفجار باستخدام جهاز IS-DCTH1.1.

التأثيرات

- لا يجوز أن يتعرض الجهاز لأي أحماض أو قلويات عدوانية.
- يجب حماية الجهاز من التأثيرات ذات الطاقة العالية التأثير ، وضد انبعاثات الأشعة فوق البنفسجية المفرطة وعمليات الشحن الكهروستاتيكية العالية.

ظروف الاستخدام

- نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها هو 20- درجة مئوية إلى 55+ درجة مئوية.
- لا يجوز استخدام الجهاز إلا في المناطق 1، أو 2، أو 21 أو 22.

الأعطال والتلفيات

إذا كان هناك أي سبب للشك في انخفاض مستوى أمان هذا الجهاز، يجب التوقف عن استخدامه وإزالته من أي منطقة من مناطق الانفجار الخطرة على الفور. يجب اتخاذ إجراءات لمنع أي إعادة تشغيل الجهاز بشكلٍ غير مقصود. ربما يقل مستوى أمان الجهاز في حالة، على سبيل المثال:

- الأعطال تحدث.
- تعرض مبيت الجهاز للتلف.
- تعرض الجهاز للأحمال الزائدة.
- تم تخزين الجهاز بشكلٍ غير صحيح.
- العلامات أو التصنيفات على الجهاز غير واضحة.

نوصي بإعادة إرسال أي جهاز يعرض أخطاء أو يشتبه في أنه يحتوي على خطأ إلى شركة i.safe MOBILE GmbH لفحصه.

دواعي الاستخدام

يستخدم الجهاز IS-TH2ER.1 لمسح الرموز الشريطية.
وهو مناسب للاستخدام في المناطق المعرّضة لخطر الانفجارات في نطاق 1/21 و 2/22، وفقًا للتوجيهات EU/2014/34 و EC/1999/92 ونظام IECEx، وغير ذلك.
لا تستخدم الجهاز إلا كما ورد في دليل التشغيل هذا. استخدامه بأي طريقة أخرى سيعتبر غير لائق وقد يؤدي إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز.
لن تتحمل جهة التصنيع i.safe MOBILE GmbH مسؤولية أي تلفيات للجهاز بسبب الاستخدام غير اللائق. سينتهي الضمان في حالة استخدام الجهاز بشكل غير لائق.

المستخدم

يجب ألا يستخدم هذا الجهاز أحد سوى المستخدمين المؤهلين لاستخدام أجهزة Ex في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات والذين قرأوا وفهموا دليل التشغيل.

الضمان

يمكنك إيجاد شروط الضمان على
www.isafe-mobile.com/en/support/service

إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي

يمكن العثور على إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

العلامات المتعلقة بمنع الانفجار

› ATEX:
Ⓔ II 2G Ex ib op is IIC T4 Gb
Ⓔ II 2D Ex ib op is IIIC T135°C Db
شهادة فحص النوع الخاصة بالاتحاد الأوروبي:
EPS 25 ATEX 1 079 X
التحديد بأنه معتمد من الاتحاد الأوروبي: CE **2004**

› IECEx:
Ex ib op is IIC T4 Gb
Ex ib op is IIIC T135°C Db
IECEx: IECEx EPS 25.0013X قداش

نطاق درجة الحرارة:
-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
-10 °C … +55 °C (EN/IEC 62368-1)

المُصنّع:
i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
Lauda-Koenigshofen 97922
ألمانيا

المحتويات عند التسليم:
ستحتوي علبة جهازك على التالي:
- IS-TH2ER.1
- تعليمات السلامة
- مفك
- الحبل IS-TH
- ملحق NFC المثبت مسبقًا



1_القوس: كتيفة لـ IS540.1
2_التوصيل: قم بتوصيل IS540.1
3_زر التشغيل: مسح الترميز الرقمي
4_ثقب: ثقب لرباط IS-TH
5_نقاط تلامس الشحن: شحن جهاز IS540.1 عبر جهاز IS-DCTH1.1
6_مؤشر LED (أخضر) تم فك الترميز الرقمي بنجاح
7_صفير إلكتروني
8_ملحق NFC المثبت مسبقًا

ملحوظة
يتم تزويد IS-TH2ER.1 بالطاقة عبر IS540.1 المتصل. لحماية IS540.1 من الحمل الزائد وفقدان البيانات، يقوم IS540.1 بقطع التيار الكهربائي عن IS-TH2ER.1 عندما ينخفض مستوى شحن البطارية إلى أقل من 15٪.
- اشحن IS540.1 لمواصلة تشغيل IS-TH2ER.1.

التركيب

خطر
قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة!
لا يجوز توصيل الجهاز إلا بـ IS540.1 عبر واجهة ISM خارج المناطق القابلة للانفجار!



- أزّل غطاء واجهة ISM على جهاز IS540.1 (1).
- ادفع IS540.1 بالكامل في الحامل (2) للجهاز.
- وصّل المقبس (3) بواجهة ISM كما هو موضّح.
- أحكِم ربط المسمار (4) باستخدام المفك المشقوق المُرفق.
- تحقق مما إذا كان الموصل متصلًا بشكل صحيح وثابت بواجهة ISM.
- افتح تطبيق "Function keys" على IS540.1 وانتقل إلى "External keys".
- اضبط "External function key 1" على "No action".
- يمكنك اختياريًا تنشيط وظيفة "Wake device" أو إلغاء تنشيطها.

يمكن الآن استخدام الجهاز مع IS540.1 المتصل في المناطق القابلة للانفجار.

مسح الترميز الرقمي

تنبيه
ضوء الليزر. لا تُحدّق في منتج ذي أشعة ليزر من الفئة 2 بطول يتراوح بين 510 و530 نانومتر، 1 ميغاواط.

- لا تستخدم الجهاز إلا في درجة حرارة بين 20- ° مئوية إلى 55+ ° مئوية (4- °فهرنهايت إلى131+ °فهرنهايت).
- اضغط على زر التشغيل لمسح الترميز الرقمي.

عند انتهاء عملية المسح بنجاح، يضيء مؤشر LED ذو اللون الأخضر، ويُصدر صوت صفير إلكتروني ويعمل محرك الاهتزاز.
يمكنك أن تجد المزيد من المعلومات المتعلقة بتشغيل الجهاز على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service في قائمة „FAQ".

شحن جهاز IS540.1

خطر

سيعرضك إجراء أي عملية خاطئة في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات لخطر الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة! لا تشحن جهاز IS540.1 إلا عبر جهاز IS-DCTH1.1 أو IS-MCTH1.1 خارج المناطق المعرّضة لخطر الانفجار.

مشاكل الجهاز المحتملة

يمكنك إيجاد المعلومات المتعلقة بمشاكل الجهاز المحتملة وكيفية التغلب عليها على www.isafe-mobile.com/en/support/service تحت قائمة „FAQ“.
إذا كانت لديك أية استفسارات أخرى، فالرجاء التواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH repair على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الصيانة/الإصلاح

لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها.

تحذير

ستعرضك الصيانة الخاطئة لخطر انفجار الجهاز أو اشتعال حريق، وهو ما قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة! لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/support/service إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل كما ينبغي له ويحتاج إلى الصيانة أو تبديل بعض الأجزاء.

إعادة الشحنة

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الشريك التجاري

يمكنك إيجاد الشريك التجاري الخاص ببلدك على www.isafe-mobile.com/en/contact

التنظيف

ملحوظة

قد يؤدي التنظيف الخاطئ إلى اتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند التنظيف:
- أطفئ الجهاز قبل تنظيفه.
- لا تستخدم المساحيق الكيميائية في التنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة ومضادة للكهرباء الساكنة.

التخزين

ملحوظة

قد يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز.
- 60٪ في درجات الحرارة المحيطة التالية:
-- حتى شهر واحد:20- درجة مئوية إلى 45+ درجة مئوية (4- درجة فهرنهايت إلى 113+ درجة فهرنهايت)
-- حتى 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 35+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 95+ درجة فهرنهايت)
-- أكثر من 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 25+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 77+ درجة فهرنهايت)
- افصل IS540.1 عن IS-TH2ER.1
- للتخزين لفترة أطول دون استخدام، قم بإزالة البطارية من IS540.1.

إعادة التدوير



ملحوظة

يؤدي التخلص غير الصحيح من المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التغليف إلى تعريض البيئة للخطر. برجاء ملاحظة التالي عند التخلص من المكونات:
- لا تتخلص من البطاريات مع قمامة المنزل المعتادة.
- تخلص دائمًا من النفايات الإلكترونيات كالمنتجات، والبطاريات، والعبوات في أماكنها المخصصة لها.
وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكمة وترويج إعادة تدوير المواد.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شركات النفايات في المنطقة، والسلطات الدولية، ومركز خدمات i.safe MOBILE GmbH في دولتك على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service

العلامات التجارية

إن i.safe MOBILE GmbH وشعار i.safe MOBILE GmbH علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH.
إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصاحبها المعنيين.

CONTACT/SERVICE CENTRE

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:

» **i.safe MOBILE GmbH,** i_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
» **support@isafe-mobile.com**
» **https://support.isafe-mobile.com**

ISAFE-MOBILE.COM